

Las informaciones y descripciones de los equipamientos, contenidos en esta Guía, están basadas en un vehículo completamente equipado con los optativos y accesorios disponibles en la fecha de publicación señalada en el lomo. Por lo tanto, podría haber discrepancias entre las informaciones contenidas en esta Guía y la configuración de su vehículo con respecto a optativos y accesorios e, inclusive, no encontrar en su vehículo alguno de los componentes mencionados en esta Guía. En caso de que hubiera tales discrepancias, le informamos que todos los Concesionarios disponen de Manual de Ventas con informaciones, ilustraciones y especificaciones vigentes en la época de producción del vehículo y que están a su disposición para consulta, teniendo por objeto aclarar cualquier duda. La factura emitida por el Concesionario identifica los componentes, optativos y accesorios que han sido instalados originariamente en su vehículo. Esta factura, junto con el Manual de Ventas mencionado en el párrafo anterior, serán los documentos a considerar en lo que respecta a la garantía ofrecida por General Motors de Argentina S.R.L.

Centro de Contactos con **Clientes GM**

Argentina 0800-888-2438

Paraguay

www.chevrolet.com.ar

Brasil 0800-702-4200

www.chevrolet.com.br Uruguay

0800-24389

www.chevrolet.com.uv 009-800-542-0087

www.chevrolet.com.pv



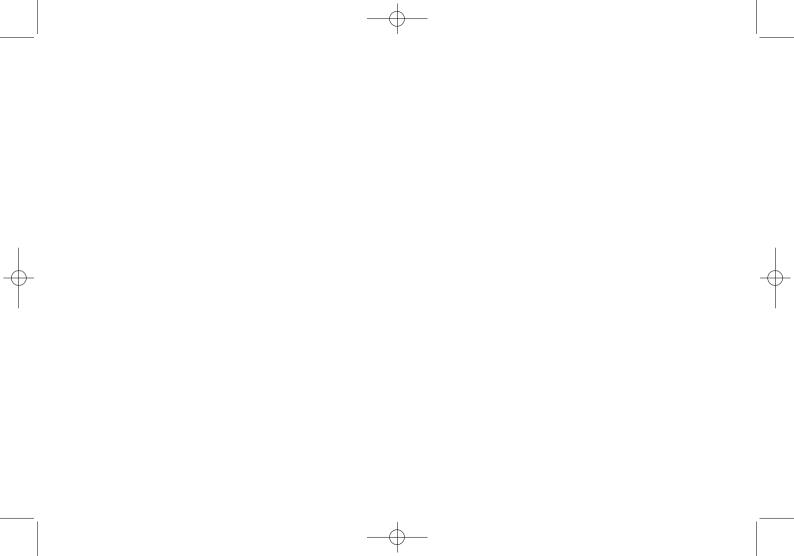




Brasil	0800-702-4200
Para clientes argentinos en Brasil	0800-892-3680
Argentina	0800-555-1115
Uruguay	0800-1115
Paraguay	
-	(Opción Road Service)

Guía del Propietário

No se permite reproducción o traducir, totalmente o parcialmente, el contenido de esta guía sin autorización previa por escrito de la General Motors de Argentina S.R.L. Todos los informes, ilustraciones y especificaciones contenidos en esta guía corresponden a datos existentes en la época de su publicación. General Motors de Argentina se reserva el derecho de hacer cambios en cualquier momento, tanto en el producto como en la guía, sin previo aviso.



2015 Manual del propietario Chevrolet Spark LHD

En pocas palabrasInformación importante para su primer viaje	
Llaves, puertas y ventanillas Llaves y cerraduras Puertas Seguridad del vehículo Espejos retrovisores exteriores Espejos retrovisores interiores Ventanillas	. 2-1 . 2-7 . 2-8 2-10 2-12
Asientos y apoyacabezas Apoyacabezas Asientos delanteros Cinturones de seguridad Sistema de airbags Asientos infantiles	. 3-1 . 3-3 . 3-5 . 3-8

4-1 4-3 4-5 4-6 4-7
5-1 5-2 5-8 5-17
6-1 6-1 6-5 6-6

2015 Manual del propietario Chevrolet Spark LHD

Guidado dei veniculo 10-1
Información general 10-2
Comprobaciones en el
vehículo10-3
Sustitución de las
lámparas
Sistema eléctrico 10-24
Herramientas del
vehículo10-29
Ruedas y neumáticos 10-30
Arranque con cables 10-40
Remolcado del vehículo 10-42
Cuidado del aspecto10-45
Servicio y mantenimiento 11-1
Información general 11-1
Mantenimiento y cuidado
adicionales
Líquidos, lubricantes y piezas
recomendados
100011101110111111111111111111111111111

Datos técnicos	1:	2-1
Identificación del vehículo	1:	2-1
Datos del vehículo	1:	2-3
Índice		i-1

Introducción

iii

Su vehículo es una combinación de diseño, tecnología de avanzada, seguridad, compatibilidad ecológica y economía.

Este Manual de Instrucciones le proporciona toda la información necesaria para conducir el vehículo de forma segura y eficiente.

Informe a los ocupantes sobre los posibles peligros de lesiones y accidentes derivados de un uso incorrecto del vehículo.

Siempre debe cumplir las leyes y los reglamentos del país por donde circule. Dichas leyes pueden diferir de la información contenida en el presente.

Cuando este Manual de Instrucciones hace referencia a una visita al servicio de asistencia, le recomendamos dirigirse a su servicio de reparaciones Chevrolet.

Todos los servicios de reparaciones Chevrolet proporcionan una atención de primera clase a precios razonables. Mecánicos experimentados entrenados por Chevrolet trabajan de acuerdo a las instrucciones específicas de Chevrolet.

La documentación para el cliente debería tenerse siempre a mano en el vehículo.

Uso del manual

- e Este manual describe todas las opciones y características disponibles para este modelo. Ciertas descripciones, incluidas las correspondientes a las funciones de pantalla y de menú, pueden no corresponder a su vehículo debido a las variantes de modelos, las especificaciones para el país o equipos o accesorios especiales.
- La sección "En pocas palabras" le proporciona una primera visión de conjunto.

- Las tablas de contenidos al principio del manual y de cada capítulo le ayudarán a localizar la información.
- El índice alfabético le permitirá buscar información específica.
- En este manual se utilizan las designaciones de fábrica para los motores. Las designaciones comerciales correspondientes se pueden encontrar en el capítulo "Datos técnicos".
- Las indicaciones de dirección (por ejemplo izquierda o derecha, delante o detrás) se refieren siempre al sentido de marcha
- Las indicaciones en pantalla pueden no estar en su idioma.

iv Introducción

Peligro y Atención

⚠ Peligro

La marca \(\triangle \) Peligro acompa\(\text{na} \) a informaci\(\text{on sobre situaciones} \) de riesgo de sufrir un accidente con lesiones, incluso fatales. La inobservancia de dicha informaci\(\text{on puede provocar lesiones de diversa gravedad o la muerte.}

⚠ Atención

La marca Atención acompaña a información sobre situaciones que pueden dañar el vehículo. La inobservancia de esa información puede dañar el vehículo.

Le deseamos muchas horas de agradable conducción.

Chevrolet

⚠ Atención

El equipamiento de los vehículos puede variar dependiendo de las versiones comercializadas en su país y del modelo aquirido. Asesórese en un concesionario oficial Chevrolet sobre el equipamiento de los vehículos.

En pocas palabras

En pocas palabras

Información importante para su primer viaje

Arranque del motor	
Desbloqueo del vehículo	1-2
Ajuste de los asientos	1-2
Ajuste de los	
apoyacabezas	
Cinturones de seguridad	1-3
Ajuste de los retrovisores	1-4
Ajuste del volante	1-4
Vista general del tablero de	
instrumentos	1-5
Iluminación exterior	1-6
Bocina	1-7
Limpia/lavaparabrisas	
Climatizador	
Estacionamiento	1-9
Transmisión 1	

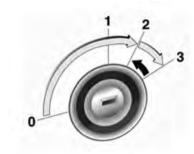
Información importante para su primer viaje

Arranque del motor

Comprobaciones antes de comenzar un viaje

- La presión de los neumáticos y su estado.
- El nivel de aceite del motor y de los demás líquidos.
- Que todos los cristales, retrovisores, iluminación exterior y placas de patente estén en buen estado y libres de suciedad, nieve o hielo.
- La correcta posición de los asientos, de cinturones de seguridad y retrovisores.
- El funcionamiento de los frenos a baja velocidad, especialmente si los frenos están húmedos.

Arranque del motor



- Lleve la llave a la posición 1, mueva ligeramente el volante para liberar el bloqueo del mismo.
- Cambio manual: accione el embrague.
- Cambio automático: Lleve la palanca selectora a P o a N.
- No acelere.

1-2 En pocas palabras

 Gire la llave a la posición 3, pisando el pedal del embrague y el pedal del freno y liberándolos luego cuando el motor está en marcha.

Antes de repetir el arranque, o para apagar el motor, gire de nuevo la llave a 0.

Desbloqueo del vehículo Control remoto



Pulse el botón a.

Desbloquea todas las puertas. Las balizas se encienden dos veces.

Sistema de cierre centralizado

Sistema de cierre centralizado en la página 2-4.

Ajuste de los asientos Posicionamiento de los asientos



Tire de la manija, deslice el asiento y suelte la manija.

Posición del asiento ⇒ Posición del asiento en la página 3-3, Ajuste del asiento ⇒ Ajuste del asiento en la página 3-3.

Respaldos del asiento



Tire de la palanca, ajuste la inclinación y suelte la palanca. Deje que el asiento bloquee audiblemente.

Posición del asiento ⇒ Posición del asiento en la página 3-3, Ajuste del asiento ⇒ Ajuste del asiento en la página 3-3.

En pocas palabras

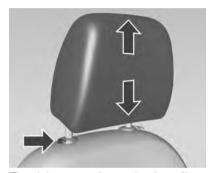
Altura del asiento



Gire la manivela de la parte exterior del almohadón del asiento, hasta que el almohadón se ajuste en la posición deseada.

Posición del asiento ⇔ Posición del asiento en la página 3-3, Ajuste del asiento ⇔ Ajuste del asiento en la página 3-3.

Ajuste de los apoyacabezas



Tire del apoyacabezas hacia arriba. Para bajarlo, presione el enganche y empuje el apoyacabezas hacia abajo.

Apoyacabezas

⇔ Apoyacabezas
en la página 3-1.

Cinturones de seguridad



Extraiga el cinturón del riel, guíelo sin torsiones sobre el cuerpo y abroche la lengüeta en la hebilla.

Durante el viaje, tense frecuentemente el cinturón abdominal tirando suavemente de la banda torácica.

1-4 En pocas palabras

Posición del asiento Posición del asiento en la página 3-3, Cinturones de seguridad Cinturón de seguridad de tres puntos en la página 3-6, Sistema de airbag Sistema de airbag delantero en la página 3-10.

Ajuste de los retrovisores Espejo retrovisor interior



Para reducir el deslumbramiento, tire de la palanca de la parte inferior de la carcasa del espejo retrovisor. Espejo retrovisor interior

 Espejo retrovisor manual en la página 2-12.

Espejos exteriores



Sencillamente, mueva la palanca en el sentido deseado para ajustar el ángulo de los espejos retrovisores.

Espejos exteriores convexos

Espejos convexos en la
página 2-10, Espejos exteriores
abatibles

Espejos abatibles en la
página 2-11, Espejos exteriores
calefactados

Espejos calefactados en la página 2-12.

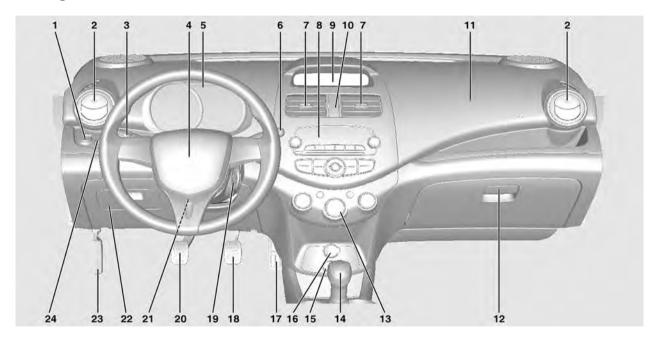
Ajuste del volante



Desbloquee la palanca, ajuste el volante, luego enclave la palanca y asegúrese de que esté totalmente bloqueada. Ajuste el volante sólo con el vehículo detenido.

Sistema de airbag ⇔ Sistema de airbag en la página 3-8, Posiciones de activación ⇔ Rodaje de un vehículo nuevo en la página 9-2.

Vista general del tablero de instrumentos



1-6 En pocas palabras

- Ajuste de los espejos retrovisores eléctricos
- 2. Salidas de aire laterales.
- 3. Iluminación exterior.
- Bocina.
 Airbag del conductor.
- 5. Cuadro de instrumentos.
- 6. Sistema limpia y lavaparabrisas.
- 7. Salidas de aire centrales.
- Sistema de información y entretenimiento.
- 9. Indicadores de control.
- 10. Balizas.
- 11. Airbag del acompañante.
- 12. Guantera.
- 13. Sistema de climatización.
- 14. Palanca de cambios.
- Entrada AUX.Entrada USB.
- 16. Tomacorriente.
- 17. Pedal del acelerador.

- 18. Pedal del freno.
- 19. Interruptor de encendido.
- 20. Pedal del embrague.
- 21. Ajuste del volante.
- 22. Tapa de fusibles.
- 23. Palanca de desbloqueo del capó.
- 24. Control de la iluminación del tablero de instrumentos.

Iluminación exterior



Gire la llave de las luces.

DESCONECTAR = (OFF):

Todas las luces están apagadas.

2005: Las luces traseras, las luces de la patente y las luces del tablero de instrumentos están encendidas.

D: Las luces bajas y todas las luces mencionadas más arriba están encendidas.

Guiños, luz alta y luz baja



Para pasar de la luz baja a la luz alta, empuje la palanca.

En pocas palabras

Para pasar a la luz baja, empuje nuevamente la palanca o tire de ella.

Luz alta ⇔ Palanca de cambio de luz alta/baja en la página 6-2, Guiños ⇔ Guiño en la página 6-2.

Balizas



Se accionan con el botón \triangle .

Balizas ⇔ Balizas en la página 6-3.

Indicadores de giro y cambios de carril



palanca hacia arriba = indicador derecho.

palanca hacia abajo = indicador izquierdo.

Bocina



Pulsar 🔂.

1-8 En pocas palabras

Limpia/lavaparabrisas Limpiaparabrisas



DESCONECTAR = (OFF): Sistema desconectado.

INT: Funcionamiento intermitente.

LO: Barrido continuo, lento.

HI: Barrido continuo, rápido.

Para efectuar un solo barrido cuando el limpiaparabrisas está apagado, mueva ligeramente la palanca hacia la posición INT y suéltela.

Sistema lavaparabrisas



Tire de la palanca.

Lavaparabrisas ⇔ Limpia/ lavaparabrisas en la página 5-3, Líquido lavaparabrisas ⇔ Líquido lavaparabrisas en la página 10-13.

Climatizador

Luneta térmica, espejos exteriores calefactados.



La luneta térmica se acciona pulsando el botón (###).

Espejos calefactados ⇔ Espejos calefactados en la página 2-12, Luneta térmica ⇔ Luneta térmica trasera en la página 2-14.

En pocas palabras

Desempañado y descongelación de las ventanillas



Pulse el botón 📆.

Desescarchado del parabrisas ⇔ Sistema de calefacción y ventilación en la página 8-1, Desempañado del parabrisas ⇔ Sistema de aire acondicionado en la página 8-4

Estacionamiento

- No estacione el vehículo sobre una superficie fácilmente inflamable. La elevada temperatura del sistema de escape podría inflamar dicha superficie.
- Accione siempre el freno de estacionamiento sin pulsar el botón de desbloqueo. En pendientes en bajada o en subida, aplíquelo con toda la firmeza posible. Para reducir el esfuerzo, pise el pedal del freno al mismo tiempo.
- Desconecte el motor y el encendido. Gire el volante hasta que se acople el bloqueo.

- Si el vehículo está en una superficie plana o cuesta arriba, coloque la primera o la posición P antes de desconectar el encendido. Si el vehículo está cuesta arriba, gire las ruedas delanteras en la dirección contraria al cordón de la vereda.
 - Si el vehículo está cuesta abajo, meta la marcha atrás antes de desconectar el encendido. Gire las ruedas delanteras hacia el cordón de la vereda.
- Cierre las ventanillas.
- Cierre el vehículo y active el sistema de alarma antirrobo.

Llaves ⇔ Llaves en la página 2-1.

1-10 En pocas palabras

Transmisión Cambio manual



Marcha atrás: con el vehículo inmóvil, presione el pedal del embrague y coloque la marcha.

Si la marcha no entra con facilidad, ponga la palanca en punto muerto, suelte el pedal del embrague y presiónelo de nuevo; luego, repita la selección de la marcha.

Cambio automático (de estar equipado)



P (ESTACIONAMIENTO): Bloquea las ruedas delanteras. Seleccione P sólo cuando el vehículo esté detenido y el freno de estacionamiento esté puesto.

R (MARCHA ATRÁS): Seleccione R sólo cuando el vehículo esté detenido.

N (PUNTO MUERTO): Posición de punto muerto.

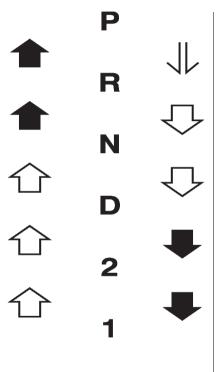
- D: La posición de marcha es para todas las condiciones de conducción. Permite engranar el cambio en las cuatro marchas hacia delante. La cuarta marcha es la sobremarcha, que reduce la velocidad del motor y el nivel de ruido mientras incrementa la economía de combustible.
- 2: Permite cambiar la transmisión de 1ra a 2da marcha e impide el cambio automático a 3ra o 4ta marcha.

Seleccione el rango de cambios 2 para contar con más potencia al trepar pendientes y para frenar con el motor al descender cuestas pronunciadas.

1: Esta posición bloquea la transmisión en primera marcha.

Seleccione 1 para lograr máximo frenado del motor al descender cuestas pronunciadas.

En pocas palabras 1-11



Presione el botón de desbloqueo para realizar el cambio. Las flechas indican los cambios que no requieren que presione el botón de desbloqueo.



Pise el pedal del freno y presione el botón de desbloqueo para realizar el cambio.

Los cambios que requieren que presione el botón de desbloqueo se indican con flechas.



Realice el cambio libremente.

Black plate (12,1)

1-12	En pocas palabras
	∧ NOTAS

2-1

Llaves, puertas y ventanillas

Llaves, puertas y ventanillas

Llaves y cerraduras	
Llaves 2-	1
Control remoto 2-	2
Cierre centralizado 2-	4
Bloqueos automáticos de	
puertas 2-	6
Puertas	
Compartimento de carga 2-	7
Seguridad del vehículo	
Sistema de alarma antirrobo	
antirrobo	
antirrobo	
antirrobo	9
antirrobo	9

eléctricos	2-11
calefaccionados Espejos retrovisores interio Retrovisor manual	ores
Ventanillas Levantavidrios manuales Levantavidrios eléctricos Luneta térmica trasera Parasoles	2-13 2-14

Llaves y cerraduras

Llaves

Llaves de repuesto

El número de la llave se especifica en una etiqueta que se puede quitar.

Al pedir llaves de repuesto debe indicarse el número de llave correspondiente, ya que la llave es un componente del sistema inmovilizador.

Cerraduras ⇒ Cuidado exterior en la página 10-45.

2-2 Llaves, puertas y ventanillas



Llave con paletón plegable
Pulse el botón para desplegarlo.
Para plegar la llave, pulse el botón
y pliéguela manualmente.

Control remoto



Se usa para accionar:

- Cierre centralizado
- Sistema de alarma antirrobo
- Sistema de alarma del vehículo

El control remoto tiene un alcance aproximado de hasta 20 metros (66 pies). Puede estar restringido por influencias externas.

Las balizas se iluminan para confirmar el accionamiento.

Debe tratarlo con cuidado, protegerlo de la humedad y de las temperaturas altas, y evite accionarlo innecesariamente.

Avería

Si el cierre centralizado no se activa con el mando a distancia, puede deberse a lo siguiente:

- Se ha excedido el alcance,
- La tensión de la pila es demasiado baja,
- Accionamiento repetido y frecuente del control remoto fuera del alcance de recepción del vehículo; será necesario volver a sincronizarlo,
- Sobrecarga del sistema de cierre centralizado debido a un accionamiento frecuente en breves intervalos; se interrumpe la alimentación de corriente durante un breve período de tiempo.

Llaves, puertas y ventanillas

 Interferencia de ondas de radio de mayor potencia procedentes de otras fuentes.

Sustitución de la pila del control remoto de radio

Cambie la pila apenas note una disminución del alcance.



Las pilas no se desechan junto con los residuos domésticos. Deben desecharse en un punto autorizado para su reciclaje.

Llave con paletón plegable



Nota: Utilice una pila de repuesto CR2032 (o equivalente).

- 1. Abra la tapa del transmisor.
- Quite la pila usada. Evite que la tarjeta del circuito entre en contacto con otros componentes.
- Coloque la pila nueva.
 Asegúrese de que el polo negativo (-) quede mirando hacia la base.
- 4. Cierre la tapa del transmisor.

5. Compruebe el funcionamiento del transmisor en el vehículo.

Llave fija

⚠ Atención

Evite tocar las superficies planas de la pila con los dedos desnudos. La manipulación acorta la vida útil de las pilas.

Nota: Las pilas de litio usadas pueden dañar el medio ambiente.

Respete la normativa de reciclaje local al desecharlas.

No las deseche junto con la basura doméstica.

Nota: Con objeto de que el transmisor funcione correctamente, siga las instrucciones siguientes:

Evite que el transmisor se caiga.

No coloque objetos pesados encima del transmisor.

2-4 Llaves, puertas y ventanillas

Mantenga el transmisor alejado del agua y la luz directa del sol. Si el transmisor se mojara, séquelo con un paño suave.

Cierre centralizado

Puede activar el sistema de cierre centralizado desde la puerta del conductor. Este sistema le permite bloquear y desbloquear todas las puertas desde la puerta del conductor, usando ya sea la llave o el control remoto sin llave (desde el exterior) o el botón de bloqueo de la puerta (desde el interior).

Si la puerta del conductor no está correctamente cerrada, el sistema de cierre centralizado de las puertas no funciona.

Botón del cierre centralizado



Bloquea o desbloquea todas las puertas y el portón trasero.

Pulse el botón 🕝 para bloquear.

Pulse el botón a para desbloquear.

Si la puerta del conductor está abierta, esa puerta no se puede bloquear.

Desbloqueo



Control remoto

Pulse el botón a.

Desbloquea todas las puertas. Las balizas destellan dos veces y se desactiva el sistema antirrobo.

Llaves, puertas y ventanillas

Bloqueo



Control remoto

Pulse el botón 🔂.

Bloquea todas las puertas. Las balizas se encienden una vez.

Se activa el sistema antirrobo.

Alarma del vehículo



Pulse y suelte el botón una vez para accionar la alarma de pánico. La bocina suena una vez y las luces de giro destellan hasta que se pulsa cualquier botón de la llave.

Falla en el sistema de control remoto

Desbloqueo



Desbloquee manualmente la puerta del conductor girando la llave en la cerradura.

La alarma suena si se abre una puerta con una llave mientras el modo antirrobo está activo. Por esta razón, debe abrir la puerta con el botón de desbloqueo del (RKE).

2-6 Llaves, puertas y ventanillas

Bloqueo

Cierre la puerta del conductor y bloquéela desde afuera con la llave.

Hall del sistema de cierre centralizado

Desbloqueo

Desbloquee manualmente la puerta del conductor girando la llave en la cerradura. Las demás puertas se pueden abrir con la manija interior.

Para desactivar el sistema de bloqueo antirrobo, active el encendido

Bloqueo

Presione la perilla de bloqueo interior de todas las puertas excepto la del conductor. Luego cierre la puerta del conductor y bloquéela desde afuera con la llave.

Bloqueos automáticos de puertas

Bloqueo automático de puertas

Cuando la velocidad del vehículo se mantiene por arriba de 40 km/h (25 mph), todas las puertas se bloquean automáticamente.

Todas las puertas se desbloquean automáticamente cuando la llave de encendido está en la posición LOCK o se tira hacia afuera del botón de desbloqueo de puerta.

Desbloqueo automático de las puertas

Todas las puertas se desbloquean automáticamente cuando llega la señal de impacto a los sensores con el encendido activado.

Sin embargo, es posible que las puertas no se desbloqueen si se comprueban problemas mecánicos en el sistema de bloqueo de las puertas o en la batería.

Seguros para niños



Atención

No tire de la manija interior de la puerta mientras el seguro para niños esté en la posición de bloqueo. Al hacer esto puede dañar la manija interior de la puerta.

Llaves, puertas y ventanillas

⚠ Peligro

Utilice los seguros para niños siempre que viajen niños en los asientos traseros.

Para cerrar el seguro para niños, mueva la palanca hacia arriba a la posición de bloqueo.

Para abrir una puerta trasera cuando el seguro para niños está activado, desbloquee la puerta desde el interior y abra la puerta desde el exterior.

Para cancelar el seguro para niños, mueva la palanca hacia arriba a la posición de desbloqueo.

Puertas

Compartimento de carga

Portón trasero

Apertura



<Tipo 1>

El portón trasero se bloquea o desbloquea con la llave. Inserte la llave en la cerradura y gírela en sentido antihorario para desbloquear y luego tire de la manija larga.



<Tipo 2>

El portón trasero se bloquea o desbloquea cuando se bloquean o desbloquean todas las puertas con la llave o el sistema sin llave. Cuando el portón trasero está desbloqueado, tire de la manija larga para abrirlo.

⚠ Peligro

No conduzca con el portón trasero abierto o entreabierto, por ejemplo, si transporta objetos (Continuación)

Llaves, puertas y ventanillas 2-8

Peligro (Continuación)

grandes, va que podrían entrar en el vehículo gases de escape tóxicos.

Antes de abrir el portón trasero, compruebe si hay obstrucciones por arriba, como una puerta de garaje, para evitar daños en el portón trasero. Compruebe siempre la zona de movimiento por encima y detrás del portón trasero.

Nota: La instalación de algunos accesorios pesados en el portón trasero podría impedir que permaneciera abierto.

Cierre

Para cerrar el portón trasero, empújelo hacia abajo haciendo que enganche de manera segura. Inserte asimismo la llave en la cerradura y gírela en sentido horario.

Se bloquea automáticamente cuando se bloquean todas las puertas.

Asegúrese de mantener las manos y cualquier otra parte del cuerpo, así como las de otras personas completamente alejadas de la zona de cierre del portón trasero.

Seguridad del vehículo

Sistema de alarma antirrobo

El sistema de alarma antirrobo controla:

- Puertas, portón trasero, capó
- FI encendido



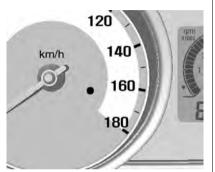
Activación

Directamente pulsando el botón a.



Llaves, puertas y ventanillas

Indicador de estado



El indicador de seguridad destella para indicar que el sistema antirrobo está en funcionamiento.

Se apaga cuando se desbloquean todas las puertas usando el transmisor de entrada sin llave.

Se enciende cuando usted bloquea las puertas usando el transmisor de entrada sin llave.

Desactivación



Si se desbloquea el vehículo pulsando el botón $\overrightarrow{\mathbf{n}}$, se desactiva el sistema de alarma antirrobo.

Sonido de la alarma

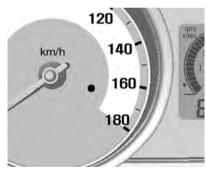
El sistema proporciona una alarma cuando se abre cualquiera de las puertas, el portón trasero o el capó sin pulsar el botón de desbloqueo del transmisor.

Para detener el sonido de la alarma, pulse el botón de bloqueo o de desbloqueo del transmisor. De lo contrario, después de 28 segundos, la alarma se detendrá automáticamente y se reiniciará al modo antirrobo activado.

Si el sistema no funciona como se describe arriba, haga que lo verifique su taller autorizado.

Inmovilizador

Indicador del inmovilizador



Si se usa una llave no válida, el indicador destella y no se puede arrancar el vehículo.

2-10 Llaves, puertas y ventanillas

Inmovilizador

El sistema inmovilizador proporciona una seguridad antirrobo adicional al vehículo que lo tiene instalado, y evita que pueda ser puesto en marcha por personas no autorizadas. La llave válida de un vehículo equipado con sistema inmovilizador es una llave de contacto que tiene un transpondedor incorporado, que está codificado electrónicamente. El transpondedor está oculto a la vista en la llave de contacto.

Sólo se pueden utilizar llaves de contacto válidas para poner en marcha el motor

Las llaves que no son válidas pueden solamente abrir las puertas.

El motor se inmoviliza automáticamente después de girar la llave a la posición LOCK y sacarla del interruptor de arranque. El indicador del inmovilizador se puede operar en las siguientes condiciones:

Si el sistema inmovilizador tiene una falla (incluido el modo de aprendizaje automático de la llave) cuando el interruptor de encendido está en la posición ON o START, el indicador del inmovilizador destella o se enciende continuamente.

Bloqueo automático de puertas

Si una puerta no se abre o la posición de la llave de encendido no es ACC u ON dentro de los 30 segundos posteriores al desbloqueo de las puertas usando el transmisor, se bloquean automáticamente todas las puertas.

Espejos retrovisores exteriores

Espejos convexos

El retrovisor exterior convexo reduce los ángulos muertos. La forma del espejo hace que los objetos parezcan más pequeños, lo que afecta a la apreciación de las distancias.

Ajuste manual



Llaves, puertas y ventanillas

Ajuste los espejos retrovisores exteriores de manera que pueda ver ambos lados de su vehículo, así como cada lado de la carretera detrás de usted

Mueva simplemente la palanca de ajuste en el sentido deseado para ajustar los ángulos del espejo.

Espejos retrovisores eléctricos (de estar equipado)



Seleccione el espejo exterior correspondiente girando el control a la izquierda (L) o a la derecha (R). Luego, gire el control para ajustar el retrovisor.

Espejos retrovisores abatibles

Espejos retrovisores abatibles



Para la seguridad de los peatones, los retrovisores exteriores basculan de su posición de montaje normal al recibir impactos de una determinada fuerza. Vuelva a colocar el retrovisor en su posición presionando ligeramente sobre la carcasa.

⚠ Peligro

Mantenga siempre los espejos retrovisores ajustados correctamente, y úselos mientras conduzca para aumentar la visibilidad de objetos y otros vehículos a su alrededor. No conduzca con uno de los espejos retrovisores exteriores plegados.



2-12 Llaves, puertas y ventanillas

Espejos retrovisores calefaccionados



Se accionan pulsando el botón .

La resistencia térmica funciona con el motor en marcha y se desconecta automáticamente después de unos minutos o pulsando de nuevo el botón.

Espejos retrovisores interiores

Retrovisor manual



Para reducir el encandilamiento, ajuste la palanca que se encuentra debajo de la carcasa del espejo.

⚠ Peligro

La visión a través del espejo puede perder algo de nitidez cuando se ajusta para visión nocturna.

Tenga especial cuidado al utilizar su espejo retrovisor interior cuando está ajustado para visión nocturna.

Si no consigue una visión clara por el espejo retrovisor durante la conducción, podría producirse una colisión que ocasionaría daños a su vehículo o a otras propiedades y/o lesiones personales.

Llaves, puertas y ventanillas

2-13

Ventanillas Levantavidrios manuales



Las ventanillas pueden subirse y bajarse con las manijas correspondientes.

Levantavidrios eléctricos (de estar equipado)

⚠ Peligro

Tenga cuidado al accionar los levantavidrios eléctricos. Hay riesgo de lesiones, especialmente para los niños.

Si hay niños en los asientos traseros, active el seguro para niños de los levantavidrios eléctricos. El acoplamiento podría volver ineficaz la correa sujeción y el anclaje superior.

Observe atentamente las ventanillas cuando las cierre. Asegúrese de que nada quede atrapado mientras se mueven.



Los levantavidrios eléctricos se pueden operar con el encendido en contacto.

Accione el interruptor de la ventanilla correspondiente: pulse para abrir o tire para cerrar.

Manejo

Puede accionar los levantavidrios eléctricos con el encendido activado, utilizando los interruptores correspondientes presentes en cada panel de puerta.

2-14 Llaves, puertas y ventanillas

Para levantar el vidrio de la ventanilla, tire del interruptor hacia arriba.

Para bajar el vidrio de la ventanilla, presione el interruptor hacia abajo. Suelte el interruptor cuando la ventana alcance la posición que desee.

⚠ Peligro

Las partes del cuerpo que se encuentren fuera del vehículo pueden recibir golpes de objetos exteriores. Mantenga todas las partes del cuerpo en el interior del vehículo.

Los niños podrían accionar los levantavidrios eléctrico y quedar atrapados.

No deje las llaves ni a los niños solos en el interior del vehículo.

Un mal uso de los levantavidrios eléctrico podría causar heridas graves o la muerte.

Sistema de seguridad para niños en las ventanillas traseras



Pulse el interruptor a para desactivar los levantavidrios eléctricos traseros.

Para activarlos pulse de nuevo 🕰.

Luneta térmica trasera



Se conecta pulsando el botón \frac{\frac{1}{17}}{17}.

La resistencia térmica funciona con el motor en marcha y se desconecta automáticamente después de unos minutos o pulsando de nuevo el botón.

Llaves, puertas y ventanillas 2-15

⚠ Atención

No use instrumentos afilados ni productos de limpieza abrasivos para ventanas en la luneta trasera del vehículo.

No rasque ni dañe los cables del descongelador cuando limpie o trabaje alrededor de la luneta trasera.

Parasoles

Los parasoles se pueden abatir o bascular hacia un lado para evitar el encandilamiento.

Si los parasoles tienen espejos integrados, deben cerrarse las cubiertas de los espejos durante la conducción.

⚠ Peligro

No coloque el parasol de modo que oscurezca u obstaculice la visibilidad de la carretera, el tráfico o cualquier otro objeto.

2-16	Liaves,	puertas	У	ventanillas

∠ NOTAS	

3-1

Asientos y apoyacabezas

Apoyacabezas Apoyacabezas 3-	-1
Asientos delanteros Posición de asiento 3- Ajuste del asiento 3-	-3 -3
Cinturones de seguridad Cinturones de seguridad 3- Cinturón de seguridad de tres puntos 3-	
Sistema de airbags Sistema de airbags	0

Asientos infantiles

Sistemas de retención infantil	3-13
Ubicaciones de instalación del	
sistema de sujeción para	
niños	3-15
Sistemas ISOFIX de sujeción	
para niños	3-17
Sistemas de retención infantil	
de sujeción superior	3-20

Apoyacabezas

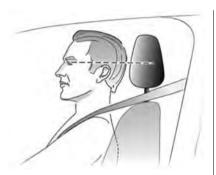
Posición

⚠ Peligro

Conduzca siempre con el apoyacabezas ajustado en la posición correcta.

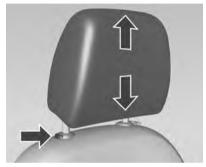
Si los apoyacabezas se extraen o ajustan de forma incorrecta, en caso de impacto, podrían producirse lesiones graves en la cabeza y el cuello.

Antes de conducir, asegúrese de reajustar el apoya cabezas.

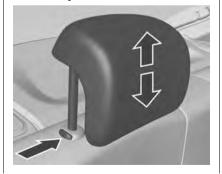


El borde superior del apoyacabezas debe estar alineado con la parte superior de la cabeza. Si esto no es posible para personas muy altas, se debe ajustar el apoyacabezas en la posición más alta; para personas de poca estatura, se debe ajustar en la posición más baja.

Apoyacabezas de los asientos delanteros y traseros



Ajuste de la altura



Tire del apoyacabezas hacia arriba. Para bajarlo, presione el enganche y empuje el apoyacabezas hacia abajo.

Presione los enganches y tire del apoyacabezas hacia arriba.

Asientos delanteros Posición de asiento

⚠ Peligro

Conduzca siempre con el asiento ajustado correctamente.



Desmontaje

 Siéntese lo más cerca posible del respaldo. Ajuste la distancia del asiento hasta los pedales de modo que, al pisar los pedales,

- las piernas queden dobladas en un ligero ángulo. Deslice el asiento del acompañante hacia atrás lo máximo posible.
- Apoye los hombros lo más cerca posible del respaldo. Ajuste la inclinación del respaldo de manera que pueda llegar fácilmente al volante con los brazos ligeramente flexionados. Al girar el volante, debe mantener el contacto de los hombros con el respaldo. El respaldo no debe estar demasiado inclinado hacia atrás. Le recomendamos un ángulo de inclinación máximo de unos 25°.
- Ajuste la altura del asiento de modo que el campo visual quede libre hacia todos los lados y pueda ver todos los instrumentos indicadores.
 Debería quedar como mínimo un palmo de holgura entre la cabeza y el revestimiento del

- techo. Los muslos deben quedar apoyados ligeramente, sin presión, sobre el asiento.
- Ajuste el apoyacabezas

 Apoyacabezas en la página 3-1.

Ajuste del asiento

⚠ Peligro

Siéntese a más de 25 cm (10 pulgadas) del volante, para permitir el despliegue seguro del airbag.

⚠ Peligro

No ajuste nunca asientos mientras conduce, ya que podrían moyerse de forma descontrolada.

Posición del asiento



Tire de la manija, deslice el asiento y suelte la manija.

⚠ Peligro

Al posicionar el asiento, asegúrese de usar la zona de agarre del centro de la barra de desbloqueo.

Respaldo del asiento



Tire de la palanca, ajuste la inclinación y suelte la palanca. Deje que el asiento bloquee audiblemente.

No se apoye en el respaldo mientras lo ajusta.

Altura del asiento



Gire la manivela de la parte exterior del almohadón del asiento hasta que el almohadón se ajuste en la posición deseada.

Cinturones de seguridad

Cinturones de seguridad



Al acelerar o frenar bruscamente el vehículo, los cinturones se bloquean para proteger a los ocupantes.

⚠ Peligro

Abróchese el cinturón de seguridad antes de cada viaje.

En caso de un accidente, las personas que no usan los cinturones de seguridad ponen en peligro sus vidas y la de los demás ocupantes.

Los cinturones están diseñados para que los use una sola persona a la vez. No son adecuados para personas de menos de 150 cm (5 pies). Sistema de sujeción para niños ⇔ Sistemas de retención infantil en la página 3-13.

Compruebe periódicamente que todas las piezas del sistema de cinturones funcionan bien y no presentan daños.

Haga sustituir cualquier componente dañado. Después de un accidente, haga sustituir los cinturones y los pretensores activados en un taller.

Nota: Asegúrese de que los cinturones no queden atrapados ni sufran daños causados por el calzado u objetos con bordes afilados. Evite que entre suciedad en los retractores de los cinturones.

Recordatorio de cinturones de seguridad A Recordatorios de los cinturones de seguridad en la página 5-12.

Limitadores de fuerza de los cinturones

En los asientos delanteros, este dispositivo reduce la fuerza sobre el cuerpo al desbloquear de forma gradual el cinturón durante una colisión.

Pretensores de cinturones



En caso de colisiones frontales, laterales o traseras, a partir de una determinada intensidad, se tensan los cinturones de seguridad delanteros.

⚠ Peligro

Una manipulación incorrecta (por ejemplo, la extracción o colocación de cinturones) puede (Continuación)

Peligro (Continuación)

accionar los pretensores de cinturones y podría causar lesiones.

La activación de los pretensores se indica mediante la iluminación del indicador de control ♣ ♦ Recordatorios de los cinturones de seguridad en la página 5-12.

Los pretensores de cinturones que han sido activados se deben sustituir en un taller. Los pretensores solo se pueden activar una vez.

Nota: No está permitido montar accesorios ni colocar objetos que puedan dificultar el funcionamiento de los pretensores de los cinturones. No realice modificaciones en los componentes de los pretensores de cinturones porque se podría anular el permiso de circulación del vehículo.

Cinturón de seguridad de tres puntos

Ajuste del cinturón



Extraiga el cinturón del retractor, guíelo por encima del cuerpo sin retorcerlo y enclave la lengüeta en el cierre.

Durante el viaje, ajuste frecuentemente el cinturón abdominal tirando suavemente de la banda torácica. Recordatorio de

cinturones de seguridad

Recordatorios de los cinturones de seguridad en la página 5-12.



La ropa suelta o muy gruesa impide que el cinturón se ajuste al cuerpo. No coloque ningún objeto, como un bolso o un teléfono móvil, entre el cinturón y el cuerpo.

⚠ Peligro

El cinturón no debe apoyarse sobre objetos duros o frágiles guardados en los bolsillos de la ropa.

Ajuste de la altura



- 1. Pulse el botón.
- 2. Ajuste la altura y bloquee.

Ajuste la altura de modo que el cinturón pase por el hombro. No debe pasar por el cuello o la parte superior del brazo.

Desmontaje



Para liberar el cinturón, pulse el botón rojo del cierre.

Uso del cinturón de seguridad durante el embarazo



⚠ Peligro

El cinturón abdominal debe pasar lo más bajo posible sobre la pelvis, para evitar la presión sobre el abdomen.

Los cinturones de seguridad son para todo el mundo, incluidas las mujeres embarazadas. Como todos los ocupantes, las mujeres embarazadas es más probable que sufran lesiones graves si no llevan los cinturones de seguridad.

Además, cuando el cinturón de seguridad está correctamente colocado, son mayores las posibilidades de que el niño por nacer esté al seguro durante un accidente.

Para tener la máxima protección, una mujer embarazada debe llevar el cinturón de seguridad.

Debe colocarse la parte abdominal del cinturón en la posición más baja posible durante todo el embarazo.

Cinturón abdominal

Para ajustar la longitud, apriete o afloje el cinturón.

Sistema de airbags

Sistema de airbags

El sistema de airbags se compone de varios sistemas individuales.

Cuando se activan los airbags se inflan en milisegundos. También se desinflan tan rápidamente que a menudo no se llegan a percibir durante la colisión.

⚠ Peligro

Si se manipulan indebidamente, los airbags pueden dispararse.

El conductor debería sentarse lo más hacia atrás posible manteniendo siempre el control del vehículo. Si se sienta demasiado cerca del airbag, podría morir o sufrir lesiones graves cuando el airbag se inflara.

(Continuación)

Peligro (Continuación)

Con objeto de obtener la máxima protección en todo tipo de colisiones, todos los ocupantes, incluido el conductor, deben llevar siempre abrochados los cinturones de seguridad para reducir el riesgo de lesiones graves o muerte en caso de impacto. No se siente ni se acerque demasiado al airbag de forma innecesaria con el vehículo en movimiento.

Al desplegarse, el airbag podría causar erosiones en la cara o el cuerpo, lesiones por rotura de gafas o quemaduras por la activación.

Nota: La unidad electrónica de control del sistema de airbags y de los pretensores de cinturones está situada en la zona de la consola central. No coloque objetos magnéticos en dicha zona.

No pegue nada en las tapas de los airbags ni los cubra con ningún otro material.

Cada airbag se activa una vez solamente. Haga cambiar los airbags activados por un servicio de asistencia.

No realice modificaciones en el sistema de airbags porque se podría anular el permiso de circulación del vehículo.

En el caso de activación del airbag, el volante, el tablero de instrumentos, todos los paneles, las juntas de las puertas, las manijas y los asientos deben ser desmontados por un servicio de asistencia.

Cuando se despliega un airbag, se puede producir un fuerte ruido y humo. Esto es normal y no representa un peligro, pero puede estimular la piel del pasajero. Si la estimulación persiste, consulte a un médico.

⚠ Peligro

Nunca deje que viajen niños, mujeres embarazadas o personas mayores y débiles en el asiento del acompañante equipado con airbags.

Asimismo, no circule con un asiento infantil montado en el mismo. En caso de accidente, el impacto del airbag inflado podría provocar lesiones faciales o la muerte.

⚠ Atención

Si el vehículo impactara en baches u objetos de carreteras o caminos no pavimentados, los airbags podrían inflarse. Conduzca lentamente en superficies no diseñadas para el (Continuación)

Atención (Continuación)

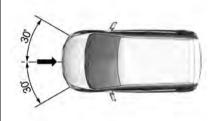
tránsito de vehículos para evitar un despliegue accidental de los airbags.

Cuando los airbags se inflan, escapan gases calientes que pueden ocasionar quemaduras.

Indicador de control ♣ del sistema de airbags ⇒ Testigo de airbag y pretensores del cinturón de seguridad en la página 5-13.

Sistema de airbags frontales

El sistema de airbags frontales se compone de un airbag en el volante y uno en el tablero de instrumentos, en el lado del acompañante. Se pueden identificar por el rótulo AIRBAG.



El sistema de airbags frontales se activa en caso de impacto severo en el sector indicado.

El encendido debe estar conectado.



Se retarda el movimiento hacia delante de los ocupantes de los asientos delanteros, reduciendo así considerablemente el riesgo de lesiones del tronco y la cabeza.

⚠ Peligro

Sólo se obtiene una protección óptima cuando el asiento está en la posición correcta

⇒ Posición del asiento en la página 3-3.

No debe haber obstáculos en la zona de inflado de los airbags.

Póngase el cinturón de seguridad correctamente y abróchelo de forma segura. Solo entonces podrá protegerle el airbag.

⚠ Peligro

El sistema de airbags frontales no se activa en caso de impactos

(Continuación)

Peligro (Continuación)

frontales leves, impactos laterales o traseros, vuelcos, derrapes u otras situaciones en los que los ocupantes no salen despedidos con fuerza hacia adelante (en estos impactos basta con el cinturón de seguridad para proteger a los ocupantes).

Sistema de airbags laterales (de estar equipado)



El sistema de airbags laterales se compone de un airbag en cada respaldo de los asientos delanteros.

Se puede identificar por el rótulo AIRBAG.



El sistema de airbags laterales se activa en caso de impacto severo en el sector indicado.
El encendido debe estar conectado.



3-11

Se reduce considerablemente el riesgo de lesiones en la parte superior del cuerpo y la pelvis en caso de un choque lateral.

⚠ Peligro

No debe haber obstáculos en la zona de inflado de los airbags.

Nota: Sólo deben utilizarse fundas de asientos homologadas para el vehículo. Tenga cuidado de no tapar los airbags.

⚠ Peligro

Los niños sentados muy próximos a los airbags laterales corren el riesgo de sufrir lesiones graves o incluso fatales si el airbag se despliega, especialmente si la cabeza, el cuello o el pecho del niño están próximos al airbag en el momento del despliegue.

Nunca deje que el niño se apoye en la puerta o cerca del módulo del airbag lateral.

⚠ Peligro

El sistema de airbags laterales no se activa en caso de impactos laterales leves, impactos frontales o traseros, vuelcos, derrapes u otras situaciones en los que los ocupantes no salen despedidos con fuerza hacia adelante (en estos impactos basta con el cinturón de seguridad para proteger a los ocupantes).

Interruptor de encendido/ apagado de los airbags (de estar equipado)

El sistema de airbags del acompañante delantero debe ser desactivado si se coloca un sistema de retención infantil en ese asiento. Los sistemas de airbags laterales y de cortina, los tensores de los cinturones y todos los sistemas de airbags del conductor permanecerán activados.



El sistema del airbag del acompañante se puede desactivar mediante una cerradura del costado del tablero de instrumentos, visible cuando se abre la puerta del acompañante.

⚠ Peligro

Desactive el sistema del airbag del acompañante cuando un niño ocupa el asiento del acompañante.

Active el sistema del airbag del acompañante cuando viaja un adulto en el asiento del acompañante.

Utilice la llave de encendido para elegir la posición:

off ♣ = los airbags del acompañante delantero se desactivan y no se inflan en caso de choque.

El indicador de control orral se ilumina continuamente. El sistema de sujeción para niños se puede instalar de acuerdo a la tabla.



Siempre que el indicador de control oficial no esté encendido, los sistemas de airbag del asiento del acompañante se inflarán en caso de choque.

Se cambia el estado solo cuando el vehículo se detiene con el encendido desconectado.

El estado permanece hasta el cambio siguiente.

Indicador de control de airbags

Luz de airbag activado/desactivado en la página 5-13.

Asientos infantiles Sistemas de retención infantil

Cuando utilice un sistema de retención infantil, preste atención a las siguientes instrucciones de uso e instalación y también a las entregadas con el asiento infantil.

Siempre cumpla con las reglamentaciones locales o nacionales. En algunos países, el

uso del sistema de retención infantil está prohibido en ciertos asientos.



⚠ Peligro

NUNCA utilice un dispositivo de retención infantil que mire hacia atrás en un asiento protegido por un AIRBAG ACTIVO delante del mismo, SE PODRÍA PROVOCAR LA MUERTE o GRAVES LESIONES al NIÑO.

⚠ Peligro

Cuando utiliza un sistema de retención infantil en el asiento del acompañante, el sistema de airbags para dicho asiento se debe desactivar; de no hacerlo, si se dispara el airbag podría causar lesiones fatales al niño.

Especialmente si se utilizan los sistemas de retención infantil que miran hacia atrás.

Desactivación del airbag ⇔ Interruptor activado/desactivado de airbag en la página 3-12.

Elección del sistema adecuado

Los niños deben viajar en el vehículo mirando hacia atrás el mayor tiempo posible. Esto garantiza que la columna vertebral del niño, que todavía es muy frágil, sufra menos esfuerzo si se produce un accidente.

Los niños menores de 12 años o de menos de 150 cm (5 pies) de estatura deben viajar únicamente en un asiento de seguridad para niños apropiado.

Nunca lleve a un niño en brazos cuando viaje en el vehículo. Sería muy pesado para sostenerlo en caso de accidente.

Para transportar a un niño, utilice el sistema de retención infantil apropiado para su peso.

Asegúrese de que el sistema de retención infantil a instalar sea compatible con el tipo de vehículo.

Compruebe la correcta posición de montaje del sistema de retención infantil en el vehículo.

Haga que los niños suban y bajen del vehículo sólo por el lado alejado del tránsito. Cuando no se utiliza el sistema de retención infantil, coloque el cinturón de seguridad en ese asiento o retírelo del vehículo.

Nota: No pegue nada en los sistemas de retención infantil ni los tape con ningún otro material.

Un sistema de retención infantil que haya sido sometido a tensión en un accidente debe sustituirse.

Asegúrese de que los niños vayan sentados en los asientos traseros con sistemas de retención infantil.

Hasta que los niños puedan usar cinturones de seguridad, seleccione un sistema de retención adecuado para su edad y asegúrese de que el niño lo utilice. Vea las instrucciones relevantes de los sistemas de retención infantil.

Ubicaciones de instalación del sistema de sujeción para niños Opciones permitidas para la colocación de un sistema de retención infantil

	En el asiento de	el acompañante	En los asientos	
Clase de peso y edad	airbag activado	airbag desactivado	traseros, exteriores	En el asiento trasero central
Grupo 0: hasta 10 kg o aproximadamente 10 meses	Х	U1	U2	U
Grupo 0+: hasta 13 kg o aproximadamente 2 años	Х	U1	U2	U
Grupo I: de 9 a 18 kg o aproximadamente, de 8 meses a 4 años	Х	U1	U2	U
Grupo II: de 15 a 25 kg o aproximadamente, de 3 a 7 años	Х	Х	U	U
Grupo III: de 22 a 36 kg o aproximadamente, de 6 a 12 años	Х	Х	U	U

1: Sólo si los sistemas de airbag del asiento del acompañante están desactivados. Si el sistema de retención infantil se fija con un cinturón de seguridad de tres puntos, compruebe que el cinturón

de seguridad del vehículo pasa hacia delante desde el punto de anclaje superior.

2: Asiento disponible con ISOFIX y soportes para montaje con anclaje de correas de sujeción superior.

U: Adecuación universal, conjuntamente con cinturón de seguridad de tres puntos.

X: No se permite dispositivo de sujeción para niños alguno en esta clase de pesos.

Opciones permitidas para la colocación de un sistema de sujeción infantil tipo ISOFIX

Clase por peso	Clase por tamaño	Accesorio	En el asiento del acompañante	En los asientos traseros, exteriores	En el asiento trasero central
Grupo 0: hasta 10 kg	Е	ISO/R1	X	IL (1)	Χ
	Е	ISO/R1	Х	IL (1)	X
Grupo 0+: hasta 13 kg	D	ISO/R2	Х	IL (1)	X
	С	ISO/R3	Х	IL (1)	Х
	D	ISO/R2	Х	IL (1)	X
	С	ISO/R3	Х	IL (1)	Х
Grupo I: de 9 a 18 kg	В	ISO/F2	Х	IL, IUF	X
	B1	ISO/F2X	Х	IL, IUF	X
	А	ISO/F3	Х	IL, IUF	Х

⁽¹⁾ Desplace el asiento del acompañante lo más adelante posible, o llévelo hacia delante hasta que el sistema de sujeción infantil deje de interferir de alguna forma con el respaldo del asiento delantero.

IL: Apropiado para determinados sistemas de retención ISOFIX de categorías "específicas para el vehículo", "restringidas" o "semi universales".

El sistema de retención infantil ISOFIX debe estar aprobado para el tipo específico de vehículo. IUF: Adecuado para sistemas de dispositivo de sujeción para niños ISOFIX orientados hacia adelante, de la categoría universal aprobada para el uso en este grupo de masa.

Asienios y apoyacab

X: No hay ningún tipo de dispositivo de retención infantil ISOFIX en esta clase de pesos.

Categoría de tamaño ISOFIX y dispositivo de asiento

- A ISO/F3: Sistema de dispositivo de sujeción para niños orientado hacia delante, para niños de la máxima talla en la clase de pesos 9 a 18 kg.
- B ISO/F2: Sistema de dispositivo de sujeción para niños orientado hacia delante, para niños más pequeños en la clase de pesos 9 a 18 kg.
- **B1 ISO/F2X:** Sistema de dispositivo de sujeción para niños orientado hacia delante, para niños más pequeños en la clase de pesos 9 a 18 kg.

- C ISO/R3: Sistema de dispositivo de sujeción para niños orientado hacia delante, para niños de la máxima talla en la clase de pesos de hasta 13 kg.
- **D ISO/R2:** Sistema de dispositivo de sujeción para niños orientado hacia atrás, para niños más pequeños en la categoría de pesos hasta 13 kg.
- E ISO/R1: Sistema de dispositivo de sujeción para niños orientado hacia atrás, para niños pequeños en la categoría de pesos hasta 13 kg.

Sistemas ISOFIX de sujeción para niños



En el pasado, los asientos infantiles se fijaban en el vehículo utilizando los cinturones de seguridad. Como consecuencia, estos dispositivos de retención infantil a menudo se instalaban de manera incorrecta o demasiado flojos como para proteger correctamente al niño.

Ahora equipamos su vehículo con los anclajes inferiores ISOFIX en las posiciones de los dos asientos traseros de los extremos, y con anclajes de correa de sujeción superior en los asientos hacia atrás (tres cuerpos - parte trasera del apoyacabezas / berlina - parte trasera de los paneles del respaldo del asiento trasero) permitiendo la fijación de los sistemas de retención infantil en los asientos traseros.

Para instalar un sistema de retención infantil con elementos de amarre bajos y superiores ISOFIX, siga las instrucciones entregadas con el sistema de retención.

Tómese el tiempo de leer y seguir atentamente todas las instrucciones detalladas en las páginas a continuación, así como las instrucciones entregadas con su sistema de retención infantil.

¡La seguridad de su niño depende de ello!

Si tiene alguna pregunta o alguna duda sobre la correcta instalación del sistema de retención infantil, diríjase al fabricante del sistema. Si tiene algún problema para la instalación del sistema de retención infantil en su vehículo, le recomendamos que se dirija a su taller autorizado.

Instalación de los sistemas de retención infantil ISOFIX:

 Seleccione la posición en uno de los asientos traseros exteriores para la instalación del sistema de sujeción infantil.



- Localice la posición de los dos anclajes inferiores. La posición de cada anclaje inferior se identifica por una marca circular en el extremo inferior del respaldo del asiento trasero.
- Compruebe que no haya objetos extraños alrededor de los anclajes inferiores, incluyendo los cinturones de seguridad o sus hebillas. Los objetos extraños pueden interferir con el correcto enganche del sistema de retención infantil en los anclajes.

3-19

- Coloque el sistema de retención infantil en el asiento sobre los dos anclajes inferiores y engánchelo en los anclajes siguiendo las instrucciones entregadas con el sistema de retención.
- Ajuste y apriete el sistema de retención infantil de acuerdo con las instrucciones entregadas con el producto.

Los sistemas de retención infantil que no estén en uso se pueden desplazar hacia adelante.

Quite el sistema de retención infantil si no está en uso, o asegúrelo con el cinturón de seguridad.

Nota: Dado que el cinturón de seguridad o el sistema de retención infantil se pueden calentar mucho al permanecer en un vehículo cerrado, asegúrese de revisar la cubierta del asiento y las hebillas antes de sentar al niño.

⚠ Peligro

Utilice los elementos de amarre bajos y superiores ISOFIX solamente para los propósitos para los que fueron diseñados.

Los elementos de amarre bajos y superiores ISOFIX se diseñaron solamente para sujetar los sistemas de retención infantil que vienen equipados con elementos de amarre bajos y superiores.

(Continuación)

Peligro (Continuación)

No utilice elementos de amarre bajos y superiores ISOFIX para sujetar cinturones de seguridad para adultos, arneses u otros elementos que estén equipados en su vehículo.

Si utiliza los elementos de amarre bajos y superiores ISOFIX para sujetar cinturones de seguridad para adultos, arneses u otros elementos o equipamiento en su vehículo, los mismos no ofrecerán una protección adecuada en caso de colisión, lo que puede resultar en lesiones e incluso la muerte.

⚠ Peligro

Un sistema de retención infantil instalado en el asiento delantero puede causar lesiones graves o fatales.

Nunca instale un sistema de retención infantil mirando hacia atrás en el asiento delantero de un vehículo que está equipado con airbag para el acompañante.

Un niño que se encuentre en un sistema de retención infantil mirando hacia atrás instalado en el asiento delantero puede resultar con lesiones de gravedad si el airbag del acompañante se infla.

Asegure el sistema de retención infantil mirando hacia atrás en el asiento trasero.

(Continuación)

Peligro (Continuación)

Siempre que sea posible, el sistema de retención infantil mirando hacia adelante se debe sujetar en el asiento trasero.

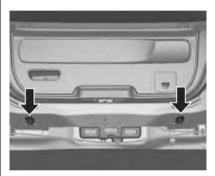
Si lo instala en el asiento del acompañante, ajuste el asiento lo más atrás posible.

Atención

Puede que no se puedan instalar asientos para niños mirando hacia atrás que sean de tamaño grande. Contacte a su vendedor para obtener información acerca de los sistemas de retención infantil adecuados.

Instalación de sistemas de retención infantil con elementos de amarre bajos y superiores ISOFIX.

Sistemas de retención infantil de sujeción superior



Para acceder a los puntos de amarre superiores haga lo siguiente:

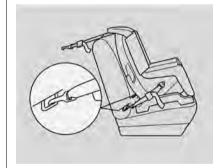
 Retire los objetos extraños alrededor del elemento de amarre superior. Tres cuerpos: Abra la tapa y tire del amarre hacia arriba. Berlina: Retire la tapa del compartimento de carga.

 Fije el broche de la correa de amarre del sistema de retención infantil, comprobando la ausencia de cualquier retorcimiento en la correa. Si la posición que ha escogido tiene un apoyacabezas regulable y está utilizando una correa individual, alce el apoyacabezas y haga pasar la correa por abajo, entre las dos columnas que lo sostienen.

Si la posición que ha escogido tiene un apoyacabezas regulable y está utilizando una correa doble, haga pasar la correa alrededor del apoyacabezas.

Si la posición que ha escogido tiene un apoyacabezas regulable y está utilizando una correa individual, alce el apoyacabezas y haga pasar la correa por abajo, entre las dos columnas que lo sostienen.

- Ajuste la correa de amarre del sistema de retención infantil siguiendo las instrucciones entregadas con el producto.
- Después de la instalación, empuje y tire del sistema de retención infantil para comprobar que esté seguro.



⚠ Peligro

Asegúrese de que el broche de la correa de amarre del sistema de retención infantil esté correctamente sujetado a los elementos de amarre superiores.

Si se sujeta incorrectamente, la correa de amarre y el elemento de amarre superior se pueden tornar inefectivos.



№ NOTAS

Portaobjetos

4-1

Portaobjetos

Compartimentos portaobjetos Compartimentos portaobjetos
mandos 4-1 Guantera 4-2 Portavasos 4-2
Ubicación de equipaje/carga Compartimento de carga 4-3
Equipamiento adicional portaobjetos Red utilitaria
Sistema de portaequipajes del techo Sistema de portaequipajes del techo
Información sobre la carga del vehículo Información sobre la carga del vehículo

Compartimentos portaobjetos

⚠ Peligro

No guarde objetos pesados ni afilados en los compartimentos portaobjetos. La tapa correspondiente al panel central podría abrirse y los ocupantes del vehículo ser heridos por objetos arrojados al aire en situaciones de frenadas bruscas, repentino cambio de dirección o accidente.

Portaobjetos del panel de mandos

Portaobjetos debajo del tablero de instrumentos



El portaobjetos se utiliza para colocar pequeños objetos, etc.

4-2 Portaobjetos

Guantera



Para abrirla, tire de la empuñadura.

⚠ Peligro

Mantenga siempre la puerta de la guantera cerrada mientas conduce para minimizar el peligro de lesiones en caso de accidente o frenada repentina.

Portavasos





Los portavasos se encuentran en la consola delantera y en la parte trasera de la consola central.

⚠ Peligro

No coloque tazas con bebidas calientes sin tapa en el portavasos con el vehículo en movimiento. Si el líquido caliente se derrama, puede quemarse. Si la quemadura afecta al conductor, podría perder el control del vehículo.

Para reducir el riesgo de lesiones personales en caso de frenazo brusco o colisión, no coloque botellas, vasos, latas, etc., sin tapar o asegurar, en el portavasos cuando el vehículo está en marcha.

Portaobjetos 4-3

Ubicación de equipaje/carga

Compartimento de carga

Abatir los respaldos de los asientos traseros

⚠ Peligro

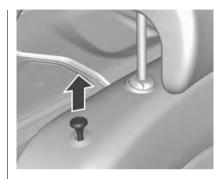
No apile equipaje ni otra carga superando la altura de los asientos delanteros

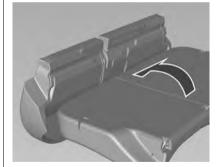
No permita que los pasajeros se sienten en los respaldos abatidos de los asientos con el vehículo en movimiento.

La carga no fijada de manera segura o los pasajeros en los respaldos abatidos podrían ser lanzados al aire o expulsados del vehículo en caso de frenada repentina o de accidente. Eso podría provocar serias lesiones o la muerte. Para abatir el respaldo trasero por separado:

- Tire de la parte delantera del almohadón del asiento trasero para liberarlo. Si su vehículo está equipado con apoyacabezas en los asientos traseros, deben retirarse.
- Guíe el almohadón del asiento trasero liberado a una posición vertical.

Nota: Para garantizar espacio suficiente para la base del asiento trasero, deslice el asiento delantero hacia delante y ajuste su respaldo en posición vertical.





4-4 Portaobjetos

- Tire hacia arriba de la perilla de desbloqueo existente en la parte superior del respaldo del asiento trasero y abátalo llevándolo hacia delante y hacia abajo.
- 4. Ajuste los asientos delanteros a la posición deseada.

Para retornar el respaldo a la posición vertical, levántelo y empújelo firmemente hacia su sitio.

Compruebe que los cinturones de seguridad no queden atrapados en el enganche.

Para ubicar otra vez la base del asiento trasero en su posición, coloque la parte trasera de la base del asiento en su sitio original, comprobando que las correas de la hebilla del cinturón de seguridad no estén retorcidas ni atrapadas debajo de la base del asiento, y luego empuje con firmeza hacia abajo la parte delantera de la base del asiento hasta que encaje.

Cuando ubica otra vez el respaldo del asiento trasero en posición vertical, coloque el cinturón de seguridad del asiento trasero y las hebillas entre el respaldo y una de las bases del asiento. Compruebe que el cinturón de seguridad y las hebillas del asiento trasero no queden atrapadas debajo de la base del asiento trasero.

Compruebe que los cinturones de seguridad no estén retorcidos ni atrapados en el respaldo del asiento y que estén colocados en posición correcta.

⚠ Peligro

Compruebe que los respaldos del asiento trasero estén completamente hacia atrás y bloqueados en esa posición antes de poner en marcha el vehículo con pasajeros en el asiento trasero.

No tire de las perillas de desbloqueo de la parte superior del respaldo mientras el vehículo está en movimiento.

Pueden provocarse heridas o daños a los ocupantes.

Portaobjetos

4-5

⚠ Atención

Si se abate un asiento trasero con los cinturones de seguridad aún abrochados, se pueden dañar los cinturones de seguridad o el asiento.

Desabroche siempre los cinturones de seguridad y regréselos a sus posiciones de almacenamiento normales antes de plegar un asiento trasero.

⚠ Peligro

No permita que los pasajeros se sienten sobre los respaldos plegados si el vehículo está en movimiento, puesto que no es una posición correcta para sentarse y no se dispone de cinturones de seguridad para ella.

(Continuación)

Peligro (Continuación)

Podrían causarse lesiones graves o la muerte en caso de accidente o frenada brusca.

Los objetos transportados sobre el respaldo plegado no deben extenderse más allá que la parte superior de los asientos delanteros. De lo contrario, la carga puede deslizarse hacia adelante y causar lesiones o daños durante las frenadas bruscas.

Equipamiento adicional portaobjetos

Red utilitaria

Puede llevar pequeñas cargas utilizando su red utilitaria opcional.

Para instalar la red, cuelgue los aros de cada esquina superior de la red en los dos anclajes del panel trasero.

⚠ Atención

La red de sujeción está diseñada para cargas pequeñas. No cargue objetos pesados en su red de sujeción.

4-6 Portaobjetos

Triángulo de advertencia (de estar equipado)

Dependiendo del mercado donde haya adquirido el vehículo, puede que el mismo no sea comercializado con "Triángulo de advertencia". Recordamos que, conforme a la legislación de su país, puede ser obligatorio circular con el mismo.



Guarde el triángulo de advertencia en el compartimiento de carga.

Matafuegos (de estar equipado)

Dependiendo del mercado donde

haya adquirido el vehículo, puede que el mismo no sea comercializado junto al Matafuegos.

Recordamos que, conforme a la legislación de su país, puede ser obligatorio circular con el mismo.

El lugar destinado al matafuegos se encuentra en el espacio para los piés debajo del asiento del acompañante.

Sistema de portaequipajes del techo

Portaequipajes del techo

Por razones de seguridad y para evitar dañar el techo, se recomienda usar el sistema de portaequipajes del techo aprobado para el vehículo.

Si trata de llevar en el techo de su vehículo algo que sea más largo o ancho que el portaequipaje de techo, el viento puede ejercer fuerza sobre ello cuando el vehículo está en movimiento. Esto puede ocasionar que usted pierda el

control. Lo que transporta puede desgarrarse violentamente y esto puede causar que usted u otros conductores tengan un choque y, desde luego, dañen su vehículo. Nunca lleve algo que sea más largo o ancho que el portaequipajes de techo de su vehículo.

La carga máxima (incluído el peso de la barra utilitaria) del portaequipajes del techo es 50 kg en el vehículo. No exceda la capacidad máxima de su vehículo cuando lo cargue.

Retire la barra utilitaria o el equipaje del techo cuando lo lleve al lavadero, en caso de que los tenga colocados en el portaequipajes del techo.

⚠ Atención

No exceda el GVW (peso bruto del vehículo) cuando lo cargue. Si el GVW (peso bruto del vehículo) excede los 1.340 kg, afectará a la capacidad de trepar pendientes del mismo.

Portaobjetos 4-7

Información sobre la carga del vehículo

- Los objetos pesados colocados en el compartimiento de carga deben ubicarse contra los respaldos de los asientos.
 Asegúrese de que los respaldos estén enganchados en forma segura. Si los objetos se pueden apilar, los más pesados deben colocarse en la parte inferior.
- Sujete los objetos colocados en el compartimiento de carga para evitar que se deslicen.
- Cuando se transportan objetos en el compartimiento de carga, los respaldos de los asientos traseros no deben estar inclinados hacia adelante.
- No permita que la carga sobresalga por arriba del borde superior de los respaldos.

- No coloque objetos en la cubierta del compartimento de carga ni en el panel de mandos, y no cubra el sensor presente en la parte superior del panel de mandos.
- La carga no debe obstruir la operación del los pedales, el freno de estacionamiento y la palanca selectora de marchas, ni dificultar la libertad de movimientos del conductor. No coloque ningún objeto suelto en el interior.
- No conduzca con el compartimiento de carga abierto.
- La carga útil es la diferencia entre el peso bruto del vehículo permitido (vea la placa de identificación

 Placa de identificación en la página 12-1) y el peso vacío. Para los detalles del peso en vacío, consulte la sección de datos técnicos.

El peso en vacío incluye pesos para el conductor (68 kg), el equipaje (7 kg) y todos los líquidos (depósito lleno al 90%).

Los equipos y accesorios opcionales incrementan el peso vacío.

Al conducir con una carga en el techo se incrementa la sensibilidad del vehículo a los vientos cruzados, lo que tiene un efecto negativo en la maniobrabilidad del vehículo debido a que el mismo pasa a tener un centro de gravedad más alto. Distribuva la carga uniformemente v suiétela correctamente con las correas de retención. Ajuste la presión de los neumáticos y la velocidad del vehículo de acuerdo a las condiciones de carga. Revise y vuelva a tensar las correas frecuentemente.

nevrolet Spark LHD Owner Manual 34293) - 2015 - CRC - 5/15/14	(GMK-Localizing-Othe	r IO/GMSA	Black plate (8,1)
4-8 Portaobjetos			
		△ NOTAS	

Instrumentos y controles 5-1

Instrumentos y controles

Controles
Ajuste del volante 5-2
Mandos en el volante 5-2
Bocina 5-2
Limpia/lavaparabrisas 5-3
Limpia/lavaluneta 5-4
Reloj 5-5
Tomas de tensión 5-6
Encendedor de cigarrillos 5-6
Ceniceros 5-8
ndicadores de advertencia,
medidores e indicadores
Velocímetro 5-8
Cuentakilómetros 5-9
Tacómetro 5-9
Medidor de combustible 5-10
Indicadores de control 5-10

Luz de giro 5-12
Recordatorios del cinturón de seguridad
pretensores de cinturones de
seguridad 5-13
Luz de airbag activado/
•
desactivado 5-13
Indicador del sistema de
carga 5-14
Indicador de averías (MIL) 5-14
Indicador de advertencia del
sistema de frenos 5-14
Indicador de advertencia del
sistema antibloqueo de
frenos (ABS) 5-14
Luz de sobremacha
desactivada 5-15
Indicador de advertencia de
temperatura del refrigerante
del motor 5-15
401 1110101 0 10

Indicador de presión de aceite del motor	
combustible bajo Indicador de advertencia de	5-16
sobrevelocidad del motor Indicador de luz alta	5-16
encendida	5-17
antiniebla delanteras Indicador de las luces	5-17
antiniebla traseras Luz de puerta abierta	
Computadora de a bordo	
Computadora de a bordo	
Personalización del vehícu Personalización del vehículo	
VOI 110010	0 10

5-2 Instrumentos y controles

Controles

Ajuste del volante



Desbloquee la palanca, ajuste el volante, luego acople la palanca y asegúrese de que esté totalmente bloqueada.

El volante sólo se debe ajustar con el vehículo parado.

⚠ Atención

Si el eje de la columna de la dirección sufre un fuerte impacto cuando se ajusta el volante o con la palanca bloqueada, se pueden ocasionar daños en los componentes del volante.

Mandos en el volante



El sistema de infoentretenimiento se puede manejar con los controles del volante. Se dispone de más información en el manual del sistema de infoentretenimiento.

Bocina



Pulsar .

Instrumentos y controles

5-3

Limpia/lavaparabrisas Limpiaparabrisas



Para accionar el limpiaparabrisas, active el encendido y lleve hacia arriba la palanca del limpia/ lavaparabrisas.

DESCONECTADO = (OFF): Sistema apagado.

INT: Funcionamiento intermitente.

LO: Barrido continuo, lento.

HI: Barrido continuo, muy rápido.

Función empañado

Para accionar una vez el limpiaparabrisas en caso de lluvia ligera o empañado, mueva brevemente hacia la posición INT y suelte la palanca del limpia/ lavaparabrisas.

Al soltarla, la palanca vuelve automáticamente a su posición normal. El limpiaparabrisas realiza un ciclo de funcionamiento.

⚠ Peligro

Una visión poco nítida para el conductor puede provocar un accidente que provoque lesiones y daños personales a su vehículo u otros objetos.

No utilice los limpiaparabrisas si el parabrisas está seco u obstruido, por ejemplo, con nieve o hielo.

(Continuación)

Peligro (Continuación)

Si usa el limpiaparabrisas en un parabrisas obstruido, podría dañar las escobillas, el motor del limpiaparabrisas y el cristal.

Con tiempo frío, compruebe que las escobillas no estén pegadas por congelación al parabrisas. Si utiliza el limpiaparabrisas con la escobilla congelada, puede dañar su motor.

5-4 Instrumentos y controles

Lavaparabrisas



Tire de la palanca. El líquido de lavado se rocía en el parabrisas y los limpiaparabrisas realizan unos cuantos barridos.

⚠ Atención

No accione el lavaparabrisas continuamente durante más de unos segundos, ni cuando el depósito del líquido de lavado esté vacío. Esto podría provocar (Continuación)

Atención (Continuación)

el sobrecalentamiento del motor del lavaluneta y provocar una avería.

⚠ Peligro

No rocíe líquido de lavado sobre el parabrisas en climas helados. Si utiliza líquido de lavado y el limpiaparabrisas cuando está helando podría provocarse un accidente, ya que al helarse el líquido sobre el parabrisas congelado se obstruiría la visión.

Limpia/lavaluneta Limpia/lavaluneta trasera



Para operar el limpia/lavaluneta trasera, presione la palanca hacia el tablero de instrumentos. Presione una vez: el limpiaparabrisas funcionará continuamente a baja velocidad. Para rociar líquido lavador, presione la palanca una vez más.

Instrumentos y controles

⚠ Peligro

Una visión poco nítida para el conductor puede provocar un accidente que provoque lesiones y daños personales a su vehículo u otros objetos.

No utilice los limpialunetas si el cristal del portón trasero está seco u obstruido, por ejemplo, con nieve o hielo.

Si usa el limpialuneta en un cristal obstruido, podría dañar las escobillas, el motor del limpialuneta y el cristal.

Con tiempo frío, antes de accionar el limpiaparabrisas compruebe que las escobillas no estén pegadas por congelación al parabrisas. Si utiliza el limpiaparabrisas con la escobilla congelada, puede dañar su motor.

(Continuación)

Peligro (Continuación)

No rocíe líquido de lavado sobre la luneta trasera en climas helados. Caliente la ventanilla del portón trasero antes de accionar el lavaluneta.

El líquido de lavado puede formar hielo si la ventana del portón trasero está congelada y obstaculizar la visión.

No accione el lavaluneta continuamente durante más de unos segundos, ni cuando el depósito del líquido de lavado esté vacío. Esto podría provocar el sobrecalentamiento del motor del lavaluneta y provocar una avería.

Reloj



Pulse MENU hasta que destelle la parte inferior de la pantalla. Use \triangle o ∇ para desplazarse por los elementos del menú.

Cuando destella la hora, ajuste la hora actual, usando el botón \triangle o ∇ .

5-6 Instrumentos y controles

Después de un segundo, los minutos destellarán automáticamente. Ajuste entonces los minutos usando el botón \triangle o ∇ .

El ajuste termina si no se realiza ninguna operación unos segundos después del ajuste.

Tomas de tensión (de estar equipado)



Hay un tomacorriente de 12 V situado en la consola delantera.

El consumo máximo no debe superar los 120 vatios.

Las tomas de corriente se desactivan al desconectar el encendido.

Además, los tomacorrientes se desactivan si la tensión de la batería es baja.

No conecte ningún accesorio productor de corriente, como dispositivos de carga o batería.

No dañe los tomacorrientes usando enchufes inadecuados.

Encendedor de cigarrillos (de estar equipado)



Para activar el encendedor de cigarrillos, gire el encendido a ACC u ON y empuje el encendedor hacia dentro hasta el tope.

El encendedor saltará automáticamente cuando esté listo para su uso.

Instrumentos y controles

⚠ Peligro

Si el encendedor se recalentara, se podría dañar el elemento de calor y el encendedor.

No presione el encendedor mientras se está calentando. Esto puede provocar un recalentamiento del encendedor.

Puede resultar peligroso manipular un encendedor estropeado. Si el encendedor de cigarrillos caliente no salta hacia afuera dentro de los 25 segundos, consulte a un taller para que lo reparen. Le recomendamos que consulte a su taller autorizado. Puede causar lesiones o daños a su vehículo.

⚠ Peligro

Si deja dentro del vehículo una sustancia explosiva inflamable, como un encendedor desechable, en verano, la sustancia podría explotar y provocar un incendio debido a un aumento de temperatura en el habitáculo y el compartimiento de carga.

Asegúrese de no dejar sustancias explosivas inflamables dentro del vehículo.

⚠ Atención

La toma del encendedor solo debe usarse para el encendedor. Si se instalaran otros adaptadores de corriente de 12 V en la toma, podría producirse un fallo del fusible y un posible accidente térmico.

⚠ Atención

5-7

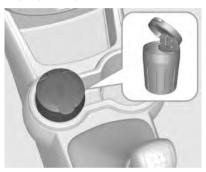
El cilindro de un encendedor en funcionamiento puede estar muy caliente.

No toque el cilindro del encendedor y no deje que los niños manipulen o jueguen con el encendedor.

Este metal caliente puede ocasionar lesiones personales y dañar el vehículo u otras propiedades.

5-8 Instrumentos y controles

Cenicero (de estar equipado)



⚠ Peligro

Los cigarrillos y otros materiales inflamables pueden prenderles fuego.

No coloque papeles u otros elementos inflamables en el cenicero.

(Continuación)

Peligro (Continuación)

Si se enciende un fuego dentro del cenicero, puede provocar lesiones personales o daños en su vehículo u otras propiedades.

El cenicero portátil se puede colocar en los portavasos.

Para abrir el cenicero, alce suavemente su tapa. Después de usar, cierre bien la tapa.

Para vaciar el cenicero y limpiarlo, gire ligeramente la parte superior del mismo en sentido contrario al de las agujas del reloj, y retírelo.

Indicadores de advertencia, medidores e indicadores

Velocímetro



Indica la velocidad del vehículo.

Instrumentos y controles

Cuentakilómetros



El cuentakilómetros muestra la distancia que ha conducido, en kilómetros o en millas.

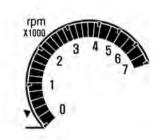
Hay dos cuentakilómetros parciales independientes, que miden la distancia recorrida por su vehículo desde la última puesta a cero de esta función.

Los cuentakilómetros parciales A y B se pueden conmutar pulsando los botones arriba/abajo △ o ▽ del lado izquierdo del cuadro de instrumentos.

Pulse MENU hasta que destelle la parte superior de la pantalla. Los cuentakilómetros parciales A y B se pueden conmutar pulsando los botones arriba/abajo △ o ▽ del lado izquierdo del cuadro de instrumentos.

Nota: Para poner cada cuentakilómetros parcial a cero, pulse el botón SET/CLR (ESTABLECER/BORRAR) del cuadro de instrumentos durante más de 2 segundos.

Tacómetro



Indica las revoluciones por minuto del motor.

Conduzca en los regímenes más bajos del motor en cada marcha tanto como sea posible.

5-10 Instrumentos y controles

Medidor de combustible



Muestra el nivel de combustible en el depósito.

Nunca debe agotar el depósito.

Debido al combustible que queda en el depósito, la cantidad requerida para llenar el depósito puede ser inferior a la capacidad especificada.

El movimiento del combustible en el interior del depósito de combustible provoca el movimiento de la aguja del indicador de combustible cuando frena, acelera o gira.

⚠ Peligro

Antes de recargar combustible, detenga el vehículo y apague el motor.

Indicadores de control

Los testigos de control descritos no están presentes en todos los vehículos. La descripción es válida para todas las versiones de cuadros de instrumentos. Al conectar el encendido, se iluminarán brevemente la mayoría de los testigos de control a modo de prueba funcional.

Los colores de los testigos de control significan lo siguiente:

rojo: peligro, recordatorio importante

amarillo: advertencia, información, avería

verde : confirmación de activaciónazul : confirmación de activación

5-11

Instrumentos y controles

Indicadores de control del cuadro de instrumentos



5-12 Instrumentos y controles

Indicadores de control de la consola central



Luz de giro

⇔ parpadea en verde.

Guiños

El testigo de control parpadea cuando están conectados los intermitentes o las balizas.

Parpadeo rápido

Falla de una luz de giro o del fusible correspondiente.

Sustitución de las lámparas *⇔ Faros en la página 10-18*

Recordatorios del cinturón de seguridad

Recordatorio de cinturones de seguridad de los asientos delanteros

<Tipo 1>

para el asiento del conductor se enciende o parpadea en rojo.

- ♣2 para el asiento del acompañante se enciende o parpadea en rojo cuando el asiento está ocupado.
- Después de activar el encendido, el indicador de control se enciende hasta que se abrocha el cinturón.
- Después de que el motor está en marcha, el indicador de control destella durante 100 segundos y después queda encendido hasta que se abrocha el cinturón de seguridad.
- Si el vehículo avanza más de 250 m (0,15 millas) o la velocidad es superior a 22 km/h (14 mph) con el cinturón de seguridad desabrochado, el indicador de control destella y el timbre suena durante 100 segundos.
- Después de 100 segundos, el indicador se enciende hasta que se abrocha el cinturón de seguridad, y se apaga el timbre.

Instrumentos y controles

5-13

<Tipo 2>

A para el asiento del conductor se enciende o parpadea en rojo.

 Después de haberse activado el encendido con el cinturón de seguridad del conductor desabrochado, el indicador comienza a destellar durante 20 segundos y luego se enciende hasta que se abrocha el cinturón

Un timbre debe sonar también durante 6 segundos, comenzando 8 segundos después de activarse el encendido en algunos modelos.

 Después de conducir 50 segundos con el cinturón de seguridad sin abrochar, si el vehículo avanza más de 250 m (0,15 millas) o la velocidad es superior a 22 km/h (14 mph), el indicador destella nuevamente durante 35 segundos y luego queda encendido hasta que se abrocha el cinturón.

Asimismo, el timbre debe sonar nuevamente con el indicador destellando durante 35 segundos en algunos modelos.

Indicador de los airbags y pretensores de cinturones de seguridad

★ se enciende en rojo.

Al conectar el encendido, el testigo de control se ilumina durante unos segundos. Si no se enciende, no se apaga después de unos segundos o si se enciende mientras conduce, hay una avería en el sistema de airbags. Los sistemas podrían no dispararse en caso de accidente.

La iluminación continua de 🏖 indica una avería del vehículo o un despliegue de los pretensores del cinturón o airbags.

⚠ Peligro

Haga solucionar inmediatamente la causa de la avería en un taller.

Pretensores del cinturón de seguridad, sistema de airbag \$\frac{\$}\$ Sistema de airbag delantero en la página 3-10 o Sistema de airbags en la página 3-8

Luz de airbag activado/ desactivado

on № 2 se enciende en amarillo.

Cuando se enciende el indicador de control, el airbag del acompañante está activado.

5-14 Instrumentos y controles

off ₹ se enciende en amarillo.

Cuando se enciende el indicador de control, el airbag del acompañante está desactivado.

Desactivación del airbag ⇔
Interruptor activado/desactivado de
airbag en la página 3-12

Indicador del sistema de carga

= + se enciende en rojo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Se enciende con el motor en marcha

Detener, apagar el motor. La batería no se carga. El aire acondicionado del motor puede estar interrumpido. Solicite asistencia en un taller.

Indicador de averías (MIL)

ा se enciende en amarillo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Indicador de advertencia del sistema de frenos

(1) se enciende en rojo.

Se enciende cuando el freno de estacionamiento se suelta, si el nivel del líquido de frenos es demasiado bajo o si hay una avería del sistema de frenos. Líquido de frenos \$\frac{1}{2}\$ Líquido de frenos en la página 10-14

⚠ Peligro

No conduzca si la luz de advertencia del sistema de frenos está encendida.

(Continuación)

Peligro (Continuación)

Eso significa que los frenos no funcionan de forma adecuada.

Conducir con frenos que funcionan mal puede provocar colisiones que resulten en heridas personales o daños a su vehículo y otras propiedades.

Se enciende después de conectar el encendido si el freno de mano manual está accionado. Freno de estacionamiento $\stackrel{r}{\hookrightarrow}$ Freno de estacionamiento en la página 9-13

Indicador de advertencia del sistema antibloqueo de frenos (ABS)

(ABS) se enciende en amarillo.

Se ilumina durante unos segundos después de conectar el encendido. El sistema está operativo cuando se apaga el testigo de control. Si transcurridos unos segundos el testigo no se apaga, o si se enciende mientras conduce, hay una avería en el sistema ABS. El sistema de frenos del vehículo permanece operativo pero sin la regulación del ABS.

Sistema antibloqueo de frenos

Sistema antibloqueo de frenos

(ABS) en la página 9-12

Luz de sobremacha desactivada

OFF se enciende en amarillo.

Este indicador se enciende cuando se cancela la función de sobremarcha.

Presionando nuevamente el botón de sobremarcha del costado de la perilla de la palanca selectora, el indicador de sobremarcha desactivada se apaga y se activa la función de sobremarcha.

Indicador de advertencia de temperatura del refrigerante del motor

se enciende en rojo.

La luz indica que el refrigerante del motor se ha recalentado.

Si ha estado haciendo funcionar su vehículo en condiciones de conducción normales, debe salir de la carretera, detener el vehículo y dejar el motor al ralentí durante unos minutos.

Si la luz no se apaga, debe apagar el motor y consultar a un taller lo antes posible. Le recomendamos que consulte a su taller autorizado.

Indicador de presión de aceite del motor

se enciende en rojo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Se enciende con el motor en marcha

⚠ Atención

Puede que se interrumpa la lubricación del motor. Esto puede provocar daños al motor y/o bloquear las ruedas de accionamiento.

Si se enciende el testigo de presión de aceite del motor durante la conducción, salga de la carretera, pare el motor y controle el nivel de aceite.

⚠ Peligro

Con el motor apagado se debe ejercer una mayor fuerza para frenar y manejar el volante.

(Continuación)

5-16 Instrumentos y controles

Peligro (Continuación)

No retire la llave hasta que el vehículo esté estacionado, ya que de hacerlo, se podría activar el bloqueo del volante de forma inesperada.

Controle el nivel de aceite antes de solicitar asistencia a un taller. Aceite del motor

⇒ Aceite del motor en la página 10-7.

Indicador de advertencia de combustible bajo

se enciende en amarillo.

Se enciende cuando el nivel en el depósito de combustible es demasiado bajo.

Atención

No deje que su vehículo se quede sin combustible.

Esto puede dañar el catalizador.

Catalizador ⇔ Catalizador en la página 9-4

Indicador de advertencia de sobrevelocidad del motor



Se enciende en amarillo.

Cuando la velocidad del vehículo supera los 120 km/h (75 mph), suena el timbre de advertencia de sobrevelocidad durante algunos segundos y el indicador de advertencia de sobrevelocidad destella continuamente.

Si oye el sonido de advertencia o ve el indicador de advertencia, reduzca la velocidad de su vehículo por debajo de 120 km/h (75 mph) para que se apaguen la luz y el timbre de advertencia.

Indicador de luz alta encendida

ED se enciende en azul.

Se enciende cuando está conectada la luz alta y cuando se accionan los guiños.

Luz alta/luz baja ⇔ Cambiador de luz alta/luz baja de los faros en la página 6-2

Indicador de las luces antiniebla delanteras

‡0 se enciende en verde.

Se enciende cuando están conectados los faros antiniebla ⇔ Luces antiniebla delanteras en la página 6-4

Indicador de las luces antiniebla traseras

O‡ se enciende en amarillo.

Se enciende cuando las luces antiniebla traseras están encendidas \$\rightharpoonup Faros antiniebla traseros en la página 6-4

Luz de puerta abierta

ase enciende en rojo

Se enciende cuando una puerta o el portón trasero están abiertos.

Computadora de a bordo



Proporciona al conductor información de conducción, como la distancia que se puede recorrer con el combustible que queda, la temperatura ambiente, la velocidad media y el tiempo de conducción.

Pulse MENU hasta que destelle la parte inferior de la pantalla. Use \triangle o ∇ para desplazarse por los elementos del menú.

5-18 Instrumentos y controles

Distancia de conducción con el combustible restante



Este modo indica la distancia de conducción estimada para que se agote el combustible disponible actualmente en el depósito de combustible.

El rango de distancia es de 50~999 km (31~620 millas).

La computadora de a bordo puede registrar la recarga de combustible de por lo menos 4 litros o más. Si recarga combustible con la batería del vehículo desconectada o el vehículo inclinado, es posible que la computadora de a bordo no muestre los valores correctos.

Cuando la distancia de conducción con el combustible restante es inferior a 50 km (31 millas) aparece y destella "—".

La distancia puede diferir dependiendo de los hábitos de conducción.

Nota: La computadora de a bordo como dispositivo auxiliar puede no indicar exactamente la distancia actual para el combustible restante dependiendo de las circunstancias.

La distancia de conducción con el combustible remanente puede ser influenciada por el conductor, la carretera y la velocidad del vehículo, puesto que se calcula de acuerdo a la eficiencia variable del combustible.

Velocidad media



km/h

Este modo indica la velocidad media.

La velocidad media se calcula mientras el motor esté en marcha, aunque el vehículo no circule.

El rango de velocidad media es 0~180 km/h (0~111 mph).

Para poner la velocidad media a cero, mantenga presionado el botón SET/CLR por más de 1 segundo.

Instrumentos y controles

5-19

Tiempo de conducción



Este modo muestra el tiempo total de conducción.

Para poner el tiempo de conducción a cero, mantenga presionado el botón SET/CLR por más de 1 segundo.

El tiempo de conducción se acumula mientras el motor esté en marcha, aunque el vehículo no esté en movimiento.

El tiempo de conducción se inicializa a 0:00 después de llegar a 99:59.

Nota: La distancia de conducción con el combustible restante y la velocidad media pueden diferir de la distancia real según las condiciones de conducción, el estilo de conducción o la velocidad del vehículo.

Temperatura ambiente



Mostrar la temperatura ambiente.

Personalización del vehículo



El vehículo se puede personalizar modificando los ajustes de la pantalla de información del cuadro (BID).

Dependiendo del equipamiento del vehículo es posible que algunas de las funciones descritas a continuación no estén disponibles.

5-20 Instrumentos y controles



Pulse el botón CONFIG cuando el encendido está en ON y el sistema de infoentretenimiento está activado.

Se muestran los menús de configuración.

Para cambiar los menús de ajustes, gire la perilla MENU.

Para seleccionar el menú de ajustes, pulse el botón MENU.

Para cerrar o volver a un menú anterior, pulse el botón BACK (VOLVER).

Se pueden mostrar los siguientes menús:

- Languages (Idiomas)
- Time Date (Hora Fecha)
- Radio Settings (Ajustes de la radio)
- Vehicle Settings (Ajustes del vehículo)

Language Settings (Ajustes del idioma)

Cambiar los idiomas.

Ajuste de hora y fecha

Sistema de infoentretenimiento ⇒

Radio Settings (Ajustes de la radio)

Sistema de infoentretenimiento ⊳

Restablecer las configuraciones de fábrica

Todas las configuraciones se restablecen con sus valores iniciales.

Iluminación 6-1

Iluminación

luminación exterior
Llave de las luces 6-1 Luz alta 6-2 Guiños 6-2
Faros en los viajes al extranjero
diurna (DRL) 6-3 Balizas 6-3 Señalización de giros y
cambios de carril
luminación interior Control de la iluminación del tablero de instrumentos 6-5 Luces interiores 6-5
Dispositivos de iluminación Protección contra descarga de la batería

Iluminación exterior

Llave de las luces



Para encender y apagar los faros y las luces traseras, gire el extremo de la palanca del interruptor combinado. El interruptor de luces tiene tres posiciones que activan diversas funciones de luz, a saber:

DESCONECTADO = (OFF): Todas las luces están apagadas.

-00-: Se encienden las luces traseras, las luces de la patente y la iluminación del tablero de instrumentos.

D: Se encienden los faros de luces bajas y todas las luces mencionadas más arriba.

Los faros se apagan automáticamente cuando se abre la puerta del conductor después de colocar el interruptor de encendido en LOCK.

6-2 Iluminación

Luz alta



Para cambiar de luz baja a luz alta, empuje la palanca.

Para pasar a luz baja, empuje nuevamente la palanca o tire de ella. **Nota:** El indicador de luz alta de los faros se enciende cuando los faros están en luz alta.

⚠ Peligro

Cambie siempre la luz alta a luz baja cuando se acerque a los vehículos que se aproximan u otros vehículos delante suyo. Las luces altas pueden encandilar de forma momentánea a otros conductores, lo cual puede provocar una colisión.

Guiños



La palanca volverá a la posición normal cuando la suelte. Las luces altas permanecerán encendidas mientras tire del interruptor combinado hacia usted.

lluminación

6-3

Faros en los viajes al extranjero

El haz de luz asimétrico extiende la visibilidad hasta el borde de la carretera del lado del acompañante.

Sin embargo, cuando se conduce en países donde el tráfico circula por el lado opuesto de la carretera, ajuste los faros para evitar encandilar a los vehículos que se aproximan.

Lleve el vehículo al taller para que ajusten los faros.

Luces de circulación diurna (DRL)

La luz de circulación diurna aumenta la visibilidad del vehículo durante el día.

No se encienden las luces traseras.

Balizas



Se accionan con el botón .

Para activar las balizas, presione el botón.

Para apagar las balizas, presione de nuevo el botón.

Señalización de giros y cambios de carril



palanca hacia arriba: intermitente derecho

palanca hacia abajo: intermitente izquierdo

Si la palanca se mueve más allá del punto de resistencia, el intermitente se conecta permanentemente. Cuando el volante vuelve a girar, se desactiva el intermitente automáticamente.

6-4 Iluminación

Faros antiniebla



Para encender los faros antiniebla, asegúrese de que los faros de luz baja estén encendidos.

Gire el anillo del centro de la palanca del interruptor combinado a ON. Para apagar los faros antiniebla, gire el anillo a la posición OFF.

Faros antiniebla traseros



Para encender el faro antiniebla trasero, gire el extremo de la palanca del limpiaparabrisas cuando están encendidos los faros de luz baja.

Para apagar el faro antiniebla trasero, gire nuevamente el extremo de la palanca.

Luces de marcha atrás

La luz de marcha atrás se enciende automáticamente cuando está conectado el encendido y se engrana la marcha atrás.

Iluminación 6-5

Iluminación interior

Control de la iluminación del tablero de instrumentos



Gire la perilla y sosténgala hasta obtener el brillo deseado.

Luces interiores



Luz de cortesía

Accione el interruptor basculante:

: siempre encendidas hasta el apagado manual.

: encendido automático cuando abre una puerta y apagado después del cierre de las puertas.

☐ siempre encendidas, incluso cuando se abren las puertas.

Nota: La batería se puede descargar si deja las luces encendidas por un tiempo largo.

⚠ Peligro

Evite usar las luces de cortesía cuando conduzca en la oscuridad.

Un habitáculo encendido disminuye la visibilidad en la oscuridad y podría provocar una colisión.

6-6 Iluminación

Dispositivos de iluminación

Protección contra descarga de la batería

Apagado de las luces eléctricas

Apagado de las luces eléctricas. Para evitar que se descargue la batería, si abre la puerta del conductor cuando el encendido está en LOCK o ACC, algunas luces se apagan automáticamente.

Las luces de cortesía no se aplican con esta función.

7-1

Sistema de infoentretenimiento

Sistema de infoentretenimiento

ntroducción Introducción 7-1 Descripción general 7-3 Manejo 7-7	
Radio Radio AM-FM	
Reproductores de audio Reproductor de CD (sólo para tipo A/B)	
Personalización Personalización	
Feléfono Bluetooth (solo para tipo A)	

⚠ Atención

Las características exteriores y/o prestaciones del sistema de infoentretenimiento puede variar dependiendo de los modelos comercializados en su país y vehículo adquirido.

En algunos países, la reproducción, regrabación, alquiler, préstamo o canje no autorizado de fonogramas sin autorización del titular se encuentra prohibida. En esos casos, siempre que no se trate de CD o MP3 legítimos, deberá contar con la correspondiente autorización.

Introducción

Información general

Algunos tipos de audio pueden no aplicarse a su vehículo debido a la variante de modelo, especificaciones de país, etc.

El sistema de Infoentretenimiento proporciona infoentretenimiento en su vehículo usando la tecnología más avanzada.

Se puede usar la radio fácilmente registrando hasta 36 emisoras de AM o FM con los botones **PRESET [1] ~ [6]** (PRESINTONÍAS) por cada seis páginas.

El reproductor de CD integrado puede reproducir discos CD de audio o MP3 (WMA), y el reproductor de USB puede reproducir dispositivos de almacenamiento USB o productos iPod que se encuentren conectados (solo para tipo A/B).

La función de conexión de teléfonos por Bluetooth permite el uso de llamadas con manos libres de forma inalámbrica, como así también permite el uso del reproductor de música de su teléfono (sólo para tipo A).

7-2 Sistema de infoentretenimiento

También se puede conectar un reproductor de música portátil a la entrada de audio auxiliar y disfrutar del excelente sonido del sistema de infoentretenimiento.

El procesador de audio digital ofrece varios modos de ecualización predefinidos para optimizar el sonido.

- Potencia máxima: 25 W x 4 canales
- Impedancia del parlante: 4 ohms

El sistema se puede ajustar de manera sencilla por medio del dispositivo de ajuste, la pantalla inteligente y la perilla polifuncional del menú, los cuales fueron diseñados minuciosamente.

 La sección "Información general" proporciona información sencilla acerca de las funciones del sistema de infoentretenimiento y un resumen de todos los dispositivos de control. La sección "Operación" explica los controles básicos del sistema de infoentretenimiento.

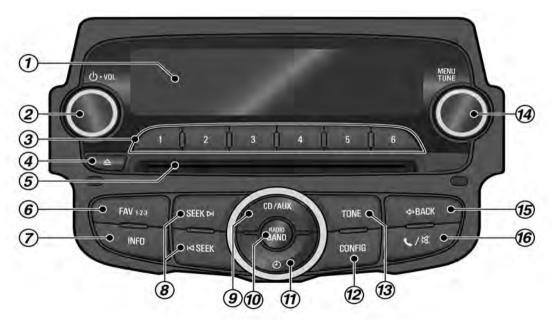
Sistema de infoentretenimiento

Descripción general

Tipo 1-A: Radio + CD/MP3 + AUX + USB + USB/iPOD + Bluetooth

Tipo 1-B: Radio + CD/MP3 + AUX + USB + USB/iPOD

Tipo C: Radio + AUX



7-4 Sistema de infoentretenimiento

1. Indicación

Pantalla de estado e información de reproducción/ recepción/menú.

2. Botón **POWER** [Ú] con dial **VOLUME** (ENCENDIDO/ VOLUMEN)

Encender o apagar (pulsar), ajustar el nivel de volumen general (girar).

3. Botones **PRESET [1] ~ [6]** (PRESINTONÍAS)

Guardar (mantener pulsado) y seleccionar (pulsar) las estaciones favoritas.

- Botón EJECT [△] (EXPULSAR) (sólo para tipo A/B)
 - Expulsar un disco

Ranura para disco (sólo para tipo A/B)

Insertar o extraer un disco.

6. Botón **FAVORITE** [FAV1-2-3] (FAVORITAS)

Cambiar la página de canales favoritos guardados.

7. Botón **INFORMATION [INFO]** (INFORMACIÓN)

Mostrar la información disponible acerca de la estación o pista actual.

8. Botones ⋈ SEEK (BUSCAR)

Buscar automáticamente estaciones de radio con recepción clara o reproducir instantáneamente la pista anterior/siguiente (pulsar), ajustar manualmente la frecuencia de difusión, retroceso/avance rápido por la pista/archivo reproducido en ese momento (mantener pulsado).

- Botón CD/AUX (solo para tipo A/B) botón AUX (solo para tipo C)
 Seleccionar el reproductor de CD/MP3 o una fuente de audio externa (AUX o USB/iPod/Bluetooth opcional).
- Botón RADIO BAND (BANDA DE FRECUENCIA)

Seleccionar la función de audio y conmutar entre las bandas de AM o FM.

- Botón CLOCK [[♠]] (RELOJ)
 Entrar al menú Clock (Reloj).
- Botón CONFIG
 Entrar al menú System
 Configuration (Configuración
 del sistema).
- Botón TONE (TONO)
 Entrar al menú Tone Setting (Ajuste del tono).

Sistema de infoentretenimiento

Botón **MENU** con dial **TUNE** (SINTONÍA)

Entrar al menú que está en funcionamiento actualmente o seleccionar el contenido/valor de configuración (pulsar); mover/cambiar el contenido o valor de configuración (girar).

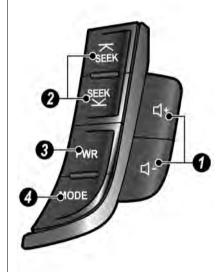
15. Botón ← BACK (ATRÁS)

Cancela el contenido ingresado o regresa al menú anterior.

16. Botón **PHONE []/MUTE [**] (TELÉFONO/SILENCIO)

Activa el modo Bluetooth (solo para tipo A) o activar/ desactivar la función de silencio (pulsar: solo para tipo B/C); activar o desactivar la función de silencio (mantener pulsado: solo para tipo A).

Control de audio en el volante Opción 1: solo para tipo B/C



- Botones Volumen [□] +/Ajustar el volumen.
- 2. Botón ⊻ SEEK ⊼

Cambiar las estaciones de radio registradas o las pistas que se están reproduciendo (pulsar); buscar la frecuencia hacia arriba o abajo o retroceder/adelantar rápidamente por los temas que están reproduciendo en ese momento (mantener pulsado).

- Botón MODE (MODO)
 Seleccionar un modo de reproducción del sonido.
- 4. Botón **POWER [PWR]** (ENCENDIDO)

Activar (pulsar) / desactivar (mantener pulsado) el sistema de infoentretenimiento

7-6 Sistema de infoentretenimiento

Opción 2: solo para tipo A



1. No usado

2. Botón ⊻ SEEK ⊼

Cambiar las estaciones de radio registradas o las pistas que se están reproduciendo (pulsar); buscar la frecuencia hacia arriba o abajo o retroceder/adelantar rápidamente por los temas que están reproduciendo en ese momento (mantener pulsado).

- Botón Call [] (Llamar)
 Hacer una llamada o recibir una llamada entrante
- 4. Botón **Hang up [♣♠]/MUTE** [☒] (Colgar)

Terminar/rechazar una llamada o activar/desactivar la función de silencio.

Opción 3: solo para tipo A



- Botones Volume [☐]+/-(Volumen)
 - Pulse los botones para aumentar el volumen.
 - Mantenga pulsados los botones para aumentar/ disminuir el nivel de volumen.
- 2. Botón ✓ SEEK ⊼
 - Pulse los botones para cambiar las estaciones de radio registradas o la pista de música que se está reproduciendo.
 - Mantenga pulsados los botones para cambiar la estación favorita o retroceder/adelantar rápidamente los temas que se reproducen en ese momento.
- 3. Botón Call [] (Llamar)

Pulse este botón para hacer una llamada.

- 4. Botón **Hang up [♣♠]/MUTE** [☒] (Colgar)
 - Pulse el botón para terminar una llamada.
 - Mantenga pulsado el botón en cualquier modo de reproducción de música para activar o desactivar la función de silencio.

Manejo

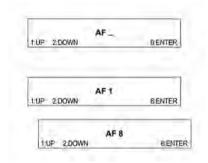
Botones y dispositivo de control

El sistema de infoentretenimiento se opera utilizando los botones de funciones, el dial polifuncional y el menú indicado en la pantalla de información.

A continuación se detallan los botones y los dispositivos de control utilizados en el sistema.

 Botones y dial del sistema de Infoentretenimiento Botones de de control remoto de audio del volante

Código AF



Si se muestra "AF_" en la ventana, debe introducir el código de área.

Para introducir el código de área:

- Coloque el encendido en posición de activación o accesorios.
- 2. Pulse el botón **POWER** [(ENCENDIDO) para encender el sistema.

Aparece "AF_" en la ventana.

7-8 Sistema de infoentretenimiento

 Introduzca el código de AF (Frecuencia de área) en la unidad usando los botones PRESET [1], [2] y [6] como se indica a continuación:.

Botón **PRESET [1]**: Aumentar AF

Botón PRESET [2]: Disminuir AF

Botón **PRESET [6]** (PRESINTONÍAS): Introducir

AF 1: FM 87,7 ~ 107,9 MHz/ AM 530 ~ 1.710 KHz

Chile, Aruba, Barbados, Bermuda, Bahamas, Belice, Costa Rica, República Dominicana, Guatemala, Honduras, Jamaica, Nicaragua, Panamá, República de Trinidad y Tobago, Islas Vírgenes Británicas. México

AF 2: FM 87,7 ~ 107,9 MHz/ AM 530 ~ 1.710 KHz

Perú, Argentina, Uruguay, Antigua, Bonaire, Islas Caimán, Curazao, El Salvador. Granada, Guyana, Haití, ST, Kitts y Nevis, Sta. Lucía, Surinam, ST Maarten, Islas Turks y Caicos, San Vicente y las Granadinas

AF 3: FM 87,5 ~ 108 MHz/ AM 531 ~ 1.602 KHz

Samoa Occidental, Bangladesh, Sri Lanka, Vanuatu, FUI Brunei Nueva Caledonia, Tahití Argelia, Benin, Burundi, Burkina, Islas del Cabo Verde, República Democrática del Congo, Djibouti, Etiopía, Eritrea, Gambia, Costa de Marfil, Liberia, Mali, Ruanda, Senegal, Sierra Leona, Somalia, Tanzania, Uganda, Túnez, Egipto, Irak

AF 4: FM 87,5 ~ 108 MHz/ AM 531 ~ 1.602 KHz

Pakistán, Malasia, Cambodia, Laos, Indonesia, Singapur, Vietnam, Nigeria, Angola, Gabón, Guinea, Ghana, Guinea-Bissau, Libia, Madagascar, Mauritania, Marruecos, Níger, Togo, Camerún, Yemen AF 5: FM 87,5 ~ 108 MHz/ AM 531 ~ 1.602 KHz

Chad

AF 6: FM 87,5 ~ 108 MHz/ AM 522 ~ 1.629 KHz

Filipinas, Líbano, Siria

AF 7: FM 87,5 ~ 108 MHz/ AM 522 ~ 1.629 KHz

Dubai, Bahrein, Omán, Qatar, Kuwait, Jordania, Emiratos Árabes Unidos, Saudi Arabia

AF 8: FM 87,5 ~ 108 MHz/ AM 530 ~ 1.710 KHz

Colombia, Ecuador

 Si no introduce el código AF correcto, puede elegirse un nivel de frecuencia incorrecto y puede afectarse la recepción de radio. Si esto ocurre, después de apagar la radio, reinicie el sistema de audio pulsando FAVORITE [FAV1-2-3] + POWER [] + PRESET [5] al mismo tiempo y vuelva a introducir el código AF.

Encendido/apagado del sistema

Pulse el botón **POWER** [U] (ENCENDIDO) para encender o apagar el sistema.

 Al encender el sistema se reproducirá la emisora de radio o la canción previamente elegida.

Control de volumen

Gire el dial **VOLUME** (VOLUMEN) para ajustar el volumen.

• Utilizando el control de sonido del volante, pulse los botones Volume [□] +/- (Volumen) para ajustar el volumen.

- Se muestra el volumen de sonido actual.
- Si se enciende el sistema de Infoentretenimiento, el nivel de volumen vuelve a la selección previa (siempre que sea inferior al volumen inicial máximo).

Límite del volumen por temperatura elevada

Si la temperatura interior de la radio es muy elevada, el sistema de infoentretenimiento limita el volumen máximo controlable.

De ser necesario, el volumen desciende automáticamente.

Ajustes del tono

En el menú Tone Settings (Ajustes del tono) se pueden configurar las características de sonido de distintos modos, conforme a la radio AM/FM y las funciones de cada reproductor de audio.

 Pulse el botón TONE (TONO) al utilizar el modo de función correspondiente.

- Gire el dial TUNE (SINTONÍA) para seleccionar el modo de control del tono deseado, y luego pulse el botón MENU.
- Gire el dial TUNE (SINTONÍA) para seleccionar el valor de control del tono deseado, y luego pulse el botón MENU.

Menú de ajustes del tono

- Graves: Ajuste el nivel de los graves de -12 a +12.
- Medios: Ajuste el nivel de los medios de -12 a +12.
- Agudos: Ajuste el nivel de los agudos de -12 a +12.
- Distribución del volumen delante / detrás: Ajustar el balance delantero/trasero de los parlantes, desde 15 delanteros hasta 15 traseros, en el modelo con sistema de seis parlantes.
- Balance: Ajustar el balance de izquierda/derecha de los parlantes desde 15 izquierda hasta 15 derecha.

7-10 Sistema de infoentretenimiento

 EQ (Ecualizador): seleccionar o desactivar el estilo de sonido (OFF ↔ Pop ↔ Rock ↔ Clásico ↔ Voz ↔ Country)

Seleccione la función

Radio AM/FM

- Presione el botón RADIO BAND (BANDA DE FRECUENCIA) para seleccionar la radio AM o FM.
- 2. Para abrir el menú AM/FM, pulse el botón **MENU**.

Reproducción de audio de CD/ MP3/USB/iPod (solo para tipo A/B) o entrada de sonido exterior (AUX)

 Pulse el botón AUX (solo para tipo C) a fin de seleccionar la entrada de sonido exterior o pulse varias veces el botón CD/ AUX (solo para tipo A/B) para conmutar la función de CD de discos CD/MP3 o el reproductor de audio USB/iPod conectado. (CD/MP3 \rightarrow AUX \rightarrow USB/ iPod \rightarrow CD/MP3....)

- En el control remoto de audio del volante, pulse el botón MODE para seleccionar el modo que prefiera.
- Para abrir el menú con opciones de la función relevante o el menú del dispositivo relevante, pulse el botón MENU.

Dispositivo telefónico manos libres Bluetooth (sólo para tipo A)

- Pulse el botón PHONE []
 (TELÉFONO) para seleccionar
 la función de teléfono con
 manos libres Bluetooth.
- 2. Para abrir el menú Bluetooth, pulse el botón **MENU**

Radio

Radio AM-FM

Botones/dial de control

- (10) Botón RADIO BAND (BANDA DE FRECUENCIA) Seleccionar la función de audio y conmutar entre las bandas de AM o FM.
- (14) Botón **MENU** con dial **TUNE** (SINTONÍA)
 Acceder a la pantalla de menú desde el modo actual (pulsar); buscar manualmente una frecuencia de difusión (girar).
- (15) Botón ☐ BACK (ATRÁS) Cancela el elemento ingresado o regresa a la pantalla/menú anterior.

Sistema de infoentretenimiento

- (8) Botones ⋈ SEEK⋈
 (BUSCAR)
 Buscar automáticamente las estaciones de radio disponibles (pulsar); cambiar la frecuencia de radio (mantener pulsado).
- Botón FAVORITE [FAV1-2-3]
 (FAVORITAS)
 Cambiar la página de
 canales favoritos guardados.
- (3) Botones PRESET [1] ~ [6] (PRESINTONÍAS) Guardar (mantener pulsado) y seleccionar (pulsar) las estaciones favoritas.
- (7) Botón INFORMATION [INFO] (INFORMACIÓN) Mostrar la información disponible acerca de la estación actual.

(16) Botón MUTE [☒]
(SILENCIO)
Activar o desactivar la
función de silencio (pulsar:
solo para tipo B/C o
mantener pulsado: solo para
tipo A).

Escuchar una emisora de radio

Seleccionar el modo de radio

Pulse varias veces el botón **RADIO BAND** (BANDA DE FRECUENCIA) para seleccionar la radio de AM o FM.

 Se recibirá la emisora de frecuencia elegida anteriormente

Buscar emisoras de radio automáticamente

Pulse los botones (SEEK) (BUSCAR) para buscar automáticamente emisoras disponibles con buena recepción.

Buscar una emisora de radio

Mantenga pulsado los botones ⋈ SEEK⋈ (BUSCAR) para cambiar de frecuencia rápidamente y luego suelte el botón para permanecer en la frecuencia seleccionada.

Sintonización manual de una emisora de radio

Gire el dial **TUNE** (SINTONÍA) para encontrar manualmente la frecuencia de transmisión que prefiera.

Uso de los botones PRESET (PRESINTONÍAS)

Registrar un botón PRESET (PRESINTONÍAS)

- Presione el botón FAVORITE [FAV1-2-3] (FAVORITAS) para seleccionar la página deseada de las favoritas guardadas.
- Mantenga pulsado cualquiera de los botones PRESET [1] ~ [6] (PRESINTONÍAS) para registrar



7-12 Sistema de infoentretenimiento

la emisora de radio actual en dicho botón de la página de Favoritas seleccionada.

- Pueden guardarse hasta XXX páginas de Favoritas, y cada página puede almacenar hasta seis emisoras de radio.
- Se puede ajustar la cantidad de páginas de Favoritas que se utilizan en "System Configuration → Radio Settings → Radio Favorites (Max. No. of favorite pages)"
 ("Configuración del sistema → Ajustes de la radio → Radios Favoritas [Nº máx. de páginas Favoritas]").
- Si se registra una nueva emisora de radio a un botón PRESET [1] ~ [6] (PRESINTONÍAS) previamente registrado, su contenido previo será eliminado y reemplazado

por la nueva emisora de radio que se está guardando.

Escuchar directamente de un botón PRESET (PRESINTONÍAS)

 Pulse reiteradamente el botón FAVORITE [FAV1-2-3] (FAVORITAS) para seleccionar la página de Presets FAV (favoritas) deseada.

Se muestra la información de transmisión número 1 de la página de presintonías FAV (Favoritas) seleccionada.

Pulse los botones
 PRESET [1] ~ [6] (Presintonía)
 para escuchar directamente la
 emisora de radio guardada en
 dicho botón.

Uso del menú de la radio

 Pulse el botón MENU para mostrar el menú de la radio. Gire el dial TUNE para desplazarse al elemento del menú deseado y luego pulse el botón MENU para seleccionar el elemento correspondiente o para mostrar el menú detallado de dicho elemento.

Menú AM/FM → Lista de favoritas

- Desde el elemento del menú AM/FM, gire el dial TUNE (SINTONÍA) para seleccionar la Lista de Favoritas y luego pulse el botón MENU.
 - Aparece la información de la lista de Favoritas.
- Gire el dial TUNE (SINTONÍA)
 para seleccionar la lista de
 Favoritas que prefiera y luego
 pulse el botón MENU para la
 recepción del canal de
 transmisión correspondiente.

Menú AM/FM \rightarrow Lista de emisoras de AM/FM

 Desde el elemento del menú AM/FM, gire el dial TUNE (SINTONÍA) para seleccionar la lista de Emisoras de AM/FM y luego pulse el botón MENU.

Aparece la información de la lista de emisoras.

Gire el dial TUNE (SINTONÍA)
 para seleccionar la lista que
 prefiera y luego pulse el botón
 MENU para la recepción del
 canal de transmisión
 correspondiente.

Menú FM → Lista categoría FM

 Desde el AM/FM, gire el dial TUNE (SINTONÍA) para seleccionar la lista de Categorías de FM y luego pulse el botón MENU.

Aparece la lista categoría FM.

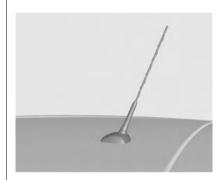
 Gire el dial TUNE (SINTONÍA) para seleccionar la lista de Favoritas que prefiera y luego pulse el botón MENU para la recepción de la frecuencia de transmisión correspondiente.

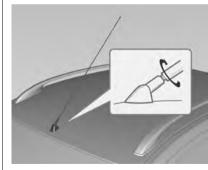
Menú AM/FM \rightarrow Actualizar la lista de emisoras AM/FM

Desde el elemento del menú AM/FM, gire el dial **TUNE** (SINTONÍA) para seleccionar la lista de Actualización de emisoras de AM/FM y luego pulse el botón **MENU**.

- Se realiza la actualización de la lista de transmisiones AM/FM.

Antena de mástil fijo





7-14 Sistema de infoentretenimiento

Para desmontar la antena del techo, gírela hacia la izquierda.

Para instalar la antena del techo, gírela hacia la derecha.

⚠ Atención

Asegúrese de retirar la antena antes de entrar en un lugar con el techo bajo, ya que podría resultar dañada.

Si entra en un túnel de lavado de coches con la antena puesta, la antena o el panel del techo podrían sufrir daños. Asegúrese de retirar la antena antes de entrar en un túnel de lavado automático.

Instale la antena apretándola a fondo y ajustándola en posición vertical para garantizar una correcta recepción.

Reproductores de audio

Reproductor de CD (sólo para tipo A/B)

El reproductor de CD/MP3 de este sistema puede reproducir CD de audio y discos de MP3 (WMA).

Antes de usar el reproductor de CD

Información importante sobre discos CD de audio y MP3 (WMA)

⚠ Atención

Nunca introduzca DVD, mini discos de 8 cm de diámetro, ni discos con superficies anómalas en este reproductor de CD/ MP3 (WMA).

No coloque adhesivos en la superficie del disco. Esos discos podrían quedar pegados en el (Continuación)

Atención (Continuación)

reproductor de CD y estropear el dispositivo de reproducción. En ese caso, sería necesario un costoso reemplazo del dispositivo.

- Los CD de audio con la función antipiratería y sin compatibilidad con CD de audio estándar pueden no funcionar correctamente, o directamente no funcionar.
- Es más fácil manejar con descuido los discos CD-R y CD-RW grabados manualmente que los originales. Los discos CD-R y CD-RW grabados manualmente deben ser manipulados con especial cuidado. Consulte las indicaciones a continuación.

Sistema de infoentretenimiento 7-15

- Los discos CD-R y CD-RW grabados manualmente pueden no funcionar correctamente, o directamente no funcionar.
 - En estos caso, el problema no está en el dispositivo.
- Cuando cambia los discos, tenga cuidado de no dejar huellas dactilares marcadas sobre el lado grabado del disco.
- Luego de extraer el disco del reproductor de CD/MP3, asegúrese de colocar el disco inmediatamente en un sobre para discos para evitar que se dañe o se ensucie con polvillo.
- Si el disco se ensucia con polvillo o algún líquido, puede causar problemas al contaminar el lente del reproductor de CD/ MP3 que se encuentra dentro del dispositivo.
- Proteja el disco del calor y de la exposición directa al sol.

Tipos de discos utilizables

- Este producto puede reproducir discos de audio CD/ MP3 (WMA).
 - CD-DA: CD-R/CD-RW
 - MP3 (WMA): CD-R/CD-RW/ CD-ROM
- Los archivos MP3 (WMA) que se detallan a continuación no se pueden reproducir.
 - Archivos codificados con normas MP3i (MP3 interactivo) o MP3 PRO
 - Archivo MP3 (WMA) con codificación no estándar
 - Archivos MP3 que no estén en el formato MPEG1 Layer3

Precauciones al utilizar los discos

 No utilice ninguno de los discos señalados a continuación.
 El uso excesivo de estos discos en el reproductor puede causar problemas.

- Discos con etiquetas pegadas que hayan sido impresas con impresoras de chorro de tinta.
- Discos que hayan sido grabados con la función de tamaño extra, lo que permite grabar en los discos más información que la de su capacidad estándar.
- Puede que los discos que estén rajados, rayados o deformados no se reproduzcan correctamente.
- Discos de 8 cm o discos no circulares (cuadrangulares, pentagonales, ovalados).

7-16 Sistema de infoentretenimiento

- No coloque nada que no sea estrictamente discos en la ranura para discos, ya que podría causar problemas o daños.
- Puede que el reproductor de discos no funcione correctamente si se enciende la calefacción en climas fríos debido a la humedad que se produce en el interior del dispositivo. Si esto le preocupa, mantenga el producto apagado por aproximadamente una hora antes de utilizado.
- Puede que se pare la reproducción debido a las vibraciones del vehículo mientras conduce en carreteras escabrosas.
- No quite ni inserte el disco a la fuerza, ni lo bloquee con su mano cuando está siendo expulsado.

- Inserte el disco con el lado impreso hacia arriba. No se puede reproducir si se inserta al revés.
- No toque el lado grabado del disco con su mano cuando lo manipula (el lado que no tiene ninguna impresión o decoración).
- Coloque los discos que no está utilizando en cajas o fundas, y manténgalos fuera de la exposición directa al sol o a altas temperaturas.
- No coloque ninguna sustancia química sobre el disco. Elimine el polvillo de los discos con un paño suave y húmedo, limpiando desde el centro hacia afuera.

Precauciones al utilizar discos CD-R/RW

 Solo se pueden utilizar discos CD-R/CD-RW que hayan sido "cerrados".

- Puede que los discos creados con una PC no se reproduzcan, dependiendo de las condiciones y las configuraciones del programa utilizado.
- Los discos CD-R/CD-RW, especialmente los discos de producción en masa, pueden no funcionar si son expuestos a la luz directa del sol o a altas temperaturas, o si los mantiene dentro de su vehículo por un tiempo prolongado.
- Puede que los títulos y otra información de texto grabada en los discos CD-R/CD-RW no se muestren en este dispositivo.
- Puede que los discos CD-RW tomen más tiempo para ser cargados que los discos CD o CD-R.
- Los archivos de música dañados pueden no reproducirse o pueden entrecortarse.
- Algunos discos antipiratería pueden no reproducirse.

- Un disco MP3 (WMA) puede tener un máximo de 512 archivos para cada uno de los 10 niveles de carpetas, y se puede reproducir un número máximo de 999 archivos.
- Este sistema sólo puede reconocer discos MP3 (WMA) creados con el ISO-9660 nivel 1/2 o con el sistema de archivos Joliet (no es compatible con el sistema de archivos UDF).
- Los archivos MP3/WMA no son compatibles con la transmisión de datos por escritura de paquetes.
- Los discos en los cuales se graban archivos MP3/WMA e información de audio (CDDA) pueden no reproducirse si son un CD-extra o un CD de modo mixto.

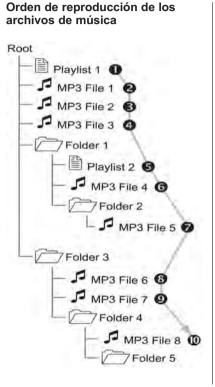
- Los nombres de archivos o carpetas que se pueden utilizar para el tipo de almacenamiento en disco son los siguientes, incluyendo las extensiones de archivos de cuatro caracteres (.mp3).
 - ISO 9660 Nivel 1: un máximo de 12 caracteres
 - ISO 9660 Nivel 2: un máximo de 31 caracteres
 - Joliet: Un máximo de 64 caracteres (1 byte)
 - Nombre de archivo largo de Windows: Un máximo de 128 caracteres (1 byte)

Precaución para el uso de archivos de música MP3/WMA

 Este producto puede reproducir archivos MP3 (WMA) con extensiones .mp3 y .wma (en minúsculas) o .MP3 y .WMA (en mayúsculas).

- Los siguientes son los archivos MP3 que se pueden reproducir en este dispositivo.
 - Tasa de bits: 8 kbps ~
 320 kbps
 - Frecuencia de muestreo: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (para MPEG-1), 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (para MPEG-2)
- Aunque este dispositivo puede reproducir archivos con una tasa de bits de 8 kbps - 320 kbps, los archivos con una velocidad de bits superior a 128 kbps tendrán un sonido de mejor calidad.
- Este aparato puede mostrar información de las etiquetas ID3 (Versión 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 o 2.4) para archivos MP3, como el nombre del álbum y el artista.

- Para mostrar la información del álbum (título del disco), pista (título de la pista) y artista (artista de la pista), el archivo debe ser compatible con los formatos V1 y V2 de etiquetas ID3.
- Este dispositivo puede reproducir archivos MP3 que utilicen VBR (tasa de bits variable). Cuando se reproduce un archivo MP3 con VBR, el tiempo restante que se muestra en pantalla puede diferir del tiempo restante real.



Reproducción de CD/MP3

Principales botones/dial

- Botón CD/AUX
 Cuando se inserta el disco, seleccione el modo de reproducción de CD.
- (14) Botón **MENU** con dial **TUNE** (SINTONÍA)
 Entrar al menú que está en funcionamiento actualmente o seleccionar el contenido/ valor de configuración (pulsar); mover/cambiar el contenido o valor de configuración (girar).
- (8) Botones ⋈ SEEK⋈ (BUSCAR)
 Reproducir la pista anterior o siguiente (pulsar); retroceder/ adelantar rápidamente por el archivo que se está reproduciendo en ese momento (mantener pulsado).

7-19

- (4) Botón **EJECT** [♠] (EXPULSAR) Expulsa el disco.
- (7) Botón INFORMATION [INFO] (INFORMACIÓN) Mostrar la información disponible acerca del archivo actual.
- (15) Botón

 BACK (ATRÁS)

 Cancelar el elemento

 anterior o regresar al menú
 anterior.
- (16) Botón **MUTE** [☒]
 (SILENCIO)
 Activar o desactivar la función de silencio/pausa.

Inserción y reproducción del disco CD/MP3

Inserte en la ranura el disco a reproducir con la superficie impresa hacia arriba.

- Una vez que se completa la lectura de la información del disco, se comenzará a reproducir automáticamente a partir de la pista 1.
- legible, el disco se expulsará automáticamente y se mostrará en pantalla un mensaje de error en el disco. El sistema volverá a la función usada previamente o a la radio FM.

Cuando se inserte un disco no

Cuando el disco a reproducir ya se encuentra insertado, pulse reiteradamente el botón **CD/AUX** para seleccionar la reproducción de CD/MP3.

- Si no se encuentra un disco, se mostrará el mensaje "No CD Inserted" ("Sin disco") en pantalla y no se seleccionará la función.
- Se reproducirá automáticamente la pista que se había reproducido previamente.

Expulsar el disco

Para terminar la reproducción, pulse el botón **EJECT** [[] (EXPULSAR) para que salga el disco.

- Cuando el disco sale, se cambia automáticamente a la función utilizada previamente o a la radio FM.
- El disco se volverá a insertar automáticamente si no se lo extrae por un tiempo.

Cambiar la pista en reproducción

Pulse los botones 🖟 SEEK (BUSCAR) en el modo de reproducción para reproducir la pista anterior o siguiente.

 Por medio del uso del control remoto de audio del volante se pueden cambiar las pistas fácilmente pulsando el botón KI SEEKIX

O bien, gire el dial **TUNE** (SINTONÍA) para desplazarse a la lista de pistas de reproducción y pulse el botón **MENU** para cambiarla instantáneamente.

Cambiar la posición de reproducción

Mantenga pulsados los botones ⋈ SEEK⋈ (BUSCAR) en el modo de reproducción para retroceder o adelantar rápidamente por la pista actual.

Suelte el botón para volver a reproducir la canción a la velocidad normal.

 Se reduce levemente el volumen mientras retrocede o adelanta, y se muestra el tiempo de reproducción.

Ver información de la pista en reproducción

Pulse el botón **INFORMATION [INFO]** (INFORMACIÓN) en el modo de reproducción para mostrar la información de la pista que se encuentra en reproducción.

Si la pista en reproducción del CD de audio no tiene información, el sistema mostrará "No information" ("Sin información").

En las pistas de MP3 (WMA) se puede ver más información girando el dial **TUNE** (SINTONÍA) en la pantalla de información de pista.

 La información mostrada incluye el nombre del archivo, el nombre de la carpeta y la información de etiquetas ID3 guardadas en la canción. Si se guardó información incorrecta en la etiqueta ID3 (por ej. artista, título de la canción) en los archivos MP3 (WMA) antes de grabarlos a un disco, se mostrará esta información tal cual en la pantalla del sistema de Infoentretenimiento.

La información incorrecta en las etiquetas ID3 no se puede modificar o corregir con el sistema de infoentretenimiento (las etiquetas ID3 solo se pueden corregir con una PC).

 Puede que la información de canciones expresadas en símbolos especiales o en idiomas no disponibles se muestre como "——" o que directamente no se muestre.

Uso del menú del CD

Cambiar el modo de reproducción

 En el modo de reproducción de CD/MP3, pulse el botón MENU para abrir el menú del CD.

Gire el dial TUNE (SINTONÍA)
 para seleccionar las funciones
 de reproducción Shuffle
 (Aleatoria) o Repeat (Repetir), y
 luego pulse el botón MENU para
 activar o desactivar las
 funciones correspondientes.

Menú del CD → Lista de pistas

- En los discos CD de audio, gire el dial TUNE (SINTONÍA) en el Menú del CD para desplazarse a la Lista de pistas, y luego pulse el botón MENU.
- Gire el dial TUNE (SINTONÍA)
 para buscar la Lista de pistas
 deseada, y luego pulse el botón
 MENU para reproducir la pista
 seleccionada.

$\textbf{Men\'u del CD} \rightarrow \textbf{Carpetas}$

 En los discos MP3 (WMA) gire el dial TUNE (SINTONÍA) en el Menú del CD para desplazarse a las Carpetas, y luego pulse el botón MENU.

- Gire el dial TUNE (SINTONÍA) para seleccionar la carpeta deseada, y luego pulse el botón MENU.
- Gire el dial TUNE (SINTONÍA) para buscar la pista desead, y luego pulse el botón MENU para reproducir la pista seleccionada.

Menú de CD → Buscar ...

- En los discos MP3 [WMA] gire el dial TUNE (SINTONÍA) en el Menú de CD para desplazarse a Search (Buscar), y luego pulse el botón MENU.
 - Luego de que el sistema lea la información del disco, se mostrará la primera canción de la lista de reproducción [iP].
 - Si no hay archivos de música en la lista de reproducción [iP], se mostrará la primera canción de cada artista [iA].

Sin embargo, puede tomar mucho tiempo leer el disco, dependiendo de la cantidad de archivos de música.

7-21

- Pulse el botón **MENU** nuevamente, y desde el
 elemento de búsqueda
 mostrado, gire el dial **TUNE** (SINTONÍA) para seleccionar el
 elemento de búsqueda deseado.
 - El número de canciones correspondientes se mostrará por Playlist [iP]/ Artist [iA]/Album [iL]/Title [iS]/Genre [iG] (Lista de reproducción [iP]/Artista [iA]/Álbum [iL]/Título [iS]/ Género [iG]).
- Gire el dial TUNE (SINTONÍA) para seleccionar el elemento de clasificación detallado y luego pulse el botón MENU.
- Gire el dial TUNE (SINTONÍA) para buscar la pista/título deseado, y luego pulse el botón MENU para reproducir la pista seleccionada.

Dispositivos auxiliares

Reproductor de USB (sólo para tipo A/B)

Precaución al utilizar dispositivos USB

- No se puede garantizar el funcionamiento si los dispositivos de almacenamiento masivo USB HDD integrado o CF o tarjeta de memoria SD se conectan mediante un adaptador USB. Utilice un dispositivo de almacenamiento USB o con memoria flash
- Tenga cuidado cuando conecte o desconecte el USB para evitar la descarga de electricidad estática. Si la conexión y desconexión se repite varias veces en un breve espacio de tiempo, puede que experimente problemas a la hora de usar el dispositivo.
- Para extraer el dispositivo USB, utilice "USB Menu → Remove USB" ("Menú del USB → Extraer

- el USB") usando el botón **MENU** con el botón **TUNE** (SINTONÍA) para retirar el USB.
- Si el terminal de conexión del dispositivo USB no es de metal, no se garantiza su funcionamiento.
- La conexión con dispositivos de almacenamiento USB del tipo i-Stick pueden presentar errores debido a la vibración del vehículo, por lo que no se puede garantizar su funcionamiento.
- Tenga cuidado de no tocar el terminal de conexión USB con un objeto o cualquier parte de su cuerpo.
- El dispositivo de almacenamiento USB sólo se puede reconocer si está formateado en el sistema de archivos FAT16/32. Solo se pueden utilizar dispositivos que tengan un tamaño de unidad de asignación de 512 bytes/sector

- o de 2.048 bytes/sector. No se reconoce el sistema NTFS u otros sistemas de archivos.
- Según el tipo y capacidad del dispositivo de almacenamiento USB y el tipo de archivo almacenado, puede que varíe el tiempo que se tarda en reconocer los archivos. No se trata de un problema con el aparato por lo que debe esperar a que los archivos se procesen.
- Puede que algunos archivos en ciertos dispositivos de almacenamiento USB no se reconozcan debido a problemas de compatibilidad, y el sistema no soporta conexiones con lectores de tarjetas de memoria o concentradores USB. Verifique el funcionamiento del dispositivo en el vehículo antes de utilizarlo.
- Cuando se conectan dispositivos como reproductores de MP3, teléfonos celulares o

- cámaras digitales por medio de un disco móvil, puede que no funcionen de manera normal.
- No desconecte el dispositivo de almacenamiento USB mientras se reproduce.
 - De hacerlo, podría causar daños al aparato o al funcionamiento del dispositivo USB.
- Desconecte el dispositivo de almacenamiento USB conectado cuando el encendido del vehículo esté desconectado. Si el encendido se pone en contacto cuando el dispositivo de almacenamiento USB está conectado, puede que en algunos casos el dispositivo sufra daños o no funcione con normalidad.

⚠ Atención

Los dispositivos de almacenamiento USB solo pueden conectarse a este aparato para la reproducción de archivos de música.

El terminal USB del producto no debería usarse para cargar accesorios con USB, ya que la generación de calor al usar el terminal USB podría provocar problemas de funcionamiento o causar daños al aparato.

 Cuando la unidad lógica se separa de un dispositivo de almacenamiento masivo USB, solo se pueden reproducir los archivos del nivel superior de la unidad lógica, en el caso de los archivos de música del USB. Es por ello que los archivos de música deben guardarse en la unidad de nivel superior del dispositivo. Puede que los

- archivos de música de algunos dispositivos de almacenamiento USB concretos no se reproduzcan con normalidad si se carga una aplicación realizando una partición en una unidad separada del dispositivo USB.
- Los archivos de música protegidos con DRM (gestión de derechos digitales) no se pueden reproducir.
- Este producto soporta dispositivos de almacenamiento USB de hasta 16gb de capacidad con un límite de 999 archivos, 512 carpetas, y una estructura de carpetas de 10 niveles. No se puede garantizar un uso normal para dispositivos de almacenamiento que exceden este límite.

Precaución para el uso de archivos de música en USB

- Puede que los archivos de música dañados se entrecorten durante la reproducción o que directamente no se reproduzcan.
- Las carpetas y los archivos de música aparecen en orden por: símbolo → número → carácter alfabético.
- Se reconoce un máximo de 64 caracteres coreanos/ españoles para los nombres de carpetas o archivos grabados en el sistema de archivos Joliet.

Acerca de los archivos de música MP3 (WMA)

- Los siguientes son los archivos MP3 que se pueden reproducir.
 - Tasa de bits: 8 kbps ~
 320 kbps
 - Frecuencia de muestreo: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (para MPEG-1)

- 24 kHz, 22.05 kHz, 16 kHz (para MPEG-2)
- Este producto muestra archivos MP3 (WMA) con extensiones .mp3 y .wma (en minúsculas) o .MP3 y .WMA (en mayúsculas).
- Este dispositivo puede mostrar información de etiquetas ID3 (Versión 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, 2.4) sobre el álbum, el artista, etc. en los archivos MP3.
- Los nombres de archivos o carpetas que se pueden utilizar según el tipo de almacenamiento son los siguientes, incluyendo las extensiones de archivos de cuatro caracteres (.mp3).
 - ISO 9660 Nivel 1: un máximo de 12 caracteres
 - ISO 9660 Nivel 2: un máximo de 31 caracteres
 - Joliet: Un máximo de 64 caracteres (1 byte)

- Nombre de archivo largo de Windows: un máximo de 128 caracteres (1 byte)
- Este dispositivo puede reproducir archivos MP3 que utilicen VBR (tasa de bits variable). Cuando se reproduce un archivo MP3 con VBR, el tiempo restante que se muestra en pantalla puede diferir del tiempo restante real.

Botones/dial de control

Los siguientes controles y botones principales se utilizan para reproducir archivos de música por USB.

(9) Botón CD/AUX Cuando está conectado el dispositivo USB, seleccione el modo de reproducción de USB.

- (14) Botón MENU con dial TUNE (SINTONÍA)
 Entrar al menú que está en funcionamiento actualmente o seleccionar el contenido/ valor de configuración (pulsar); mover/cambiar el contenido o valor de configuración (girar).
- (8) Botones ⋈ SEEK⋈ (BUSCAR)
 Reproducir la pista anterior o siguiente (pulsar); retroceder/ adelantar rápidamente por el archivo que se está reproduciendo en ese momento (mantener pulsado).
- (7) Botón INFORMATION [INFO] (INFORMACIÓN) Mostrar la información disponible acerca del archivo actual.

- (15) Botón

 BACK (ATRÁS)

 Cancelar el elemento
 anterior o regresar al menú
 anterior.
- (16) Botón **MUTE** [ズ] (SILENCIO)
 Activar o desactivar la función de silencio/pausa.

Conexión de un dispositivo de almacenamiento USB

Conecte el dispositivo de almacenamiento USB con archivos de música a reproducir en el terminal de conexión USB.

- Una vez que el sistema haya finalizado de leer la información del dispositivo de almacenamiento USB, comenzará la reproducción automáticamente.
- Si se conecta un dispositivo de almacenamiento USB que no se puede leer, aparecerá un mensaje de error y el sistema

cambiará automáticamente a la última función utilizada o a la función de radio FM.

7-25

Si el dispositivo de almacenamiento USB a reproducir ya se encuentra conectado, pulse reiteradamente el botón **CD/AUX** para seleccionar el reproductor USB.

Se reproducirá automáticamente desde el punto de reproducción previo. Posteriormente, las funciones del reproductor USB se operan de forma similar a la reproducción del CD/MP3.

Posteriormente, las funciones del reproductor USB se operan de forma similar a la reproducción del CD/MP3.

Finalizar la reproducción de archivos de música USB

Pulse el botón **RADIO BAND** (BANDA DE FRECUENCIA) o **CD/ AUX** para seleccionar otras funciones.

 Para finalizar la reproducción y desconectar el dispositivo de almacenamiento USB, utilice la función USB Menu → Remove USB (Menú del USB–Extracción del USB) para extraer el dispositivo de almacenamiento USB de forma segura.

Uso del menú del USB

Las instrucciones de "Shuffle Songs/Repeat/Folder/Search..." ("Aleatorio/Repetir/Carpeta/Buscar...") en el menú del USB son similares a las del menú del CD del reproductor de CD/MP3, sólo que se ha agregado la opción "Remove USB" ("Extraer el USB").

Consulte las funciones del reproductor de CD/MP3 en el menú del CD.

Menú del USB \rightarrow Extraer el USB

 Pulse el botón MENU en el modo de reproducción para mostrar el menú del USB.

- Gire el dial TUNE (SINTONÍA) para desplazarse a "Remove USB" ("Extraer USB") y luego pulse el botón MENU para mostrar el mensaje notificando que es seguro extraer el dispositivo USB.
- Desconecte el dispositivo USB del terminal de conexión USB.
 - Regresa a la función usada anteriormente.

Reproductor de iPod (sólo para tipo A/B)

Botones/dial de control

Los siguientes controles y botones principales se utilizan para reproducir archivos de música iPod.

(9) Botón CD/AUX Cuando está conectado el iPod, seleccione el modo de reproducción de iPod.

- (14) Botón MENU con dial TUNE (SINTONÍA)
 Entrar al menú que está en funcionamiento actualmente o seleccionar el contenido/ valor de configuración (pulsar); mover/cambiar el contenido o valor de configuración (girar).
- (8) Botones ⋈ SEEK (BUSCAR)
 Reproducir la pista anterior o siguiente (pulsar); retroceder/adelantar rápidamente por el archivo que se está reproduciendo en ese momento (mantener pulsado).
- (7) Botón INFORMATION
 [INFO] (INFORMACIÓN)
 Mostrar la información
 disponible acerca del archivo
 actual.

- (15) Botón ⇔ BACK (ATRÁS) Cancelar el elemento anterior o regresar al menú anterior.
- (16) Botón MUTE [☒] (SILENCIO) Activar o desactivar la función de silencio/pausa.

Conectar el reproductor iPod

Conecte el iPod con archivos de música a reproducir en el terminal de conexión USB.

- Es posible que algunos modelos de producto iPod/iPhone no sean compatibles.
- Siempre conecte el iPod a este producto utilizando cables de conexión compatibles con los productos iPod. No pueden usarse otros cables de conexión.

- En algunos casos, el iPod puede resultar dañado si se desactiva el encendido del motor cuando está conectado.
 - Cuando el iPod no se use, manténgalo desconectado cuando el encendido del vehículo no esté en contacto.
- Una vez que el sistema haya finalizado de leer la información del iPod, comenzará la reproducción automáticamente.
- Si se conecta un iPod que no se puede leer, aparecerá un mensaje de error correspondiente y el sistema cambiará automáticamente a la última función utilizada o a la función de radio FM.

Si el iPod a reproducir ya se encuentra conectado, pulse reiteradamente el botón **CD/AUX** para seleccionar el reproductor iPod.

 Se reproducirá automáticamente desde el punto de reproducción previo.

- Las funciones de reproducción y las opciones de la pantalla de información del reproductor iPod usadas con este producto pueden diferir de las del iPod, en cuanto al orden de reproducción, método e información mostrada.
- Consulte la siguiente tabla para obtener las opciones de clasificación relacionadas con la función de búsqueda proporcionada por el iPod.

	Step 1	Step 2	Step 3	Step4
Playlist	Playlist	Song		
Genre	Genre	Artist	Album	Song
Artist	Artist	Album	Song	
Composer	Composer	Album	Song	
Album	Album	Song		
Audiobooks	Song			
Songs	Song			
Podcasts	Program Episode			



Posteriormente, las funciones para reproducción del iPod se operan de forma similar a la reproducción del CD/MP3.

Salir de la reproducción del iPod

Para terminar la reproducción, pulse el botón **RADIO BAND** (BANDA DE FRECUENCIA) o **CD/AUX** para seleccionar otras funciones.

Uso del Menú del iPod

En el menú del iPod, las instrucciones para "Shuffle Songs/ Repeat/Search..." ("Canciones aleatorias/Repetir/Buscar...") (incluyendo audiolibros y compositores) son similares a las del Menú del CD del reproductor de CD/MP3, sólo que se ha agregado la opción "Remove iPod" ("Extraer el iPod").

Consulte cada elemento del CD/ MP3 para su uso.

Menú del iPod $^{\otimes}$ \rightarrow Expulsar el iPod $^{\otimes}$

- Pulse el botón MENU en el modo de reproducción para mostrar el menú del iPod.
- Gire el dial TUNE (SINTONÍA)
 para desplazarse a la función
 Eject iPod(Extraer iPod) y luego
 pulse el botón MENU para
 mostrar el mensaje que notifica
 que es seguro extraer el
 dispositivo.
- Quite el dispositivo iPod del terminal de conexión USB.
 - Regresa a la función usada anteriormente.

Entrada de audio auxiliar (AUX)

Botones/dial de control

Los siguientes controles y botones principales se utilizan para disfrutar del excelente sonido del sistema de infoentretenimiento adquirido desde un dispositivo de audio auxiliar que se encuentre conectado.

- (9) CD/AUX (solo para tipo A/B) botón AUX (solo para tipo C) Cuando está conectado un dispositivo de sonido exterior, seleccione el modo de entrada de sonido exterior (AUX).
- (2) Dial **VOLUME** (VOLUMEN) Ajustar el volumen (girar).
- (16) Botón **MUTE** [☒]
 (SILENCIO)
 Pulsar (sólo para tipo B/C) o
 mantener pulsado (sólo para
 tipo A) para activar o
 desactivar la función de
 silencio.

Conexión de sonido exterior

- Conecte la salida de audio del equipo de audio externo al terminal de entrada AUX.
 - El sistema de infoentretenimiento cambiará automáticamente al modo de entrada de audio auxiliar (AUX) cuando se conecta un dispositivo de audio externo.
- Pulse el botón CD/AUX (solo para tipo A/B) o AUX (solo para tipo C) para conmutar al modo de entrada de sonido exterior si el sistema de sonido exterior ya está conectado.
- Gire el dial VOLUME (VOLUMEN) para ajustar el volumen.

Personalización

Botones/dial de control

A continuación se detallan los botones y el cuadrante utilizados en la configuración del sistema.

- (12) Botón CONFIG Entrar al menú System Configuration (Configuración del sistema).
- (14) Botón **MENU** con dial **TUNE** (SINTONÍA)
 - Gire el dial para desplazarse al elemento de menú o de configuración.
 - Pulse el botón para seleccionar/ingresar a la pantalla de control detallada proporcionada por el elemento de menú o de configuración actual.

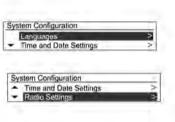
(15) Botón ☼ BACK (ATRÁS) Cancela el elemento ingresado o regresa a la pantalla/menú anterior.

7-29

Cómo utilizar el menú de configuración para la personalización

- Los menús de configuración y las funciones pueden diferir según el modelo del vehículo.
- Referencia: Tabla de información para el menú de configuración de la próxima página.

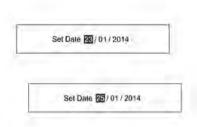
[Ejemplo] Configuración del Sistema → Ajustes de Hora y Fecha → Ajuste de la Hora: 25 de mayo de 2014



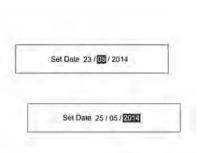
- Pulse el botón CONFIG para acceder al menú System Configuration (Configuración del sistema).
- Después de consultar la Tabla de información de configuración de la próxima página, gire el dial para desplazarse al menú de configuración que desee y luego pulse el botón MENU.



- Indica la lista detallada del correspondiente menú de ajustes o estado de funcionamiento
- Si hay otra lista detallada dentro de la lista detallada correspondiente, puede repetir esta acción.



 Gire el dial TUNE (SINTONÍA) para conseguir el valor de configuración o estado de funcionamiento deseados, y luego pulse el botón MENU.



 Si la lista detallada correspondiente está compuesta de varios elementos, repita esta acción.

Establezca/ingrese el valor de configuración correspondiente o el estado de funcionamiento cambiará.

Tabla de información de configuración

[Idiomas]

Seleccione el idioma deseado.

[Ajustes de hora y fecha]

Set time (Ajustar la hora):

Establezca la hora y minutos actual de forma manual.

Set date (Ajustar la fecha):

Establezca manualmente el año/ mes/día actual.

Set time format (Ajustar formato de hora): Seleccione el formato de hora de 12h o 24h.

Set date format (Ajustar formato de fecha): Seleccione el formato de fecha que se mostrará

2014 May 23 (23 de mayo de 2014) DD/MM/YYYY (DD/MM/AAAA): 23 May 2014 DD/MM/YYYY (DD/MM/AAAA): 23 May 2014

YYYY.MM.DD (AAAA.MM.DD):

[Ajustes de la radio]

Maximum Startup Volume (Volumen máximo al encender):

7-31

Ajuste de forma manual el límite máx. para el volumen al encender.

Radio Favorites (Emisoras

Favoritas): Ajuste manualmente los números de página de Favoritas

[Bluetooth Settings] (Ajustes Bluetooth) (solo para tipo A)

Bluetooth: Entre al menú Bluetooth.

- **Activación:** Seleccione On u Off (Encendido o apagado).
- Device List (Lista de dispositivos): Seleccione el dispositivo deseado y seleccionar/conectar/quitar o borrar.
- Pair Device (Sincronizar dispositivo): Intente sincronizar un nuevo dispositivo Bluetooth.

 Change Bluetooth Code (Cambiar el código del Bluetooth): Cambiar/establecer manualmente el código del Bluetooth[®].

Return to factory settings (Volver a las configuraciones de fábrica): Restablece los valores de configuración iniciales a los ajustes predeterminados.

Teléfono

⚠ Atención

Recordamos que en algunas legislaciones, entre la que puede estar la suya, está prohibido mantener conversaciones telefónicas al conducir.

Bluetooth (solo para tipo A)

Botones/dial de control

Los siguientes controles y botones principales se utilizan para reproducir archivos de música o para usar las funciones de llamada por medio de un dispositivo Bluetooth.

9) Botón CD/AUX
Cuando se conecta un
dispositivo Bluetooth que
cuenta con la función de
reproducción de música,
seleccione el modo de

Bluetooth.

reproducción de audio por

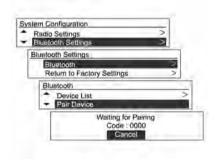
- (14) Botón **MENU** con dial **TUNE** (SINTONÍA)
 Entrar al menú que está en funcionamiento actualmente o seleccionar el contenido/ valor de configuración (pulsar); mover/cambiar el contenido o valor de configuración (girar).
- (15) Botón ♀ BACK (ATRÁS) Cancela el elemento ingresado o regresa a la pantalla/menú anterior.
- (8) Botones ⋈ SEEK⋈ (BUSCAR) Reproducir la pista anterior o siguiente (pulsar); retroceder/ adelantar rápidamente (mantener pulsado)

Conectar el Bluetooth

Registrar el dispositivo Bluetooth

Registre el dispositivo Bluetooth a conectar al sistema de infoentretenimiento con el encendido del vehículo desactivado.

 Primero, configure el dispositivo Bluetooth que va a conectar en el menú de ajustes de Bluetooth para habilitar a otros dispositivos a que busquen al dispositivo Bluetooth



- Pulse el botón CONFIG y utilice el botón MENU con el dial TUNE (SINTONÍA) para desplazarse a System Configuration →
 Bluetooth Settings → Bluetooth → Pair device (Configuración del sistema →Ajustes de Bluetooth → Bluetooth → Aparear dispositivo), y luego pulse el botón MENU.
 - Los dispositivos Bluetooth no solo se puede registrar utilizando el botón CONFIG sino también por medio de Phone menu → Bluetooth → Bluetooth → Add Device (Menú del teléfono → Bluetooth → Bluetooth → Agregar dispositivo).
 - Si ya se encuentra un dispositivo Bluetooth conectado al sistema de infoentretenimiento, se mostrará el mensaje "Bluetooth is Busy" (El Bluetooth está ocupado).

• Se mostrará un mensaje de conexión en espera junto con un código de seguridad. El valor inicial es 0000 y se puede modificar en System Configuration → Bluetooth Settings → Bluetooth → Changing Bluetooth Code item (Configuración del sistema → Ajustes de Bluetooth → Bluetooth → Cambiar el código del Bluetooth).

7-33

- Se puede encontrar el sistema de Infoentretenimiento buscando el dispositivo Bluetooth a conectar.
- Ingrese el código de seguridad del sistema de Infoentretenimiento a través del dispositivo Bluetooth.

Si el registro del dispositivo a conectar al sistema de Infoentretenimiento es exitoso,

la pantalla mostrará la información del dispositivo Bluetooth.

 El sistema de infoentretenimiento puede registrar hasta cinco dispositivos Bluetooth.

Conectar/Borrar/Quitar los dispositivos Bluetooth

⚠ Atención

Si ya se encuentra un dispositivo Bluetooth conectado, el mismo debe ser desconectado primero.

Primero, configure el dispositivo Bluetooth que va a conectar en el menú de ajustes de Bluetooth para habilitar a otros dispositivos a que busquen al dispositivo Bluetooth.

 Pulse el botón CONFIG y utilice el botón MENU con el dial TUNE (SINTONÍA) para desplazarse a System Configuration → Bluetooth Settings → Bluetooth

- → Device List (Configuración del sistema →Ajustes de Bluetooth → Bluetooth → Lista de dispositivos), y luego pulse el botón **MENU**.
- Utilice el botón MENU con el dial TUNE (SINTONÍA) para desplazarse desde el dispositivo Bluetooth registrado al dispositivo a conectar, y luego pulse el botón MENU.
- Puede efectuar el registro utilizando el botón MENU con el dial TUNE (SINTONÍA), desplazándose para seleccionar el elemento, desplazándose para borrar el elemento a eliminar, y presionando luego el botón MENU.
 - Para desconectar el dispositivo Bluetooth conectado en ese momento, desde la pantalla de lista de dispositivos, seleccione el dispositivo conectado, con lo que se mostrará Disconnecting

item (Desconectando dispositivo) y pulse luego el botón **MENU**.

Precauciones al registrar/conectar el Bluetooth

- Cuando no es posible conectar el Bluetooth, borre la lista de dispositivos completa del Bluetooth a conectar e intente nuevamente. Si la eliminación de la lista de dispositivos completa no da resultado, retire la batería y vuelva a conectarla.
- Si hay algún problema luego de que el dispositivo Bluetooth se conecta, utilice el botón MENU con el dial TUNE (SINTONÍA) para acceder a System Configuration → Bluetooth Settings → Return to Factory Settings (Configuración del sistema → Ajustes de Bluetooth → Volver a las configuraciones de fábrica).

Inicie el dispositivo que tiene el problema causado por un error que ocurrió con la conexión del dispositivo Bluetooth y el sistema de Infoentretenimiento.

- En ocasiones el Bluetooth sólo se puede conectar por medio de las funciones de reproducción de audio por Bluetooth o las manos libres a pesar de que tenga conectados auriculares estéreo. En estos casos, intente volver a conectar el sistema de infoentretenimiento utilizando el dispositivo Bluetooth.
- En los dispositivos Bluetooth que no soportan auriculares estéreo no se puede utilizar la función de reproducción de audio por Bluetooth.
- No se puede escuchar música a través del audio por Bluetooth si se encuentra conectado un iPhone por medio de un conector USB. Esto es debido a las especificaciones particulares del teléfono móvil.

Audio por Bluetooth

Cómo reproducir audio por Bluetooth

- Un teléfono móvil o dispositivo Bluetooth compatible con A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) en versiones superiores a 1.2 debe registrarse y conectarse al aparato.
- Desde el teléfono móvil o dispositivo Bluetooth, localice el tipo de dispositivo Bluetooth para configurarlo/ conectarlo como unos auriculares estéreo.
 - Aparecerá una nota musical [] en la esquina inferior derecha de la pantalla si la conexión del auricular estéreo es exitosa.
- No conecte el teléfono móvil a un terminal de conexión Bluetooth. Puede ocurrir un error si se conecta estando en el modo de reproducción de audio por Bluetooth y CD/MP3.

Reproducción de audio por Bluetooth

- Pulse el botón CD/AUX reiteradamente para seleccionar el modo de reproducción de audio por Bluetooth que se encuentra conectado.
 - Si el dispositivo Bluetooth no está conectado, esta función no puede seleccionarse.
- Al activar el teléfono móvil o el dispositivo Bluetooth se reproducirán los archivos de música.
 - El sonido del dispositivo Bluetooth se reproduce a través del sistema de infoentretenimiento.
 - Si desea reproducir audio por Bluetooth, la música debe al menos reproducirse una vez desde el modo de reproductor de música del teléfono móvil o del dispositivo Bluetooth tras

7-35

conectarlo como un auricular estéreo. Después de reproducirse al menos una vez. el reproductor lo reproducirá automáticamente una vez introducido el modo de reproducción, y la reproducción se detendrá automáticamente cuando el modo de reproductor de música finalice. Si el teléfono móvil o el dispositivo Bluetooth no está en el modo de pantalla de espera, puede que algunos dispositivos no inicien la reproducción automática en el modo de reproducción de audio por Bluetooth.

- Pulse los botones ⋈ SEEK⋈
 (BUSCAR) para pasar a la pista
 anterior o siguiente, o mantenga
 pulsados estos botones para
 adelantar o retroceder.
 - Esta función solo funciona con dispositivos Bluetooth que soportan AVRCP (Perfil de control remoto de audio/ vídeo) versión 1.0 o superior. (Dependiendo de las opciones del dispositivo Bluetooth, algunos dispositivos podrían mostrar que se está conectando un AVRCP la primera vez que se conecta).
 - La información acerca de la pista en reproducción y de la posición de la pista no se mostrará en la pantalla del sistema de infoentretenimiento.

Precauciones al reproducir audio por Bluetooth

- No cambie de pista demasiado rápido cuando reproduzca audio por Bluetooth.
 - Se tarda un tiempo en transmitir los datos desde el teléfono móvil al sistema de infoentretenimiento.
- El sistema de Infoentretenimiento transmite la orden de reproducción desde el teléfono móvil en el modo de reproducción de audio por Bluetooth. Si se hace en un modo distinto, entonces el dispositivo transmite la orden de detener la reproducción.
 Dependiendo de las opciones del teléfono móvil, esta orden para iniciar/detener la reproducción puede tardar un tiempo en activarse.

 Si el teléfono móvil o el dispositivo Bluetooth no está en el modo de pantalla de espera, puede que no se reproduzca automáticamente, a pesar de llevarse a cabo desde el modo de reproducción de audio por Bluetooth.

Si la reproducción de audio por Bluetooth no funciona, compruebe si el teléfono móvil está en el modo de pantalla de espera.

 En ocasiones el sonido puede sufrir cortes durante la reproducción de audio por Bluetooth.

El sistema de infoentretenimiento reproduce el audio desde el teléfono móvil o dispositivo Bluetooth tal como se transmite.

Mensajes de error y medidas del Bluetooth

 Bluetooth deactivated (Bluetooth desactivado)

Verifique si la activación del Bluetooth está configurada en ON (activado). La función Bluetooth se puede utilizar luego de activar el Bluetooth.

 Bluetooth is busy (El Bluetooth está ocupado)

> Verifique si hay otros dispositivos Bluetooth conectados. Para conectar otro dispositivo, primero quite cualquier otro dispositivo conectado, y luego vuelva a intentar.

 Device list is full (La lista de dispositivos está llena),

Verifique si hay menos de 5 dispositivos registrados. No se pueden registrar más de 5 dispositivos. No phone book available (No hay agenda telefónica disponible)

Este mensaje se muestra si el teléfono móvil no soporta la transmisión de contactos. Si este mensaje aparece luego de varios intentos, significa que el dispositivo no soporta la transmisión de contactos.

Atención

Este mensaje se muestra cuando se soporta la transmisión de los contactos mientras también se transmite la información de error de un dispositivo. Si esto ocurre, vuelva a actualizar el dispositivo.

Phone book is empty (La agenda telefónica está vacía)

Este mensaje se muestra si no hay números de teléfonos almacenados en el teléfono móvil.

Este mensaje también se muestra si el teléfono soporta la transmisión del registro del teléfono, pero de una manera que no es soportada por el sistema de infoentretenimiento.

Teléfono con manos libres (solo para tipo A)

Contestar llamadas

Cuando se recibe una llamada telefónica a través del teléfono móvil Bluetooth conectado, se detendrá la reproducción de la pista, sonará el teléfono y aparecerá la información relevante en la pantalla.

⚠ Atención

Dependiendo del teléfono móvil, se puede transferir el timbre de llamada. Ajuste el volumen del timbre de llamada del teléfono móvil si el volumen es muy bajo.

- Para hablar por teléfono pulse el botón Call [] (Llamar) del control remoto del volante, o gire el dial TUNE (SINTONÍA) para desplazarse a la función Answer (Responder), y luego pulse el botón MENU.
 - Para rechazar la llamada, pulse el botón Hang up
 [] (Cortar) del control de sonido del volante o seleccione Decline (Rechazar) utilizando el botón MENU con el dial TUNE (SINTONÍA).

- Durante la conversación se puede bloquear el sonido transmitido seleccionando el elemento para silenciar el micrófono
- Mientras conversa, mantenga pulsado el botón
 Call [] del control de audio del volante para cambiar al modo de llamada privada (algunos teléfonos pueden no soportar el modo de llamada privada, dependiendo de las opciones del teléfono).
- Cuando se recibe una llamada con el sistema de infoentretenimiento y se conecta el Bluetooth, hay algunos teléfonos móviles que no cambian al modo de llamada privada de forma automática. Esto depende de las especificaciones originales de cada teléfono móvil.

- Cuando es posible usar servicios relacionados a conversaciones con terceros ofrecidos por el proveedor del servicio de comunicación por medio de una aplicación, es posible hacer llamadas mientras hay otra llamada en curso por medio del sistema de infoentretenimiento.
- Cuando esté en una llamada en conferencia de 3 o más interlocutores, los contenidos que se muestran en pantalla pueden diferir de la información práctica.

Rellamada

 Desde el control de sonido del volante, pulse el botón Call [] (Llamar) para mostrar la pantalla de guía de rediscado o mantenga pulsado el botón para mostrar la pantalla de registro de llamadas entrantes.

- Gire el dial TUNE (SINTONÍA)
 para seleccionar Yes (Sí) o
 Contacts (Contactos), y luego
 pulse el botón MENU o el botón
 Call [] (Llamar) para hacer la
 llamada.
 - Si el teléfono móvil no está en el modo de espera, puede que su teléfono no soporte la función de rediscado. Esto depende de las opciones del teléfono móvil.
 - Cuando se hace el rediscado de un número, el número del teléfono conectado no se mostrará.
 - Según el teléfono móvil, en ciertos casos la llamada se hace por medio del historial de llamadas recibidas o perdidas en vez de hacerlo por medio del modo de rediscado. Esto depende de las opciones del teléfono móvil.

 Pulse el botón MENU mientras el teléfono está conectado para mostrar las funciones de conexión que se muestran a continuación.

7-39

- Utilice el botón MENU con el dial TUNE (SINTONÍA) para usar las funciones del menú que aparece.
 - Mientras conversa por teléfono, mantenga pulsado el botón Call [] (Llamar) del control remoto del volante para cambiar al modo privado.

Llamar por medio del ingreso de números

 Para hacer una llamada marcando el número de teléfono, pulse el botón MENU y gire el dial TUNE (SINTONÍA) para seleccionar Enter Number (Marcar número), y luego pulse el botón MENU.

- Gire el dial TUNE (SINTONÍA) para seleccionar las letras deseadas, y luego pulse el botón MENU para ingresar el número.
 - Repita este elemento para ingresar todos los números.
 - Pulse el botón PACK
 (ATRÁS) para borrar las
 letras de a una,
 o mantenga pulsado el
 botón para borrar todo el
 contenido que se ha
 ingresado.
 - Consulte los siguientes contenidos para editar los datos ingresados.
 - (1) Mover [◀▶]:
 Mover la posición de entrada
 - (2) Delete (Borrar):
 Borrar el carácter ingresado

- (3) Agenda [i]:
 Search contacts
 (Buscar contactos)
 (utilizable luego de
 actualizar los
 números de teléfono)
- Luego de haber ingresado un número completamente, gire el dial TUNE (SINTONÍA) para seleccionar comenzar marcado [] y luego pulse el botón MENU con TUNE para hacer la llamada.
- Para finalizar una llamada, gire el dial TUNE (SINTONÍA) para elegir la función "end call" ("finalizar llamada"), y luego pulse el botón MENU.

Uso del menú del teléfono

Phone Menu → Phone Book → Search (Menú del teléfono → Agenda telefónica → Buscar)

- Pulse el botón MENU, gire el dial TUNE (SINTONÍA) para seleccionar Phone book (Agenda telefónica) y luego pulse el botón MENU.
 - Aparecerá una notificación en la pantalla diciendo que no hay contactos para utilizar, y regresará al menú anterior.
- Gire el dial TUNE (SINTONÍA) para seleccionar Search (Buscar) y luego pulse el botón MENU.
- Gire el dial TUNE (SINTONÍA) para seleccionar First o Last Name (Nombre o Apellido), y luego pulse el botón MENU.
- Gire el dial TUNE (SINTONÍA) para seleccionar términos/rango de búsqueda y luego pulse el botón MENU.

- Gire el dial TUNE (SINTONÍA) en la pantalla de resultados de la búsqueda para seleccionar el elemento deseado, y luego pulse el botón MENU para ver los detalles de ese elemento.
- Para llamar el número correspondiente, pulse el botón MENU.
 - Para más instrucciones, consulte el elemento para hacer llamadas telefónicas.

Phone Menu → Phone Book → Update (Menú del teléfono → Agenda telefónica → Actualizar)

Actualizar los contactos del teléfono móvil conectado a los contactos del sistema.

 Utilizando el botón MENU con el dial TUNE (SINTONÍA), seleccione Phone Menu → Phone Book → Update (Menú del teléfono → Agenda telefónica → Actualizar), y luego pulse el botón MENU. Gire el dial TUNE (SINTONÍA)
 para seleccionar "Yes" ("Sí") o
 "No", y luego pulse el botón
 MENU para activar o cancelar la
 actualización.

Aviso relacionado a la actualización de contactos

- Esta función se puede utilizar con teléfonos móviles que soportan la función de actualización de contactos y de transmisión del historial de llamadas. (Si el producto se conecta a un teléfono móvil que no soporta estas funciones, el historial de llamadas se puede mostrar por medio del sistema de infoentretenimiento).
- No se soporta una actualización de más de 1.000 contactos.

 Tenga en cuenta que el manos libres y la reproducción de audio Bluetooth se cortarán mientras se realizan las actualizaciones de contactos.

7-41

- (Las demás funciones, excepto manos libres y reproducción de audio Bluetooth, pueden seguir usándose).
- Es posible que se le solicite una certificación de transmisión de contactos para hacer la actualización. Si la pantalla de espera no cambia por un tiempo prolongado, verifique si el teléfono móvil está solicitando una certificación. Cuando el teléfono móvil solicita una certificación, todas las conexiones Bluetooth se cortarán si no se acepta, y el dispositivo se volverá a conectar.

 Cuando se recibe el historial de llamadas, es posible solicitar la certificación de transmisión del historial de llamadas desde el teléfono móvil. Si la pantalla de espera no cambia por un tiempo prolongado, verifique si el teléfono móvil está solicitando una certificación.

Cuando el teléfono móvil solicita una certificación, todas las conexiones Bluetooth se cortarán si no se acepta, y el dispositivo se volverá a conectar.

- Si hay algún problema en la información almacenada en el teléfono móvil, puede que no se actualicen los contactos.
- El sistema de infoentretenimiento sólo usa información codificada en el formato UTF-8.

Si se activan otras operaciones (juegos, búsquedas en mapas, navegación, etc.) durante el proceso de actualización de contactos o de transmisión del historial de llamadas, la actualización/ transmisión puede no funcionar.

Esto es debido a que otras operaciones en ejecución en el teléfono móvil afectan la transmisión de datos.

- Cuando se completa la actualización de los contactos o la transmisión del historial de llamadas, se desconectan automáticamente todos los modos de reproducción de audio por Bluetooth y de manos libres, y se vuelven a conectar.
- Si el sistema de infoentretenimiento se apaga mientras está hablando por teléfono, la llamada se transmite al teléfono móvil. Algunos teléfonos pueden necesitar que se configure la función de

- transmisión de llamada de antemano, según el tipo de teléfono.
- Si el usuario desconecta de forma directa la conexión (utilizando el sistema de infoentretenimiento o el teléfono móvil), la función de conexión automática no se realizará. Conexión automática: esta función automáticamente encuentra y conecta el último dispositivo que se conectó.
- Puede que los contactos no siempre muestren toda las listas del teléfono cuando se seleccionan. El sistema de infoentretenimiento sólo muestra lo que se ha transmitido desde el teléfono móvil.
- La actualización de contactos solo puede recibir hasta cuatro números por contacto (teléfono móvil, trabajo, casa, y otro).

7-43

- Si se cambia la configuración de idioma mientras se realiza la actualización de contactos, se borrarán todas las actualizaciones previas.
- Si el teléfono móvil no tiene configurada la pantalla de espera, las llamadas pueden no ser transferidas al sistema de infoentretenimiento
- Si se actualiza el sistema operativo del teléfono móvil, puede cambiar la forma en que opera la función de Bluetooth del teléfono.
- Los caracteres especiales y los idiomas no soportados se muestran como " ".
- Las llamadas que se registren de contactos sin nombre se mostrarán como "No number in contact" ("Contacto sin número").

 El sistema de infoentretenimiento mostrará los contactos, el historial de llamadas y la información de rediscado tal como se transmite desde el teléfono móvil.

Phone Menu → Phone Book → Delete All (Menú del teléfono → Agenda telefónica → Borrar todo)

Se borran todos los números de teléfono que se hayan almacenado en los contactos del sistema.

- Use el botón MENU con el dial TUNE (SINTONÍA), para seleccionar Phone Menu → Phone Book → Delete All (Menú del teléfono → Agenda telefónica → Borrar todo), y luego pulse el botón MENU.
- Gire el cuadrante TUNE (SINTONÍA) para seleccionar Yes (Sí) o No y luego pulse el botón MENU para borrar todos los contactos o cancelar.

Phone Menu \rightarrow Call Lists (Menú del teléfono \rightarrow Listas de llamadas)

Control, uso o eliminación de contactos

- Use el botón MENU con el dial TUNE (SINTONÍA), para seleccionar Phone Menu → Call Lists (Menú del teléfono → Listas de llamadas) y luego pulse el botón MENU.
- Use el botón MENU con el dial TUNE (SINTONÍA), para seleccionar el historial detallado de llamadas y luego pulse el botón MENU.
- Gire el dial TUNE (SINTONÍA) para controlar el historial de llamadas y hacer una llamada.
- Pulse el botón **MENU** para llamar al número seleccionado en el historial de llamadas.
 - Si se sigue mostrando "Please wait" (Espere) en la pantalla por un tiempo prolongado luego de seleccionar el registro de

llamadas, revise si el teléfono móvil está solicitando una verificación de la transferencia de números de llamada. Luego de completar los procedimientos de verificación del teléfono móvil, los contactos y el registro de llamadas se transmiten al sistema de infoentretenimiento.

- El registro de llamadas del teléfono móvil y el registro que se muestra en la pantalla del sistema de infoentretenimiento pueden diferir.
- Este sistema de infoentretenimiento muestra la información transmitida desde el teléfono móvil tal como es.

Phone Menu → Bluetooth Settings (Menú del teléfono-Ajustes de Bluetooth)

Configurar la función de Bluetooth:

- Use el botón MENU con el dial TUNE (SINTONÍA), para seleccionar Phone Menu → Bluetooth Settings (Menú del teléfono → Ajustes de Bluetooth) y luego pulse el botón MENU.
- Para activar la función
 Bluetooth, registrar/conectar/
 borrar el dispositivo Bluetooth o
 modificar el código del
 Bluetooth, seleccione Bluetooth
 utilizando el botón MENU con el
 dial TUNE (SINTONÍA), y luego
 use el botón MENU con el dial
 TUNE (SINTONÍA) para
 configurar el elemento deseado.
- Para configurar el timbre de llamada y su volumen que usa la función de Bluetooth, utilice el botón MENU con el dial TUNE (SINTONÍA) para seleccionar "Sound & Signal" ("Sonido y señal"), y luego configure los elementos deseados con el botón MENU con el dial TUNE (SINTONÍA).
 - Es posible transferir al sistema de infoentretenimiento los timbres de llamada que ya tiene, según el teléfono móvil. Para estos teléfonos móviles, no es posible utilizar el timbre de llamada seleccionado.

- En los teléfonos móviles que sí transfieren sus timbres de llamadas, el volumen de los mismos se basará en el volumen trasmitido desde el teléfono móvil. Ajuste el volumen del timbre de llamada del teléfono móvil si el volumen es muy bajo.
- Para reinicializar los ajustes del Bluetooth con sus valores predeterminados, utilice el botón MENU con el dial TUNE (SINTONÍA) para seleccionar el elemento de restablecimiento de los ajustes iniciales, y luego seleccione Yes (Sí) con el botón MENU.

⚠ Peligro

No preste excesiva atención al sistema de infoentretenimiento mientras conduce. Quitar los ojos del camino puede causar un choque que provoque lesiones o la muerte a usted y/u otros.

7-46	Sistema de infoentretenimiento

Climatización 8-1

Climatización

Sistemas de climatización Sistema de calefacción y ventilación
Salidas de ventilación Salidas de aire regulables 8- Salidas de aire fijas 8-
Mantenimiento Entrada de aire 8- Filtro de polen 8- Funcionamiento regular del aire acondicionado 8-1 Servicio 8-1

Sistemas de climatización

Sistema de calefacción y ventilación



Controles de:

- Temperatura
- Distribución de aire
- Velocidad del ventilador
- Calefacción

- Desescarchado del parabrisas
- Recirculación de aire <
- Luneta térmica trasera ∰ \$\sip\$
 Luneta térmica trasera en la
 página 2-14

Temperatura

Ajuste la temperatura girando la perilla.

rojo: Caliente

azul: Frío

La calefacción no será totalmente efectiva hasta que el motor haya alcanzado la temperatura normal de funcionamiento.

Distribución de aire

Seleccione la salida de aire girando la perilla centrada.

: hacia la zona de la cabeza y la zona para los pies

8-2 Climatización

i a la zona para los pies, con una pequeña parte del aire dirigida al parabrisas, las ventanillas de las puertas delanteras y las salidas de aire laterales.

: al parabrisas y la zona para los pies, con una pequeña parte del aire dirigida a las ventanillas de las puertas delanteras y las salidas de aire laterales.

in hacia el parabrisas y las ventanillas de las puertas delanteras, con una pequeña parte del aire dirigida hacia las salidas de aire laterales.

Velocidad del ventilador

Ajuste el caudal de aire conectando la velocidad deseada del ventilador.

Calefacción

Calefacción normal

- Gire la perilla de control de temperatura hacia la zona roja para calefacción.
- 2. Gire la perilla de distribución de aire.
- Gire la perilla de control del ventilador a la velocidad deseada.

Calefacción máxima

Use el modo de calefacción máxima para una rápida calefacción del área para los pasajeros.

No lo utilice durante períodos prolongados. Puede producirse un accidente porque el aire interior puede viciarse y las ventanillas se pueden empañar imposibilitando la visibilidad del conductor.

Para limpiar las ventanillas, gire la perilla de distribución de aire a perilla de distribución de aire a perilla de palanca de recirculación al modo de aire exterior para permitir la entrada de aire fresco al vehículo.

Para calefacción máxima:

- Presione el botón de recirculación para activar el modo de recirculación. Se enciende una luz indicadora para mostrar que está activada la recirculación.
- Gire la perilla de control de temperatura todo su recorrido hacia la zona roja para calefacción.
- Gire la perilla de control del ventilador a la velocidad máxima.

Climatización

8-3

Descongelado del parabrisas



- Gire la perilla de distribución de aire a y y el modo de recirculación se fija al modo de aire exterior automáticamente.
- Gire la perilla de control de temperatura hacia la zona roja para el aire caliente.
- Para lograr un descongelado rápido, ajuste la perilla de control del ventilador a la velocidad máxima.

 Abra las salidas de aire según sea necesario y diríjalas hacia las ventanillas.

⚠ Peligro

La diferencia entre el aire exterior y la temperatura del parabrisas puede causar que las ventanillas se empañen y se dificulte la visión hacia adelante.

No utilice FLOOR/DEFROST \bigcirc o DEFROST \bigcirc con tiempo muy húmedo cuando la perilla de control de temperatura está en la zona azul.

Esto puede producir un accidente que podría dañar su vehículo y causar lesiones.

Sistema de recirculación de aire



El modo de recirculación de aire se acciona con el botón 🖘.

Se enciende una luz indicadora para mostrar que está activada la recirculación.

* Cuando se opera en modo DEFROST (DESESCARCHADO), la recirculación se fija al modo de aire exterior para proporcionar rápidamente un estado de visión clara del parabrisas.

8-4 Climatización

⚠ Peligro

Si conduce en modo de recirculación de aire durante un periodo prolongado, podría adormecerse. Cambie al modo de aire exterior de forma regular para que entre aire fresco.

En modo de recirculación de aire el intercambio de aire fresco disminuye.

En funcionamiento sin aire acondicionado, la humedad del aire aumenta, por lo que las ventanillas podrían empañarse. La calidad del aire en el habitáculo se deteriora, por lo que los ocupantes del vehículo podrían sentirse somnolientos.

Luneta térmica trasera

La luneta térmica trasera se acciona con el botón (##).

Se enciende una luz indicadora para mostrar que está activada la característica.

Sistema de aire acondicionado

⚠ Peligro

No duerma en un vehículo con el aire acondicionado o sistema de calefacción encendidos. Podría resultar herido de gravedad o morir debido a una falta de oxígeno y/o bajada de la temperatura corporal.



Controles de:

- Temperatura
- Distribución de aire
- Velocidad del ventilador
- Desempañamiento y descongelación
- Recirculación de aire
- Refrigeración 💢
- · Luneta térmica trasera

Climatización 8-5

Temperatura

Ajuste la temperatura girando la perilla.

rojo: caliente azul: frío

Distribución de aire

Seleccione la salida de aire girando la perilla centrada.

: hacia la zona de la cabeza y la zona para los pies

: a la zona para los pies, con una pequeña parte del aire dirigida al parabrisas, las ventanillas de las puertas delanteras y las salidas de aire laterales.

i: hacia la zona de la cabeza mediante salidas de aire regulables

: al parabrisas y la zona para los pies, con una pequeña parte del aire dirigida a las ventanillas de las puertas delanteras y las salidas de aire laterales.

in the control of the

Velocidad del ventilador

Ajuste el caudal de aire conectando la velocidad deseada del ventilador.

Desempañado del parabrisas



1. Gire la perilla de distribución de aire a DEFROST (III) (DESESCARCHADO) y el modo

- de recirculación se fija al modo de aire exterior automáticamente...
- El aire acondicionado se activa automáticamente. Sin embargo, el indicador muestra el modo de operación anterior.
- Seleccione la temperatura deseada.
- Ajuste la perilla de control del ventilador a la velocidad deseada.

8-6 Climatización

Sistema de recirculación de aire



El modo de recirculación de aire se acciona con el botón 🖘.

Se enciende una luz indicadora para mostrar que está activada la recirculación.

* Cuando se opera en modo DEFROST (DESESCARCHADO), la recirculación se fija al modo de aire exterior para proporcionar rápidamente un estado de visión clara del parabrisas.

⚠ Peligro

Si conduce en modo de recirculación de aire durante un periodo prolongado, podría adormecerse. Cambie al modo de aire exterior de forma regular para que entre aire fresco.

En modo de recirculación de aire el intercambio de aire fresco disminuye.

En funcionamiento sin aire acondicionado, la humedad del aire aumenta, por lo que las ventanillas podrían empañarse. La calidad del aire en el habitáculo se deteriora, por lo que los ocupantes del vehículo podrían sentirse somnolientos.

Aire acondicionado

Se acciona con el botón 🛠 y sólo funciona con el motor y el ventilador en marcha.

Se enciende una luz indicadora para mostrar que el acondicionador de aire está funcionando.

* Cuando se opera en modo DEFROST (DESESCARCHADO), la recirculación se fija al modo de aire exterior para proporcionar rápidamente un estado de visión clara del parabrisas.

El sistema de aire acondicionado refrigera y deshumidifica (seca) el aire apenas la temperatura exterior está un poco por encima del punto de congelación. Por eso se puede condensar agua que sale por debajo del vehículo.

Si no es necesario refrigerar o deshumidificar el aire, desconecte el aire acondicionado para ahorrar combustible.

El aire acondicionado no funcionará cuando la perilla de control del ventilador esté en la posición de desconexión.

Climatización

Aunque el aire acondicionado esté activado, el vehículo producirá aire caliente si el control de temperatura está colocado en el área roja.

Para desconectar el sistema de aire acondicionado, gire la perilla del ventilador a 0.

⚠ Atención

Use solo el refrigerante correcto

⚠ Peligro

Los sistemas de climatización deben ser revisados exclusivamente por personal calificado. Si se usan métodos de revisión inadecuados, se pueden causar lesiones personales.

Refrigeración normal

Accione el sistema de aire acondicionado.

- Gire la perilla de control de temperatura hacia la zona azul para la refrigeración.
- 3. Gire la perilla de distribución de aire a.
- Ajuste la perilla de control del ventilador en la velocidad deseada.

Refrigeración máxima



Para obtener la refrigeración máxima durante los períodos de calor y cuando el vehículo quedó expuesto mucho tiempo al sol:

- Accione el sistema de aire acondicionado.
- Presione el botón de recirculación para activar el modo de recirculación.
- Gire la perilla de control de temperatura todo su recorrido hacia la zona azul para la refrigeración.
- Gire la perilla de control del ventilador a la velocidad máxima.



8-8 Climatización

Salidas de ventilación

Salidas de aire regulables

Con la refrigeración conectada, se debe dejar abierta al menos una de las salidas de aire para evitar que se congele el evaporador debido a la falta de movimiento del aire.



La salida de aire central no se cierra completamente.

Oriente el aire inclinando y girando las rejillas.



Presione la cubierta de cada salida de aire para abrir las salidas de aire laterales y oriéntelas como prefiera.

Si no desea el flujo, cierre la cubierta de la salida de aire.

⚠ Peligro

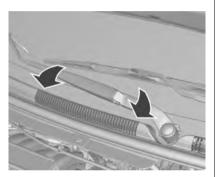
No coloque ningún objeto en las lengüetas de las salidas de ventilación. Existe el riesgo de que se produzcan daños y lesiones en caso de accidente.

Salidas de aire fijas

Hay salidas de aire adicionales debajo del parabrisas, de las ventanillas de las puertas delanteras y en las zonas de los pies.

Climatización 8-9

Mantenimiento Entrada de aire



La entrada de aire en el compartimento del motor, delante del parabrisas, debe estar libre para permitir la entrada de aire. Retire cualquier resto de hojas, suciedad o nieve.

Filtro de polen

Filtro de aire del compartimiento de pasajeros

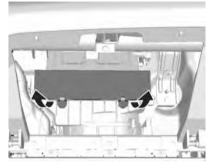
El filtro elimina polvo, hollín, polen, y esporas del aire que entra en el vehículo a través de la entrada de aire.



Cambio del filtro:

1. Retire la guantera.

Para retirar la guantera, ábrala y tire de ella hacia arriba en cada lado.



- 2. Retire la cubierta del filtro tirando de la misma.
- 3. Cambie el filtro del aire acondicionado.
- Monte la cubierta del filtro y la guantera siguiendo el orden contrario

Nota: Le recomendamos que para reemplazar el filtro consulte a su taller autorizado.

8-10 Climatización

⚠ Atención

Se requiere de un mantenimiento más regular del filtro de aire si las circunstancias de conducción son en carreteras con mucho polvo, zonas con aire contaminado y carreteras con frecuentes zonas no pavimentadas.

La eficiencia del filtro disminuye y el respiradero se ve muy afectado.

Funcionamiento regular del aire acondicionado

Para garantizar un funcionamiento eficiente y duradero, el aire acondicionado debe activarse al menos durante unos minutos una vez al mes, independientemente de la situación climatológica y de la época del año. El aire acondicionado no funciona a temperaturas exteriores bajas.

Servicio

Para un óptimo rendimiento de refrigeración, se recomienda controlar anualmente el sistema de control de climatización.

- Prueba de funcionamiento y presión
- Funcionamiento de la calefacción
- Prueba de estanqueidad
- Comprobación de las correas de transmisión
- Limpieza del condensador y
- · drenaje del evaporador
- · Prueba de rendimiento

Atención

Use solo el refrigerante correcto

⚠ Peligro

Los sistemas de climatización deben ser revisados exclusivamente por personal calificado. Si se usan métodos de revisión inadecuados, se pueden causar lesiones personales.

Conducción y funcionamiento 9-1

Conducción y funcionamiento

Información de conducción Control del vehículo 9-1
Puesta en marcha y funcionamiento Rodaje de un vehículo nuevo 9-2 Posiciones del encendido 9-2 Arranque del motor 9-3 Estacionamiento 9-3
Sistema de escape del motor Sistema de escape del
motor
motor

Frenos	S
--------	---

Frenos
Sistemas de detección de objetos Asistente de estacionamiento 9-14
Combustible Combustible para motores de nafta

Información de conducción

Control del vehículo

No deje que el vehículo circule por inercia con el motor detenido

En dicha situación, muchos sistemas no funcionan (como el servofreno o la dirección asistida). Conducir de este modo supone un peligro para usted y para los demás.

Pedales

Para asegurar un libre recorrido del pedal, no debe haber alfombrillas en la zona de los pedales.

9-2 Conducción y funcionamiento

Puesta en marcha y funcionamiento

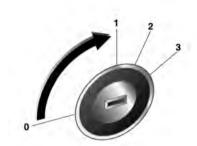
Rodaje de un vehículo nuevo

Observe las siguientes precauciones durante los primeros cientos de kilómetros (millas) para mejorar las prestaciones, la economía y la durabilidad de su vehículo:

- Evite acelerar al máximo en los arrangues.
- No revolucione excesivamente el motor.
- Evite las paradas bruscas, salvo en casos de emergencia. Esto permitirá el correcto rodaje de los frenos.
- Evite iniciar la marcha rápidamente, las aceleraciones bruscas y la conducción prolongada a alta velocidad, para evitar daños en el motor y ahorrar combustible.

- Evite acelerar al máximo en las marchas bajas.
- · No remolque otro vehículo.

Posiciones del encendido



0 (LOCK) (BLOQUEADO) = encendido desactivado

1 (ACC) = Encendido desconectado, volante desbloqueado

2 (ON) = Encendido activado

3 (START) (ARRANQUE) = Arranque

⚠ Peligro

No gire la llave a las posiciones 0 o 1 mientras conduce.

La asistencia al vehículo y de frenada no funcionará, provocando daños al vehículos, lesiones personales e incluso la muerte.

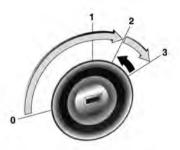
Atención

No deje la llave en la posición 1 o 2 con el motor parado durante mucho tiempo.

Esto descargará la batería.

Arranque del motor

Arranque del motor con la llave de encendido



- Gire la llave a la posición 1, mueva ligeramente el volante para desactivar el bloqueo
- Cambio manual: accione el embrague.
- Cambio automático: Lleve la palanca selectora a P o a N.
- No accione el pedal del acelerador.

 Gire la llave a la posición 3, pisando el pedal del embrague y del freno, y suéltelos cuando el motor esté en marcha.

Antes de repetir el arranque o para apagar el motor, gire de nuevo la llave a 0.

⚠ Atención

No accione el motor de arranque durante más de 10 segundos por vez.

Si el motor no arranca, espere 10 segundos antes de intentar otra vez.

Esto evitará que se estropee el motor de arranque.

Estacionamiento

No estacione el vehículo sobre una superficie fácilmente inflamable. La elevada temperatura del sistema de escape podría inflamar dicha superficie.

- Accione siempre el freno de estacionamiento sin pulsar el botón de desbloqueo. En pendientes, aplíquelo con toda la firmeza posible. Para reducir el esfuerzo, pise el pedal del freno al mismo tiempo.
- Desconecte el motor y el encendido. Gire el volante hasta que se enclave el bloqueo del mismo.
- Si el vehículo está en una superficie plana o cuesta arriba, meta la primera antes de desconectar el encendido. Si el vehículo está cuesta arriba, gire las ruedas delanteras en la dirección contraria al cordón de la vereda.

Si el vehículo está cuesta abajo, engrane la marcha atrás antes de desconectar el encendido. Gire las ruedas delanteras hacia el cordón de la vereda.

- Cierre las ventanillas.
- Bloquee el vehículo y active el sistema de alarma antirrobo.

9-4 Conducción y funcionamiento

Sistema de escape del motor

⚠ Peligro

Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono venenoso, que es incoloro e inodoro y puede resultar fatal si se inhala.

Si los gases de escape entran en el vehículo, abra las ventanas. Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Evite conducir con el compartimento de carga abierto, ya que podrían entrar gases de escape en el vehículo.

Catalizador

El catalizador reduce el contenido de sustancias nocivas en los gases de escape.

⚠ Atención

Los combustibles de una calidad distinta a los mencionados en las páginas ⇔ Combustible para motores de gasolina en la página 9-16, ⇔ Datos del motor en la página 12-3 podrían causar daños en el catalizador o en los componentes electrónicos.

La nafta sin quemar recalienta y daña el catalizador. Por lo tanto, evite el uso excesivo del motor de arranque, que el tanque de combustible se vacíe y arrancar el motor empujando o remolcando el vehículo.

Si se producen fallas de encendido, funcionamiento irregular del motor, disminución perceptible de la potencia del motor o cualquier otra anomalía, haga subsanar la causa de la avería en un taller lo antes posible. En caso de emergencia, se puede continuar circulando durante un breve periodo, manteniendo la velocidad del vehículo y el régimen del motor bajos.

Transmisión automática (de estar equipado)

La transmisión automática es una transmisión de cuatro velocidades controlada electrónicamente.

La cuarta marcha es de tipo sobremarcha

Arranque del vehículo

 Después de calentar el motor, siga pisando el pedal del freno mientras coloca la palanca selectora en la posición R, D,2 o 1.

⚠ Atención

No realice el cambio entre D (Marcha hacia adelante) y R (Marcha atrás) o P (Estacionamiento) mientras el vehículo se esté moviendo. Esto causa daños a la transmisión y lesiones personales.

- Suelte el freno de estacionamiento y el pedal del freno.
- Pise lentamente el pedal del acelerador para poner en movimiento el vehículo.

Palanca selectora



P (ESTACIONAMIENTO): Bloquea las ruedas delanteras. Seleccione P sólo cuando el vehículo está detenido y el freno de estacionamiento está puesto.

R (MARCHA ATRÁS): Seleccione R sólo cuando el vehículo está detenido.

N (PUNTO MUERTO): Posición de punto muerto.

- D: Esta posición es para todas las condiciones normales de conducción. Permite que la transmisión acople las cuatro marchas hacia delante. La cuarta marcha es la sobremarcha que reduce la velocidad del motor y el nivel de ruido, mientras incrementa la economía de combustible.
- 2: Permite que la transmisión realice el cambio de 1ra a 2da marcha e impide el cambio automático a 3ra o 4ta marcha.

Seleccione el rango de cambios 2 para contar con mayor potencia al trepar cuestas y para frenar con el motor al descender cuestas pronunciadas.

1: Esta posición bloquea la transmisión en primera marcha.

9-6 Conducción y funcionamiento

Seleccione 1 para obtener máximo freno de motor al descender cuestas pronunciadas.

Atención

No acelere mientras cambia de marcha.

Nunca pise los pedales del acelerador y del freno al mismo tiempo.

Con una marcha engranada y el freno suelto, el vehículo avanza lentamente.

No utilice la posición P (Estacionamiento) en reemplazo del freno de mano.

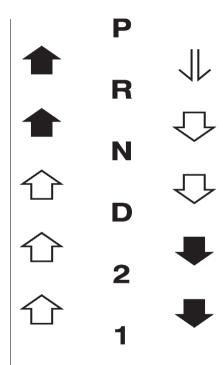
Apague el motor, coloque el freno de mano y quite la llave de encendido cuando salga del vehículo.

Nunca deje el vehículo desatendido con el motor en marcha.

Variación de las posiciones del cambio

El movimiento entre ciertas posiciones del cambio requiere presionar el botón de liberación del costado de la palanca selectora.

Para mover la palanca selectora, siga las indicaciones de las flechas.





Para cambiar de marcha, presione el botón de desbloqueo. Las flechas indican los cambios que no requieren que presione el botón de desbloqueo.



Pise el pedal del freno y presione el botón de desbloqueo para cambiar de marcha.

Las marchas que requieren que presione el botón de desbloqueo están indicadas con flechas.



Cambie de marcha libremente.

Freno del motor

Para ayudar a usar el efecto de frenado de la compresión del motor cuando se conduce por una cuesta descendente larga:

Para transmisión automática, seleccione el rango de cambios "2" o "1" si fuera necesario.

El freno de motor es más eficaz en el rango de cambios "1". Si se selecciona el rango de cambios "1" a una velocidad demasiado alta, la transmisión permanece en el cambio actual hasta que se reduzca la velocidad del vehículo.

Seleccione el rango de cambios "2" para lograr un efecto de freno de motor normal. Para lograr una capacidad de reducir la velocidad aún mayor, seleccione "1". Para transmisión manual, haga el cambio descendente a una marcha más baja en orden secuencial.

⚠ Peligro

No haga el cambio descendente con la transmisión manual de a dos o más posiciones de marcha por vez.

De esta forma se previenen daños en la transmisión o pérdida de control y lesiones personales.

Nota: El uso de la compresión del motor durante largos descensos montañosos puede prolongar la vida de sus frenos.

9-8 Conducción y funcionamiento

Desatascar el vehículo "meciéndolo"

Sólo se debe "mecer" el vehículo cuando queda atascado en arena, barro o nieve.

Mueva la palanca selectora repetidamente entre D y R.

No embale el motor y evite las aceleraciones bruscas.

Estacionamiento

Después de detener el vehículo pisando el pedal del freno, coloque el cambio en P, tire de la palanca con firmeza y retire la llave de contacto.

Función "kickdown"



Para una aceleración más rápida, pise a fondo el pedal del acelerador y manténgalo accionado. La transmisión pasa a una marcha más baja según la velocidad del motor.

Avería

En caso de falla, se enciende la luz indicadora de falla o el indicador de advertencia de la transmisión automática. La transmisión deja de

realizar cambios automática y manualmente porque está bloqueada en alguna marcha.

Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Interrupción de corriente

En caso de interrupción de corriente, la palanca selectora no se puede mover de la posición P.

Si la batería está descargada, ponga en marcha el vehículo con cables de puente de arranque.

Si la batería no es la causa de la avería, suelte la palanca selectora y saque la llave de la cerradura del encendido.

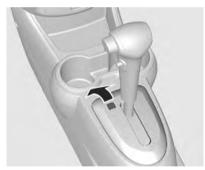
Libere la palanca selectora

Su vehículo cuenta con un sistema de interbloqueo de cambios de la transmisión y el freno (BTSI). Antes de sacar el cambio de la posición de estacionamiento (P), debe activar el encendido y pisar a fondo el pedal del freno. Si no puede

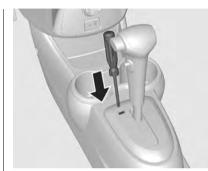
Conducción y funcionamiento

sacar el cambio de P con el encendido activado y el pedal del freno accionado:

- 1. Desactive el encendido
- Pise y mantenga accionado el pedal del freno y tire de la palanca del freno de estacionamiento.



3. Abra la tapa.



- Inserte un destornillador en la abertura hasta donde llegue y saque la palanca selectora de P. Arranque el motor y haga el cambio a la marcha que desee.
 - Si se acopla P otra vez, la palanca selectora quedará bloqueada en posición nuevamente.
- Cierre la tapa.
- Lleve a reparar su vehículo lo antes posible.

⚠ Peligro

Para ayudar a evitar daños en la transmisión, tenga las siguientes precauciones:

No presione el pedal del acelerador mientras cambia de P o N a R, D, 2 o 1.

Si lo hiciera, no sólo podría provocar daños a la transmisión, sino que también podría hacerle perder el control del vehículo.

Utilice la posición D siempre que sea posible.

Nunca cambie a P o R mientras el vehículo está en movimiento.

Cuando para el vehículo en una carretera cuesta arriba, no mantenga el vehículo en su lugar presionando el pedal del acelerador. Utilice el pedal del freno.

(Continuación)

9-10 Conducción y funcionamiento

Peligro (Continuación)

Presione el pedal del freno cuando cambia de P o N a R o a un cambio de marcha hacia adelante.

De lo contrario, se puede dañar la transmisión o el vehículo podría moverse inesperadamente, provocando que el conductor pierda el control del vehículo, lo que podría resultar en lesiones personales o daños al vehículo o a otras propiedades.

Sobremarcha desactivada



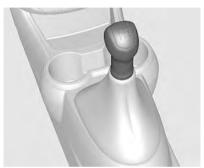
La cuarta marcha de su transmisión automática es una sobremarcha.

Para cancelar la función de sobremarcha, presione el botón de sobremarcha. Se encenderá el indicador de sobremarcha desactivada de la caja de testigos de advertencia. La función de sobremarcha desactivada se puede usar cuando se produce un cambio indeseable a cuarta marcha, tal como en el gradiente de una cuesta ascendente prolongada.

Nota: En condiciones de conducción normales, conduzca con la función de sobremarcha activada para economizar combustible.

Conducción y funcionamiento

Transmisión manual



Si la marcha no entra con facilidad, ponga la palanca en punto muerto, suelte el pedal del embrague y píselo de nuevo; luego repita la selección de la marcha. No desgaste el embrague innecesariamente. Pise siempre a fondo el pedal del embrague. No use el pedal como apoyo para el pie.

⚠ Atención

No se recomienda conducir con la mano apoyada sobre la palanca de cambios.

Frenos

El sistema de frenos tiene dos circuitos de freno independientes.

9-11

Si falla uno de los circuitos de frenos, aún es posible frenar el vehículo con el otro circuito. Sin embargo, para frenar hay que pisar el pedal firmemente. Se requiere mucha más fuerza para ello. La distancia de frenado será mayor. Antes de continuar su viaje, recurra a la asistencia de un taller.

⚠ Peligro

Si uno de los circuitos fallara, se debe pisar el pedal del freno con más presión; la distancia de frenado podría aumentar.
Solicite que un taller revise y repare el sistema de frenos inmediatamente. Le recomendamos que consulte a su taller autorizado.

(Continuación)

9-12 Conducción y funcionamiento

Peligro (Continuación)

Si el pedal de freno se puede presionar más de lo normal, puede que los frenos necesiten ser reparados.

Consulte a un taller inmediatamente. Le recomendamos que consulte a su taller autorizado.

⚠ Peligro

Después de haber conducido por aguas profundas, haber lavado el vehículo o usado los frenos de forma excesiva al descender por una pendiente pronunciada, los frenos podrían perder de forma temporal su potencia para detener el vehículo. Esto puede deberse a componentes del freno húmedos o a sobrecalentamiento.

(Continuación)

Peligro (Continuación)

Si los frenos perdieran de forma temporal su potencia para detener el vehículo por sobrecalentamiento: Seleccione una marcha más corta cuando descienda por pendientes. No pise los frenos de forma continua.

Si los frenos perdieran su potencia de forma temporal debido a componentes húmedos, el procedimiento siguiente ayudará a restaurar su funcionamiento normal:

- 1. Compruebe si hay vehículos detrás del suyo.
- Mantenga una velocidad hacia delante segura con suficiente espacio en la parte posterior y laterales.
- 3. Pise suavemente el freno hasta que recupere su funcionamiento normal.

Sistema antibloqueo de frenos (ABS)

El sistema antibloqueo de frenos (ABS) evita que se bloqueen las ruedas.

El ABS comienza a regular la presión de los frenos en cuanto una rueda muestra tendencia a bloquearse. El vehículo mantiene la maniobrabilidad, incluso durante una frenada a fondo.

La regulación del sistema ABS se manifiesta mediante las pulsaciones del pedal del freno y un ruido de reglaje.

Para una eficacia óptima del frenado, mantenga el pedal del freno pisado durante todo el proceso de frenado, aunque el pedal tiemble. No disminuya la presión ejercida sobre el pedal. El control del ABS se puede reconocer por la vibración y ruido normales del proceso de ABS. Para lograr el frenado óptimo del vehículo, mantenga presionado el pedal del freno, incluso si el pedal vibra.

No disminuya la potencia ejercida sobre el pedal del freno.

Cuando arranca el vehículo después de activar el encendido, puede oírse un sonido mecánico. Esto es normal e indica la operatividad del ABS.

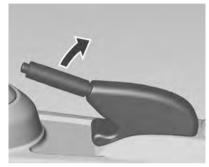
Avería

⚠ Peligro

Si se ha producido una avería en el ABS, las ruedas pueden bloquearse debido a una frenada más fuerte de lo normal. Las ventajas del ABS no están disponibles. Durante una frenada brusca, el vehículo no puede controlarse y puede virar.

Haga subsanar la causa de la avería en un taller

Freno de estacionamiento



Accione siempre el freno de estacionamiento firmemente, sin pulsar el botón de desbloqueo; en pendientes, acciónelo con toda la firmeza posible.

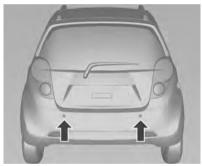
Para liberar el freno de estacionamiento, levante un poco la palanca, pulse el botón de desbloqueo y baje completamente la palanca.

Para reducir el esfuerzo al accionar el freno de estacionamiento, pise el pedal del freno al mismo tiempo.

9-14 Conducción y funcionamiento

Sistemas de detección de objetos

Asistente de estacionamiento (de estar equipado)



El sistema de asistente de estacionamiento asiste al conductor durante el movimiento de retroceso del vehículo produciendo un sonido si se detecta algún objeto detrás del mismo.

Este sistema se puede desactivar automáticamente toda vez que el interruptor de encendido esté activado y la palanca selectora del transeje esté en R.

Este sistema se desactiva cuando la velocidad del vehículo supera aproximadamente los 5 km/h (3 mph).

Si suena la alarma cuando se hace el cambio a la posición R, indica la condición normal.

En este momento, puede deducir la distancia entre su vehículo y los obstáculos con el sonido de la alarma.

No obstante, no lo confunda con el sonido que continúa cuando los obstáculos están a menos de 40 cm (16 pulgadas).

⚠ Atención

Si ocurre lo siguiente, indica que hay una falla en el sistema del asistente de estacionamiento. La alarma suena 3 veces continuamente cuando no hay obstáculos alrededor del paragolpes trasero. Consulte a un taller lo antes posible. Recomendamos acudir a su taller autorizado.

Distancia de alarma y detección	Alarma
1ra alarma aprox. 0,8~1,5 m (30~60 pulgadas) del paragolpes trasero	-bip-bip-
2da alarma aprox. dentro de los 80 cm (60 pulgadas) del paragolpes trasero	–bip bip bip bip

Conducción y funcionamiento

iaaooioii	J	ranoionamionio	 . •
	_		

Distancia de alarma y detección	Alarma
3ra alarma	La alarma
aprox. 20~40 m	permane-
(8~16 pulgadas) del	ce
paragolpes trasero	activada

⚠ Atención

El sistema de estacionamiento asistido sólo se debe considerar como una función suplementaria. El conductor debe mirar hacia atrás.

La señal de advertencia audible puede ser diferente según el tipo de objeto.

Puede que la señal de advertencia audible no se active si el sensor está congelado o sucio con polvo o fango.

(Continuación)

Atención (Continuación)

No empuje ni raye la superficie del sensor. Esto puede dañar la cubierta.

Puede que el sistema de estacionamiento asistido funcione mal en superficies desparejas, tales como en bosques, carreteras de ripio, carreteras irregulares o pendientes.

El sistema de estacionamiento asistido puede no reconocer objetos puntiagudos. Las prendas de invierno gruesas u otros materiales gruesos y suaves pueden absorber la frecuencia.

Atención

Puede que el sistema de estacionamiento asistido no funcione correctamente cuando (Continuación)

Atención (Continuación)

9-15

haya interferencia de otras señales ultrasónicas (sonido de metales o ruido de frenos por aire comprimido de vehículos comerciales pesados).

Limpie los sensores con una esponja suave y agua limpia.

Algunos objetos pueden no ser detectados por el sistema si están dentro de un rango muy cercano (aproximadamente 25 cm) y a una distancia menor a aproximadamente 1 m.

Siempre continúe mirando los espejos o volteando su cabeza para mirar hacia atrás. Se deben mantener las precauciones normales cuando se conduce marcha atrás. No presione o golpee los sensores, ni aplique alta presión de agua cuando lava (Continuación)

9-16 Conducción y funcionamiento

Atención (Continuación)

su vehículo con una pistola de agua a presión, ya que pueden dañarse.

⚠ Atención

La parte superior del vehículo puede impactar antes de que operen los sensores, por lo que siempre debe mirar los espejos o voltear su cabeza mientras estaciona.

El sistema de estacionamiento asistido opera de forma correcta en superficies planas.

Combustible

Combustible para motores de nafta

Use sólo combustible sin plomo que cumpla la norma DIN EN 228.

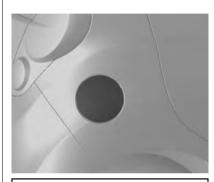
Pueden usarse combustibles normalizados equivalentes con un contenido máximo de etanol del 10% por volumen.

Utilice combustible del octanaje recomendado Datos del motor en la página 12-3. El uso de un combustible con un octanaje inferior disminuye la potencia y el par motor, aumentando ligeramente el consumo de combustible.

Atención

El uso de un combustible con un octanaje inferior podría provocar una combustión descontrolada y daños en el motor.

Llenar el tanque



⚠ Atención

Si utiliza un combustible de calidad inadecuada o pone aditivos de combustible incorrectos en el tanque de combustible, el motor y el catalizador pueden sufrir graves daños.

(Continuación)

Conducción y funcionamiento

Atención (Continuación)

Asegúrese de utilizar el combustible correcto (gasolina o diésel) correspondiente a su vehículo cuando reposte. Si reposta gasolina en un vehículo diésel, el vehículo puede sufrir graves daños. Si su vehículo tiene un motor diésel, puede confirmar el combustible correcto en la información que se facilita en el tapón de la boca de llenado.

Por motivos de seguridad, los contenedores de combustible, las bombas y las mangueras deben tener una toma de tierra adecuada. La electricidad estática acumulada podría inflamar el vapor de la gasolina. Podría sufrir quemaduras y dañar el vehículo.

⚠ Peligro

Antes de repostar, desconecte el motor y cualquier sistema de calefacción externo con cámara de combustión. Apague los teléfonos móviles.

El combustible vaporizado puede inflamarse por ondas electromagnéticas o la corriente de los teléfonos móviles.

El combustible es inflamable y explosivo. No fumar. No permitir llamas o chispas abiertas. Siga las instrucciones de funcionamiento y seguridad de la estación de servicio al recargar.

Cuando toque o abra el tapón del tanque de combustible o la boquilla de recarga, elimine la electricidad estática de sus manos tocando algo donde pueda descargarla.

(Continuación)

Peligro (Continuación)

9-17

No realice movimientos que generen electricidad estática, como entrar y salir del vehículo durante la recarga de combustible. El combustible vaporizado puede inflamarse con la electricidad estática.

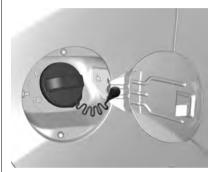
Si huele combustible en su vehículo, haga solucionar inmediatamente la causa de este efecto en un taller.

9-18 Conducción y funcionamiento



- 1. Detenga el motor.
- Tire hacia arriba de la palanca de liberación de la tapa de llenado del tanque de combustible ubicada en el piso del lado del conductor.
- Gire el tapón del tanque de combustible lentamente en sentido antihorario. Si escucha un siseo, espere que concluya antes de desenroscar completamente el tapón. La tapa de llenado del tanque de

combustible está situada en el lado trasero derecho del vehículo.



- Retire el tapón. El tapón está unido con una correa al vehículo.
- Después de cargar combustible, coloque nuevamente el tapón. Gírelo en sentido horario hasta escuchar varios"clics".
- Empuje la tapa de llenado del tanque de combustible hasta que enganche.

Nota: Si en climas fríos la tapa de llenado del tanque de combustible no se abre, dele unos golpecitos suaves. Luego intente abrir otra vez.

Atención

Limpie inmediatamente el combustible que se derrame.

Cuidado del vehículo 10-1

Cuidado del vehículo

nformación general Accesorios y modificaciones del vehículo
Comprobaciones en el
rehículo
Operaciones de
mantenimiento realizadas
por el propio usuario 10-3
Capó 10-4
Vista del compartimento del
motor
Aceite del motor 10-7
Líquido de la transmisión
automática 10-8
Filtro/depurador de aire del
motor
Refrigerante del motor 10-11
Líquido de la dirección
asistida

Líquido de frenos
Sustitución de las lámparas Sustitución de las lámparas
Sistema eléctrico Fusibles
Herramientas del vehículo Herramientas

Ruedas y neumáticos	
Ruedas y neumáticos	10-30
Neumáticos para	
invierno	10-30
Designaciones de los	
_neumáticos	10-31
Presión de los	
neumáticos	
Profundidad del dibujo	
Rotación de neumáticos	10-32
Neumáticos y ruedas de	
_tamaño diferente	
Taza de rueda	10-34
Alineación de ruedas y	
balanceo de	40.04
neumáticos	
Sustitución de ruedas	10-35
Cadenas para	40.07
neumáticos	10-37
Neumático de auxilio	40.00
compacto	
Rueda de auxilio normal	10-39
Arrangue con cables	
Arranque con cables	10-40

10-2 Cuidado del vehículo

Remolcado del vehículo Remolcado del vehículo ... 10-42 Remolque de otro vehículo ... 10-44 Cuidado del aspecto Cuidado exterior ... 10-45 Cuidado interior ... 10-47

Información general

Accesorios y modificaciones del vehículo

Deberán utilizarse repuestos y accesorios originales y piezas homologadas por el fabricante específicamente para su tipo de vehículo. No podemos evaluar ni garantizar la fiabilidad de otros productos, aunque cuenten con una autorización oficial o de otra índole.

No se deben efectuar modificaciones en el sistema eléctrico; por ejemplo, cambios en las unidades electrónicas de control (chip-tuning).

Atención

Nunca modifique su vehículo. Pueden afectar a las prestaciones, la durabilidad y la (Continuación)

Atención (Continuación)

seguridad del vehículo; es posible que la garantía no cubra los problemas causados por las modificaciones.

Inmovilización del vehículo

Inmovilización durante un periodo de tiempo prolongado

Si el vehículo quedará inmovilizado durante varios meses, se deben realizar las siguientes operaciones:

- Lavar y encerar el vehículo.
- Hacer controlar la cera protectora en el compartimento del motor y los bajos de carrocería.
- Cargar completamente el depósito de combustible.
- Limpiar y conservar las juntas de goma.

- Cambiar el aceite del motor.
- Vaciar el depósito del líquido de lavado.
- Comprobar la protección anticongelante y anticorrosiva del refrigerante.
- Ajustar la presión de los neumáticos al valor especificado para plena carga.
- Estacionar el vehículo en un lugar seco y bien ventilado.
 Engrane la primera o la marcha atrás. Impedir la rodadura del vehículo.
- No accionar el freno de estacionamiento.
- Abrir el capó, cerrar todas las puertas y bloquear el vehículo.
- Desemborne el polo negativo de la batería del vehículo. Tenga en cuenta los sistemas que no funcionarán, como el sistema de alarma antirrobo.
- Cerrar el capó.

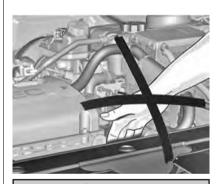
Puesta en servicio de nuevo

Para volver a poner en servicio el vehículo debe:

- Conectar la pinza al polo negativo de la batería del vehículo. Activar los componentes electrónicos de los levantavidrios.
- Comprobar la presión de los neumáticos.
- Rellenar el depósito del líquido de lavado.
- Comprobar el nivel de aceite del motor.
- Comprobar el nivel del refrigerante.
- Colocar la chapa patente si fuera necesario.

Comprobaciones en el vehículo

Operaciones de mantenimiento realizadas por el propio usuario



⚠ Peligro

Examine el compartimento del motor exclusivamente cuando el encendido esté desconectado.

(Continuación)

10-4 Cuidado del vehículo

Peligro (Continuación)

El ventilador de aire acondicionado puede empezar a funcionar aunque el encendido esté desconectado.

⚠ Peligro

El sistema de encendido usa una tensión extremadamente elevada. Procure no tocar.

Capó Apertura



 Tire de la palanca de desbloqueo y devuélvala a su posición original.



2. Lleve hacia arriba el gancho de seguridad y abra el capó.

⚠ Peligro

Cuando el motor esté caliente, toque sólo el acolchado de espuma de la varilla de apoyo del capó.

Cuidado del vehículo





 Lleve la varilla de apoyo ligeramente hacia arriba del soporte. Y luego fíjela en el gancho izquierdo del compartimento del motor.

Cierre

Antes de cerrar el capó, inserte la varilla de apoyo en su alojamiento.

Baje capó y déjelo caer sobre el cierre. Compruebe que el capó esté enganchado.

⚠ Peligro

Tome siempre las siguientes precauciones: Tire hacia arriba del borde delantero del capó para asegurarse de que esté cerrado de forma segura antes de conducir el vehículo.

No tire de la manija de apertura del capó mientras el vehículo se desplaza.

(Continuación)

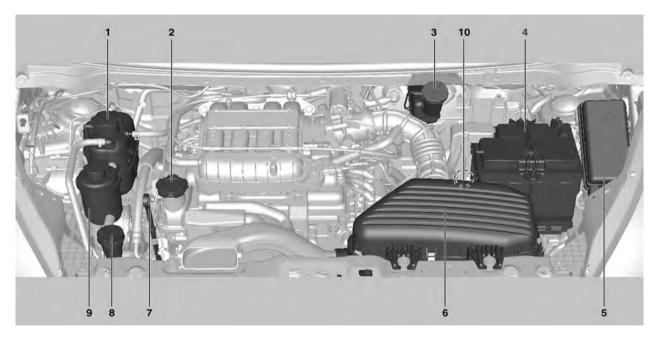
Peligro (Continuación)

No desplace el vehículo con el capó abierto. Un capó abierto obstruye la visión del conductor.

Si usa el vehículo con el capó abierto, puede provocar una colisión que podría causar daños al vehículo, otros objetos, lesiones personales e incluso la muerte.

10-6 Cuidado del vehículo

Vista del compartimento del motor



Cuidado del vehículo

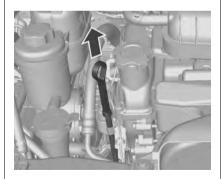
- Depósito del refrigerante del motor
- 2. Tapón del aceite del motor
- 3. Depósito del líquido de frenos
- 4. Batería
- 5. Bloque de fusibles
- 6. Filtro de aire del motor
- 7. Varilla de medición del nivel de aceite del motor
- 8. Depósito del líquido de lavado
- Depósito del líquido de la dirección asistida
- Varilla medidora de nivel de líquido de la transmisión automática

Aceite del motor

Antes de emprender un viaje largo, es aconsejable comprobar manualmente el nivel de aceite del motor. La comprobación se realiza con el vehículo en una superficie nivelada. El motor debe estar a temperatura de funcionamiento y llevar parado al menos 5 minutos.

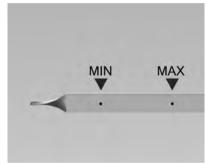
Extraiga la varilla de medición, límpiela e insértela hasta el tope del mango; vuelva a extraerla y compruebe el nivel de aceite del motor.

Inserte la varilla de medición hasta el tope del mango y gírela media vuelta.



Cuando el nivel de aceite del motor llega a la marca MIN, recargue con aceite.

10-7



Le recomendamos el uso del mismo tipo de aceite del motor utilizado en el último cambio.

El nivel de aceite del motor no debe exceder la marca MAX de la varilla de medición.

10-8 Cuidado del vehículo



El tapón de carga de aceite motor se encuentra en la cubierta del árbol de levas.

⚠ Atención

El exceso de aceite del motor debe drenarse o extraerse.

Capacidades y viscosidad ⇔ Capacidades y especificaciones en la página 12-7 ⇔ Líquidos y lubricantes recomendados en la página 11-2.

⚠ Peligro

El aceite del motor provoca irritaciones y, en caso de ingerirlo, podría caer enfermo o morir.

Manténgalo alejado del alcance de los niños.

Evite un contacto repetido o prolongado con la piel.

Lave las zonas expuestas con agua y jabón o jabón para manos.

¡Tenga cuidado al extraer el aceite del motor ya que puede estar lo bastante caliente como para causarle quemaduras!

Líquido de la transmisión automática

Para asegurar el funcionamiento correcto, la eficiencia y la durabilidad de la transmisión automática, asegúrese de mantener

el líquido de la transmisión en el nivel correcto. El exceso o la falta de líquido pueden causar problemas.

El nivel del líquido se debe verificar con el motor en funcionamiento y la palanca selectora en P (Estacionamiento). El vehículo debe estar a la temperatura de funcionamiento normal y estacionado sobre suelo nivelado.

La temperatura de funcionamiento normal para el líquido (70°C ~ 80°C (158°F ~ 176°F)) se alcanza después de la conducción.

Comprobación del nivel de líquido de la transmisión automática

Si el líquido está contaminado o descolorido después de la inspección, cambie el líquido de la transmisión automática. Use solo el líquido especificado en la tabla de líquidos de este manual.

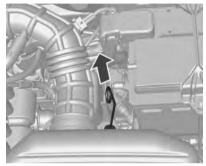
Cuidado del vehículo

La disminución del nivel del líquido indica una fuga en la transmisión automática. Si la nota, consulte a un taller para reparar el problema lo antes posible. Le recomendamos su taller autorizado.

Atención

Tenga cuidado de no permitir que la suciedad o materiales extraños contaminen el líquido de la transmisión.

El líquido contaminado puede causar una falla grave de la transmisión automática, que ocasione reparaciones costosas.



- 1. Arrangue el motor.
- Caliente el motor hasta la temperatura del líquido de la transmisión automática alcance aproximadamente los 70°C ~ 80°C (158°F ~ 176°F).
- Mueva la palanca selectora de "P" a "1" y vuelva a "P". Espere unos segundos en cada posición seleccionada hasta que los engranajes seleccionados estén totalmente acoplados.
- 4. Extraiga la varilla medidora y límpiela.

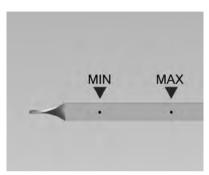
- Vuelva a insertar la varilla medidora completamente. En este momento, no debe hacer contacto con ninguna otra pieza.
- 6. Extraiga nuevamente la varilla medidora.
- Compruebe el aceite de la varilla para asegurarse de que no esté contaminado.

Atención

Vuelva a insertar la varilla medidora completamente. En este momento, no debe hacer contacto con ninguna otra pieza.

10-9

10-10 Cuidado del vehículo



Compruebe el nivel de aceite.
 El aceite debe estar entre las marcas MIN y MAX de la varilla medidora, como se muestra en la ilustración.

 Si el nivel de aceite está por debajo de MIN, agregue suficiente ATF para elevar el nivel hasta MAX. No llene por encima de la marca MAX.

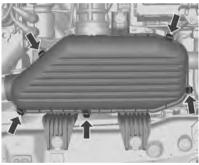
⚠ Atención

Un exceso de líquido reducirá el rendimiento del vehículo.

No recargue líquido de la transmisión automática en exceso.

Se podría estropear la transmisión.

Filtro/depurador de aire del motor



- Afloje los clips de fijación de la cubierta del filtro de aire y ábrala.
- 2. Cambie el filtro de aire.
- 3. Bloquee la cubierta con los clips de fijación de la misma.

Cuidado del vehículo

10-11

⚠ Atención

El motor necesita aire limpio para funcionar correctamente.

No opere su vehículo sin el elemento del filtro de aire instalado.

Si conduce sin el elemento del filtro de aire correctamente instalado, puede dañar su motor.

Refrigerante del motor

En los países de clima templado, el refrigerante brinda protección anticongelante hasta unos -35°C.

En los países de clima frío, el refrigerante brinda protección anticongelante hasta unos -50°C.

Conserve una concentración suficiente de anticongelante.

⚠ Atención

Sólo debe utilizarse anticongelante homologado.

Nivel del refrigerante

⚠ Atención

Un nivel de refrigerante demasiado bajo puede ocasionar daños en el motor.



Con el sistema de refrigeración frío, el nivel del refrigerante debe estar por encima de la marca de la línea de llenado. Rellene si el nivel es más bajo.

⚠ Peligro

Deje que el motor se enfríe antes de abrir el tapón. Abra cuidadosamente el tapón, liberando lentamente la presión.

Rellene con una mezcla de agua desmineralizada y anticongelante homologado para el vehículo. Coloque el tapón y apriételo firmemente. Haga comprobar la concentración de anticongelante y subsanar la causa de la pérdida de refrigerante en un taller.

Nota: Si el nivel de refrigerante llega por debajo de la marca, cargue el radiador con una mezcla 50/50 de agua desmineralizada y anticongelante fosfatado.

10-12 Cuidado del vehículo

Para proteger su vehículo en climas extremadamente fríos, use una mezcla del 40 por ciento de agua y el 60 por ciento de anticongelante.

⚠ Atención

El agua pura o una mezcla equivocada pueden dañar el sistema refrigerante.

No use agua pura, alcohol ni metanol como anticongelante en el sistema refrigerante.

El motor podría recalentarse e incluso incendiarse.

⚠ Atención

El refrigerante puede ser un material peligroso.

Evite un contacto repetido o prolongado con el refrigerante.

(Continuación)

Atención (Continuación)

Lave su piel y sus uñas con agua y jabón después de entrar en contacto con el refrigerante.

Manténgalo alejado del alcance de los niños.

El refrigerante puede irritar la piel y provocar enfermedad o la muerte en caso de ingestión.

⚠ Atención

No es necesario agregar refrigerante a intervalos más frecuentes que los recomendados.

Si está agregando refrigerante a menudo, puede ser una señal de que su motor necesita mantenimiento.

(Continuación)

Atención (Continuación)

Diríjase al taller para controlar el sistema refrigerante.

Le recomendamos que consulte a su taller autorizado.

Líquido de la dirección asistida



Abra el tapón y retírelo.

Cuidado del vehículo

10-13

El nivel del líquido de la dirección asistida debe estar entre las marcas MIN y MAX.

Rellene si el nivel es más bajo.

Atención

Una contaminación muy pequeña puede causar daños al sistema de la dirección e impedir que funcione adecuadamente. No permita que las impurezas entren en contacto con el lado de la varilla/tapón del depósito que contiene el líquido, ni que entren en el depósito.

⚠ Atención

No conduzca el vehículo sin la cantidad requerida de líquido de dirección asistida.

(Continuación)

Atención (Continuación)

Si lo hiciera, puede provocar daños de costosa reparación en el sistema de dirección asistida de su vehículo.

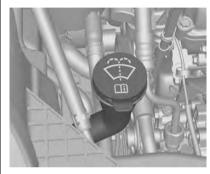
⚠ Peligro

Si se rebalsa el líquido, puede causar que se queme el mismo o que se decolore la pintura.

No llene el depósito en exceso.

Un incendio del motor podría causar lesiones personales y daños a su vehículo y otros objetos.

Líquido de lavado



Llene con agua limpia mezclada con una cantidad adecuada de líquido de lavado que contenga anticongelante. Para conocer la relación de mezcla correcta, lea el envase del líquido de lavado.

Atención

Solo el líquido de lavado con una concentración suficiente de anticongelante proporciona

(Continuación)

10-14 Cuidado del vehículo

Atención (Continuación)

protección a bajas temperaturas o en caso de una caída repentina de la temperatura.

Para rellenar el depósito del líquido lavaparabrisas:

- Utilice solo líquido de lavado listo para usar, disponible en comercios.
- No utilice agua del grifo. Los minerales presentes en el agua del grifo pueden taponar las conducciones del lavaparabrisas.
- Si la temperatura del aire puede llegar por debajo del punto de congelación, utilice líquido lavaparabrisas con suficiente contenido de anticongelante.

Líquido de frenos

⚠ Peligro

El líquido de frenos es tóxico y corrosivo. Evite el contacto con los ojos, la piel, tejidos y superficies pintadas.



El nivel del líquido de frenos debe estar entre las marcas MIN y MAX.

Al rellenar debe asegurarse la máxima limpieza, ya que la contaminación del líquido de frenos puede ocasionar fallas en el sistema de frenos. Haga subsanar la causa de la pérdida de líquido de frenos en un faller.

Atención

Asegúrese de limpiar bien la zona de alrededor del tapón del depósito del líquido de frenos antes de retirarlo.

La contaminación del sistema de líquido de frenos puede afectar al funcionamiento del sistema y suponer costosas reparaciones.

Un desbordamiento del líquido de frenos del motor podría causar que el líquido se quemara.

No llene el depósito en exceso. (Continuación)

10-15

Atención (Continuación)

Un incendio del motor podría causar lesiones personales y daños a su vehículo y otros objetos.

⚠ Atención

Si utiliza un líquido de frenos distinto del recomendado por GM, es posible que se provoque corrosión a los componentes del sistema de frenos. La corrosión puede hacer que el sistema de frenos no funcione correctamente y podría provocar un choque.

⚠ Atención

No se deshaga del líquido de frenos usado con la basura doméstica.

Use los contenedores de basura autorizados de la zona.

El líquido de frenos usado y sus contenedores son peligrosos. Pueden dañar su salud y el medio ambiente.

El líquido de frenos es fuerte y puede irritar la piel y los ojos.

No deje que el líquido de frenos entre en contacto con la piel o los ojos. Si lo hace, lave bien la zona afectada con agua y jabón o jabón para manos inmediatamente.

Batería

La batería de este vehículo no requiere mantenimiento, siempre que el perfil de conducción permita que la batería se cargue en forma suficiente. La conducción a cortas distancias y los arranques frecuentes del motor pueden descargar la batería. Evite el uso de consumidores eléctricos innecesarios.



Las baterías no deben tirarse a la basura doméstica. Deben desecharse en un punto de recogida autorizado para su reciclaje.

La inmovilización del vehículo durante más de 4 semanas puede ocasionar la descarga de la batería. Desemborne el polo negativo de la batería del vehículo.

Sólo se debe embornar o desembornar la batería con el encendido desconectado.

⚠ Peligro

Mantenga los materiales encendidos lejos de la batería para evitar explosiones. La explosión de la batería puede producir daños al vehículo y lesiones graves o la muerte.

Evite el contacto con los ojos, la piel, tejidos y superficies pintadas. El líquido contiene ácido sulfúrico que puede provocar lesiones y daños en caso de contacto directo. En caso de contacto con la piel, lave la zona con agua y acuda inmediatamente al médico.

Manténgalo alejado del alcance de los niños.

No incline una batería abierta.

Protección contra la descarga de la batería del vehículo Protección de la energía de la batería en la página 6-6



Significado de los símbolos:

- No provocar chispas, llamas ni fumar.
- Proteja siempre los ojos. Los gases explosivos pueden provocar lesiones o la ceguera.
- Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.
- La batería contiene ácido sulfúrico que puede provocar la ceguera o graves quemaduras.
- Consulte el Manual del Propietario para mayor información.

 Es posible la presencia de gases explosivos en las proximidades de la batería.

Sustitución de las escobillas de los limpiaparabrisas



Levante el brazo del limpiaparabrisas. Presione la palanca de liberación y extraiga la escobilla del limpiaparabrisas.

El funcionamiento correcto de los limpiaparabrisas es esencial para una visibilidad clara y una

10-17

conducción segura. Compruebe regularmente el estado de las escobillas de los limpiaparabrisas. Sustituya las escobillas que estén duras, resquebrajadas o agrietadas, o aquellas que ensucien el parabrisas.

La presencia de material extraño en el parabrisas o en las escobillas puede reducir la eficacia de los limpiaparabrisas. Si las escobillas no limpian correctamente, limpie el parabrisas y las escobillas con un buen producto de limpieza o detergente suave. Enjuáguelos bien con aqua.

Repita el proceso si fuera necesario. Los restos de silicona no pueden eliminarse del cristal. Por tanto, no aplique nunca abrillantador con silicona al parabrisas del vehículo, ya que se formarían rayas que obstaculizarían la visión del conductor.

No utilice disolventes, gasolina, queroseno o diluyente de pintura para limpiar los limpiaparabrisas. Estos productos son muy fuertes y podrían dañar las escobillas y las superficies pintadas.

Sustitución de las lámparas

Desconecte el encendido y apague el interruptor correspondiente o cierre las puertas.

Una lámpara nueva sólo se debe sujetar por la base! No toque el cristal de la lámpara con las manos desnudas.

Utilice sólo el mismo tipo de lámpara para la sustitución.

Sustituya las lámparas de los faros desde el compartimiento del motor.

Nota: Si conduce bajo lluvia intensa o después del lavado del vehículo, algunas lentes de las luces exteriores podrían quedar empañadas.

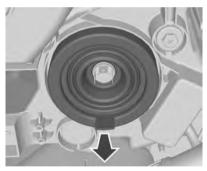
Esto sucede debido a la diferencia de temperatura entre el interior y el exterior de la luz. Es algo similar a la condensación de las ventanillas en el interior del vehículo si llueve y no indica que haya un problema con el vehículo.

Si entra agua en la circuitería de la lámpara, haga revisar el vehículo en su taller autorizado.

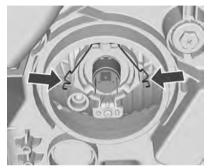
Faros

Luz baja y luz alta

1. Desenchufe el conector de la lámpara.



2. Desmonte la tapa protectora.



3. Presione el broche de resorte y desengánchelo.



- Retire la lámpara de la carcasa del reflector.
- Cuando monte la nueva lámpara, inserte las lengüetas en los rebajes del reflector.
- 6. Bloquee el clip elástico.
- 7. Coloque la tapa protectora del faro en su posición y ciérrela.
- 8. Enchufe el conector en la lámpara.

Orientación de los faros

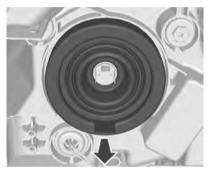
La orientación del faro de luz baja se puede ajustar con el tornillo ubicado arriba del faro.

⚠ Atención

Si debiera ajustar la dirección de los faros, le recomendamos llevar el vehículo a un taller autorizado para este servicio, ya que este ajuste está relacionado con la seguridad.

Luces de estacionamiento

1. Desenchufe el conector de la lámpara.



2. Desmonte la tapa protectora.



3. Desmonte el portalámparas de la luz lateral del reflector.



- 4. Desmonte la lámpara del casquillo.
- 5. Inserte la lámpara nueva.
- 6. Inserte el portalámparas en el reflector.
- 7. Coloque la tapa protectora del faro en su posición y ciérrela.
- 8. Enchufe el conector en la lámpara.

Luces antiniebla

Haga reemplazar las lámparas en un taller.

Orientación de las luces antiniebla

La orientación de la luz antiniebla delantera se puede ajustar con el tornillo ubicado arriba de la luz antiniebla.

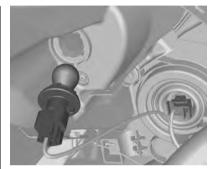
⚠ Atención

Si debiera ajustar la dirección de las luces antiniebla, le recomendamos llevar el vehículo a un taller autorizado para este servicio, ya que este ajuste está relacionado con la seguridad.

Intermitentes delanteros



1. Gire el portalámpara hacia la izquierda y desacóplelo.

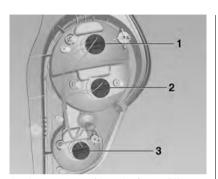


- Empuje la lámpara ligeramente dentro del enchufe, gire hacia la izquierda, retire y cambie la lámpara.
- Introduzca el portalámpara en el reflector, y gírelo hacia la derecha para acoplarlo.

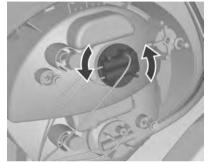
Luces traseras



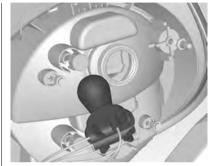
- 1. Desenrosque los dos tornillos.
- Desmonte el grupo óptico trasero. Asegúrese de que el conducto de cables permanezca en su posición.



Luz trasera / luz de freno (1)
 Luz de giro (2)
 Luz de marcha atrás (del lado del acompañante) / luz antiniebla trasera (del lado del conductor) (3)



4. Gire el portalámpara hacia la izquierda.

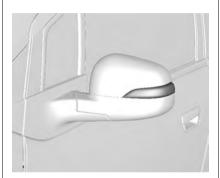


- Desmonte el portalámparas.
 Empuje ligeramente la lámpara dentro del enchufe, gire hacia la izquierda, retire y cambie la lámpara.
- Inserte el portalámpara en el grupo luces traseras y atorníllelo en su posición. Conecte el enchufe del cableado. Instale el grupo luces traseras en la carrocería y apriete los tornillos. Cierre las cubiertas y engánchelas.
- 7. Conecte el encendido, encienda y compruebe todas las luces.

Intermitentes laterales delanteros

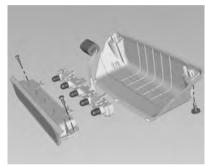
- 1. Empuje la luz hacia la parte trasera del vehículo y retírela.
- 2. Gire el portalámpara hacia la izquierda.
- 3. Saque la lámpara del portalámpara y cámbiela.
- Instale nuevamente en el orden inverso.

Luces repetidoras laterales



Haga reemplazar las lámparas en un taller.

Tercera luz de freno Tipo de lámpara



- 1. Abra el portón trasero.
- Retire los dos tornillos y el alojamiento de la lámpara. Desconecte el conector del arnés de cableado antes de retirar el alojamiento de la lámpara.
- 3. Retire los dos tornillos y el conjunto del reflector.

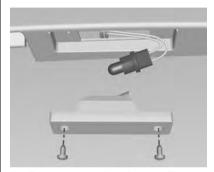
- Retire la lámpara tirando de ella en forma recta para extraerla del portalámpara.
- 5. Instale una lámpara nueva.
- 6. Vuelva a instalar el alojamiento de la lámpara.

Haga reemplazar las lámparas en un taller.

Tipo LED

Haga reemplazar las lámparas en un taller.

Luz de la patente



- Desenrosque los dos tornillos.
- Extraiga el grupo óptico hacia abajo, sin tirar del cable.
 Gire el portalámpara hacia la izquierda para desacoplarlo.
- 3. Retire la lámpara del portalámpara y cámbiela.

- Inserte el portalámpara en el alojamiento de la lámpara y gírelo hacia la derecha.
- Inserte el alojamiento de la lámpara y fíjelo usando un destornillador.

Luces interiores

Luces de cortesía

- Para retirarlas, extraiga el lado opuesto del interruptor de la luz con un destornillador de punta plana (con la precaución de no rayar).
- 2. Desmonte la lámpara.
- 3. Sustituya la lámpara.
- 4. Vuelva a instalar el grupo de la luz.



Luz del compartimiento de carga



1. Extraiga la lámpara haciendo palanca con un destornillador.



- 2. Desmonte la lámpara.
- 3. Inserte la lámpara nueva.
- 4. Instale la lámpara.

Sistema eléctrico

Fusibles

El fusible de repuesto debe tener la misma especificación que el fusible defectuoso.

En una caja sobre el terminal positivo de la batería se encuentran algunos fusibles principales. Si fuera necesario, hágalos cambiar en un taller.

Antes de sustituir un fusible, desconecte el interruptor correspondiente y el encendido.

Un fusible defectuoso puede reconocerse porque el hilo está fundido. No sustituya el fusible hasta que se subsane la causa de la avería.

Algunas funciones pueden estar protegidas por varios fusibles.

También puede haber fusibles insertados sin que la función esté disponible en el vehículo.

Extractor de fusibles

Puede haber un extractor de fusibles en la caja de fusibles del compartimiento del motor.

Coloque el extractor de fusibles sobre los diversos tipos de fusible, desde la parte superior o lateral, y extraiga el fusible.

Caja de fusibles del compartimento del motor



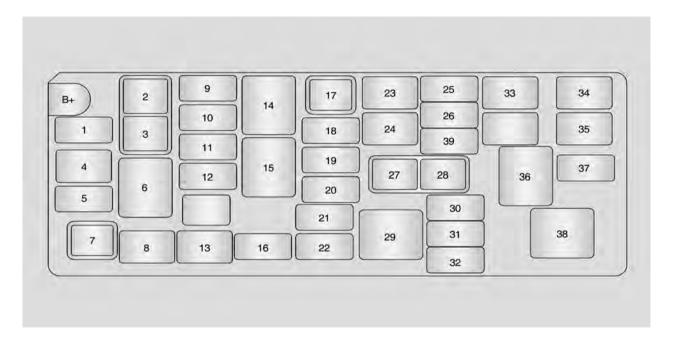
La caja de fusibles se encuentra en el compartimento del motor.

Desenganche la tapa, levántela y retírela.

10-25

Nota: Es posible que todas las descripciones de las cajas de fusibles en el manual no sean aplicables a su vehículo.

Cuando compruebe la caja de fusibles, consulte la etiqueta de la misma.

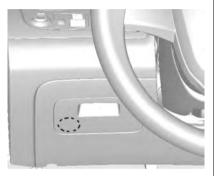


N°	Circuito
1	Bomba de combustible
2	Relé de luces de estacionamiento
3	Relé de baja velocidad del ventilador
4	Alta velocidad del ventilador
5	Aire acondicionado
6	Relé de alta velocidad del ventilador
7	Relé de aire acondicionado
8	ABS 2
9	Estacionamiento lado izquierdo
10	Estacionamiento lado derecho
11	Antiniebla delanteras
12	Baja velocidad de estacio- namiento
13	ABS 1

N°	Circuito
14	Relé de luces antiniebla delanteras
15	Relé de la bomba de combustible
16	Fusible de repuesto
17	Relé de luz alta de los faros
18	Luz alta de los faros
19	Luz baja del faro del lado izquierdo
20	Luz baja del faro del lado derecho
21	Fusible de repuesto
22	Fusible de repuesto
23	Encendido 2 / motor de arranque
24	Encendido 1 / accesorios
25	Luces de emergencia
26	Bocina

N°	Circuito
27	Relé de luz baja de los faros
28	Relé de bocina
29	Relé principal del motor
30	Encendido
31	EMS 1
32	EMS 2
33	Batería del tablero de instrumentos
34	_
35	Ventanilla delantera
36	Relé de la ventanilla delantera
37	Módulo de control del motor
38	_
39	Fusible de repuesto

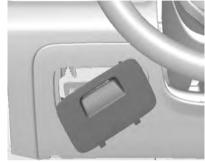
Caja de fusibles del tablero de instrumentos



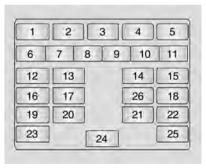
La caja de fusibles interior se encuentra en la parte inferior del tablero de instrumentos del lado del conductor.



 Abra la tapa del tablero de fusibles tirando de ella por la parte superior.



2. Retire la tapa del tablero de fusibles diagonalmente.



10-29

Nº	Circuito
1	Limpialuneta
2	Espejo/espejo retrovisor exterior
3	Faro
4	OSRVM eléctrico
5	Cerradura de puerta
6	Limpiaparabrisas
7	_
8	Luces de marcha atrás
9	Luces de giro
10	Desempañador trasero
11	Luces antiniebla traseras
12	Cuadro de instrumentos
13	Módulo de control del motor del soplador
14	Airbag
15	Sistema antirrobo / conector del enlace de datos

N°	Circuito
16	Módulo de control de la transmisión
17	Levantavidrios eléctricos traseros
18	Radio / entrada remota sin llave / entrada remota
19	Módulo de control del motor (ECM) / sistema antirrobo
20	Felpudo térmico
21	Encendedor de cigarrillos
22	Luz de freno
23	Motor de arranque
24	Radio / reloj / entrada remota sin llave / luz interior
25	Airbag
26	Luces interiores

Herramientas del vehículo

Herramientas

Vehículos con rueda de auxilio

El gato y las herramientas están en un compartimento portaobjetos en el compartimento de carga, encima de la rueda de auxilio.







Ruedas y neumáticos

Estado de los neumáticos, estado de la rueda. Conduzca sobre los bordes lentamente y en ángulo recto si es posible. Rodar sobre superficies con bordes agudos puede dañar los neumáticos y las cubiertas. Al estacionar, no aprisione los neumáticos contra el cordón de la vereda.

Compruebe periódicamente si las llantas están dañadas. En caso de daños o desgaste excesivo, recurra a la ayuda de un taller.

Neumáticos para invierno

Los neumáticos de invierno mejoran la seguridad de conducción a temperaturas por debajo de los 7 °C, y por eso se deben instalar en todas las ruedas.

10-31

Designaciones de los neumáticos

P. ej., 215/60 R 16 95 H

215 = Anchura del neumático, en mm

60 = Relación de sección (altura del neumático respecto a la anchura) en %

R = Tipo de cinturón: Radial

RF = Tipo: RunFlat

16 = Diámetro de la llanta, en pulgadas

95 = Índice de carga; p. ej. 95 es equivalente a 690 kg

H = Letra del código de velocidad

Letra del código de velocidad:

Q = hasta 160 km/h (100 mph)

S = hasta 180 km/h (112 mph)

T = hasta 190 km/h (118 mph)

H = hasta 210 km/h (130 mph)

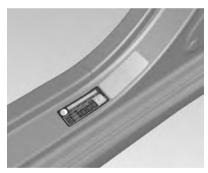
V = hasta 240 km/h (150 mph)

W = hasta 270 km/h (168 mph)

Presión de los neumáticos

Compruebe la presión de los neumáticos en frío, al menos cada 14 días y antes de cualquier viaje largo. No olvide la rueda de repuesto.

Desenrosque la tapa de la válvula.



Etiqueta de presión de los neumáticos \Rightarrow *Presión de los neumáticos en la página 12-8* en el marco de la puerta del conductor.

Los datos sobre presiones son válidos para neumáticos fríos. Son aplicables a neumáticos para verano e invierno.

La rueda de auxilio se debe inflar siempre con la presión especificada para carga completa.

La presión ECO de los neumáticos sirve para reducir el consumo de combustible al mínimo.

Una presión de los neumáticos incorrecta afectará negativamente a la seguridad, a la maniobrabilidad del vehículo, al confort y al consumo de combustible, además de aumentar el desgaste de los neumáticos.

⚠ Peligro

Si la presión es demasiado baja, los neumáticos pueden resultar dañados internamente y calentarse considerablemente, haciendo que la banda de

(Continuación)

Peligro (Continuación)

rodadura se separe e incluso que los neumáticos estallen a velocidades elevadas.

Profundidad del dibujo

Compruebe regularmente la profundidad del dibujo.

Por cuestiones de seguridad, los neumáticos se deben cambiar cuando la profundidad del dibujo es de 2-3 mm (4 mm para los neumáticos invernales)

Por cuestiones de seguridad, se recomienda que la profundidad del dibujo de los neumáticos de un eje no varíe más de 2 mm del otro.



La profundidad mínima autorizada legalmente (1,6 mm) se ha alcanzado cuando el dibujo se desgastó hasta uno de los indicadores de desgaste (TWI). Su posición se indica mediante marcas en el costado del neumático.

Si el desgaste fuese mayor delante que detrás, cambie las ruedas delanteras por las traseras. Asegúrese de que la dirección de giro de las ruedas sea la misma de antes. Los neumáticos envejecen, aunque no se usen. Le recomendamos sustituir los neumáticos cada 6 años.

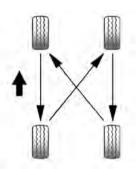
Rotación de neumáticos

Se debe hacer la rotación de los neumáticos cada 12.000 km (7.500 millas) para obtener un desgaste más uniforme de los mismos.

La primera rotación es la más importante.

Cada vez que se note un desgaste inusual, haga la rotación los neumáticos apenas le sea posible y controle la alineación de las ruedas. Controle también la presencia de daños en neumáticos o llantas.

10-33



Cuando haga la rotación de los neumáticos, use siempre el esquema de rotación correcto que se ilustra. No incluya el neumático de auxilio en la rotación de neumáticos. Ajuste los neumáticos delanteros y traseros a la presión de inflado recomendada en la etiqueta de información de neumáticos y carga después de rotar los neumáticos.

Verifique que todas las tuercas de rueda estén correctamente apretadas.

⚠ Peligro

El óxido o la suciedad de la rueda o las piezas a las que está sujeta pueden hacer que las tuercas de rueda se aflojen después con el tiempo. La rueda puede salirse y causar un accidente. Cuando cambie una rueda, elimine el óxido y la suciedad en los lugares en que la rueda se fija al vehículo. En una emergencia, puede usarse un trapo o una toalla de papel. No obstante, use más tarde una rasqueta o cepillo de alambre para remover todo el óxido o suciedad.

Lubrique ligeramente el centro del cubo de rueda con grasa para cojinetes de rueda después del cambio de la rueda o la rotación de neumáticos, a fin de evitar la acumulación de corrosión u óxido. No engrase la superficie de montaje plana de la rueda ni las tuercas o bulones de la rueda.

Neumáticos y ruedas de tamaño diferente

Si se utilizan neumáticos con un tamaño diferente a los montados de fábrica, puede ser necesario reprogramar el velocímetro, así como la presión nominal de los neumáticos, y realizar otras modificaciones en el vehículo.

Al cambiar a neumáticos de otro tamaño, haga sustituir la etiqueta con la presión de los neumáticos.

⚠ Peligro

El uso de llantas o neumáticos inapropiados puede dar lugar a accidentes y a la anulación del permiso de circulación de su vehículo.

⚠ Peligro

No utilice ruedas v neumáticos de tipos v tamaños diferentes a los montados originalmente en el vehículo. Podría afectar a la seguridad y prestaciones del vehículo. Podría provocar un fallo en la conducción o un vuelco o lesiones graves. Cuando sustituya los neumáticos, asegúrese de montar los cuatro neumáticos del mismo tamaño. tipo, perfil, marca y capacidad de carga. El uso de cualquier otro tipo o tamaño de neumáticos podría afectar gravemente a la conducción, uso, altura con respecto al suelo, distancia de frenada, altura de la carrocería y precisión del odómetro.

Taza de rueda

Se deben utilizar tazas de rueda y neumáticos homologados por el fabricante para el vehículo correspondiente, que cumplen todos los requisitos de la combinación de llanta y neumático.

Si no se utilizan tazas de rueda y neumáticos homologados por el fabricante, los neumáticos no deben disponer de nervadura de protección radial.

Las tazas de rueda no deben menoscabar el aire acondicionado de los frenos.

⚠ Peligro

El uso de tazas de rueda o neumáticos inapropiados puede provocar una pérdida repentina de presión y causar accidentes.

Alineación de ruedas y balanceo de neumáticos

Los neumáticos y las ruedas se alinearon y balancearon en fábrica para proporcionar máxima vida útil y el mejor rendimiento general. No es necesario realizar regularmente el ajuste de la alineación de ruedas y el balanceo de neumáticos.

Los sistemas de suspensión v de dirección de su vehículo necesitan algún tiempo para asentarse desde el proceso de entrega, y se ajustan a su modo de conducir v a la cantidad de pasajeros y de carga que lleva con usted. GM le recomienda conducir su nuevo vehículo al menos 800 kilómetros antes de evaluar si la dirección "tira". Es normal que el vehículo tire ligeramente hacia la izquierda o derecha, dependiendo de la corona del camino y/u otras variaciones de la superficie del mismo tales como canaletas o surcos. Por lo tanto. considere la conveniencia de solicitar un control de alineación sólo si el vehículo tira significativamente hacia un lado o el otro, o si nota un desgaste anómalo de los neumáticos. Si su vehículo vibra cuando circula sobre una

10-35

carretera lisa, es posible que deba volver a balancear los neumáticos y las ruedas.

Diríjase a su servicio de asistencia autorizado Chevrolet para un correcto diagnóstico.

Sustitución de ruedas

⚠ Peligro

Preste mucha atención durante el reemplazo de una rueda, existen riesgos de sufrir lesiones. Siga adecuadamente las indicaciones brindadas en este manual para efectuar la operación.

Si mezcla nos neumáticos es posible que pierda el control durante la conducción.

Si mezcla neumáticos de distinto tamaño, marca o tipo (neumático radial y diagonal cinturado), es posible que el vehículo no se pueda manejar correctamente y sufra un accidente. El uso de neumáticos de distinto tamaño, marca o tipo también puede provocar daños a su vehículo. Asegúrese de utilizar neumáticos del tamaño, marca y tipo correctos en todas las ruedas.

Se deben efectuar los preparativos y observar las indicaciones siguientes:

- Lleve su vehículo a un lugar seguro y alegado del tránsito.
- Estacione el vehículo en una superficie nivelada, firme y no deslizante. Las ruedas delanteras deben estar en posición de marcha en línea recta.
- Accione el freno de estacionamiento y engrane la primera o la marcha atrás.
- Apague el motor y retire la llave.
- · Encienda las balizas.
- Use una cuña, un bloque de madera o algunas piedras delante y detrás del neumático

- situado en diagonal al que está por cambiar.
- Todos los pasajeros se deben bajar del vehículo.
- Saque la rueda de auxilio.
- Nunca cambie más de una rueda simultáneamente.
- Utilice el gato únicamente para cambiar las ruedas en caso de pinchazo, no para el cambio estacional de neumáticos de invierno o de verano.
- No debe haber personas ni animales dentro del vehículo cuando se utilice el gato.
- No se meta nunca debajo de un vehículo que esté alzado con un gato.
- No arranque el vehículo mientras esté levantado con el gato.
- Limpie las tuercas de rueda y la banda de rodamiento antes de montar la rueda.



 Desenganche las tapas de tuercas rueda con un destornillador y retírelas.



 Despliegue la llave para tornillos de rueda e instálela asegurándose de que se coloca bien, y afloje cada tuerca de rueda media vuelta.



 Haga girar la manilla del gato para alzar ligeramente el cabezal de elevación, y coloque el gato vertical en la posición marcada con un semicírculo.



 Coloque la manija en el gato y coloque la llave correctamente en la manija del gato.

Luego, levante el gato para unir el cabezal de elevación en la posición de elevación con firmeza.

10-37



- Gire la llave controlando la posición correcta del gato hasta que la rueda quede separada del terreno.
- 6. Desenrosque las tuercas de rueda.
- 7. Cambie la rueda.
- 8. Enrosque las tuercas de rueda.
- 9. Baje el vehículo.
- Inserte completamente la llave para ruedas y apriete las tuercas siguiendo un orden en cruz. El par de apriete es de 120 Nm.

 Alinee el orificio para la válvula de la taza de rueda con la válvula del neumático antes del montaje.

Instale los tapones de las tuercas de la rueda.

- 12. Guarde la rueda sustituida v las herramientas del vehículo. Para evitar el ruido de traqueteo, gire la cabeza del tornillo hasta que la parte superior e inferior del gato queden completamente apretadas en la caja de herramientas después de colocar otra vez el gato en su posición original. En ese momento, asegúrese de que quede un poco de juego entre el gato v otras herramientas del vehículo. Herramientas 🕏 Herramientas en la página 10-29.
- Compruebe la presión del neumático montado y el par de apriete de las tuercas de rueda lo antes posible.

Haga renovar o sustituir el neumático defectuoso.

Cadenas para neumáticos



Las cadenas para neumáticos sólo están permitidas en las ruedas delanteras.

Use siempre cadenas de malla fina que agreguen no más de 10 mm a la banda de rodamiento y los lados internos del neumático (incluida la traba de la cadena).

⚠ Peligro

Los daños pueden ocasionar un reventón del neumático.

Neumático de auxilio compacto

Rueda de auxilio compacta

La rueda de auxilio puede clasificarse como una rueda de emergencia dependiendo del tamaño respecto a las otras ruedas montadas y de la legislación nacional.

La rueda de repuesto tiene una llanta de acero.

El uso de una rueda de auxilio de menor tamaño que las demás ruedas, o junto con neumáticos de invierno, puede afectar al comportamiento de marcha. Haga sustituir el neumático averiado lo antes posible.



La rueda de auxilio está situada en el compartimento de carga, debajo de la cubierta del piso. Está fijada en el rebaje mediante una tuerca de mariposa.

El hueco de la rueda de auxilio no está diseñado para todos los tamaños de neumáticos permitidos. Si una rueda es más ancha que la de auxilio, se debe guardar en el hueco de la rueda de auxilio después de cambiar las ruedas; la cubierta del piso puede colocarse encima de la rueda que sobresale.

Este conjunto de rueda/ neumático de auxilio está pensado sólo para un uso temporario.

Cámbielo por un conjunto de rueda/neumático común tan pronto como sea posible.

No utilice cadenas para neumáticos.

No instale ningún neumático en esta rueda que no sea idéntico al original.

No lo instale en otros vehículos.

Coloque la cara de aleación de la rueda hacia arriba.

Coloque la cara de acero de la rueda hacia abajo

10-39

Rueda de emergencia

El uso de la rueda de emergencia puede afectar el comportamiento de marcha. Sustituya o repare el neumático defectuoso lo antes posible.

Solo debe montarse una rueda de emergencia. No conduzca a más de 80 km/h (50 mph). Tome las curvas lentamente. No utilice la rueda durante un periodo de tiempo prolongado.

Cadenas para neumáticos

Cadenas para neumáticos en la página 10-37.

Rueda de auxilio normal (de estar equipado)

Rueda de auxilio normal

El uso de una rueda de auxilio del mismo tamaño que las demás ruedas, o junto con neumáticos de invierno, puede afectar al comportamiento de marcha. Haga sustituir el neumático averiado lo antes posible.



La rueda de auxilio está situada en el compartimento de carga, debajo de la cubierta del piso. Está fijada en el rebaje mediante una tuerca de mariposa.

Neumáticos con dirección de rodadura

Los neumáticos con dirección de rodadura deben montarse para que rueden en el sentido de marcha. La dirección de rodadura se indica mediante un símbolo (por ejemplo, una flecha) en el flanco.

Si los neumáticos se montan en sentido contrario a la dirección de rodadura:

- Puede verse afectado el comportamiento de marcha.
 Sustituya o repare el neumático defectuoso lo antes posible.
- No conduzca a más de 80 km/h (50 mph).
- Se debe conducir con especial precaución en caso de superficies mojadas o nevadas.



Arranque con cables

No arranque con el cargador rápido.

Un vehículo con la batería descargada puede ponerse en marcha con cables auxiliares de arranque y la batería de otro vehículo.

⚠ Peligro

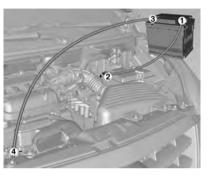
Tenga mucho cuidado al arrancar con los cables de arranque. Cualquier desviación de las instrucciones siguientes puede causar lesiones o daños debidos a la explosión de la batería o daños a los sistemas eléctricos de ambos vehículos.

⚠ Peligro

Evite el contacto de la batería con los ojos, la piel, tejidos y superficies pintadas. El líquido contiene ácido sulfúrico que puede provocar lesiones y daños en caso de contacto directo.

- No exponga la batería a llamas descubiertas o chispas.
- Una batería descargada puede ya congelarse a la temperatura de 0°C. Descongele la batería antes de conectar los cables de puente de arranque.
- Lleve gafas y ropa de protección cuando manipule una batería.
- Utilice una batería de refuerzo de la misma tensión (12 V). Su capacidad (Ah) no debe ser muy inferior a la de la batería descargada.

- Use cables auxiliares de arranque con terminales aislados y una sección transversal de al menos 16 mm².
- No desconecte la batería descargada del vehículo.
- Desconecte todos los consumidores eléctricos innecesarios.
- No se apoye sobre la batería durante el arranque con los cables auxiliares.
- No deje que los bornes de un cable toquen los del otro cable.
- Los vehículos no deben entrar en contacto durante el proceso de arrangue con cables.
- Accione el freno de estacionamiento; transmisión en punto muerto, transmisión automática en P.



Conecte los cables en el siguiente orden:

- 1. Conecte el cable rojo al borne positivo de la batería auxiliar.
- Conecte el otro extremo del cable rojo al borne positivo de la batería descargada.
- 3. Conecte el cable negro al borne negativo de la batería auxiliar.

4. Conecte el otro extremo del cable negro a un punto de masa del vehículo, como el bloque del motor o un tornillo de montaje del motor. Haga la conexión lo más lejos de la batería descargada del vehículo que le sea posible, y en todo caso al menos a 60 cm (2 pies).

Coloque los cables de forma que no puedan engancharse en piezas giratorias del compartimiento del motor.

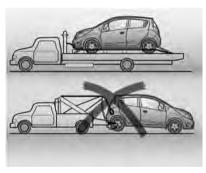
Para arrancar el motor:

- 1. Arranque el motor del vehículo que suministra la corriente.
- Arranque el otro motor unos 5 minutos después. Los intentos de arranque se deben realizar en intervalos de 1 minuto y no deben durar más de 15 segundos.

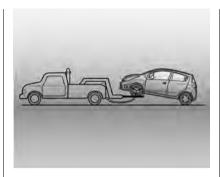
- Deje ambos motores al ralentí durante unos 3 minutos con los cables todavía conectados.
- Encienda los consumidores eléctricos (p. ej., las luces o la luneta térmica trasera) del vehículo que recibe corriente por los cables auxiliares.
- Invierta exactamente el orden anterior para desconectar los cables.

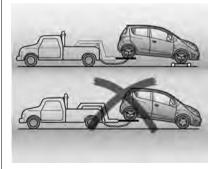
Remolcado del vehículo

Si necesita remolcar su vehículo, use nuestra red de servicio o un servicio de grúa profesional.



El mejor método es transportar el vehículo mediante un vehículo de rescate.





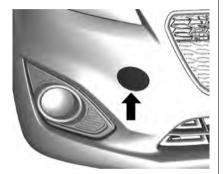
Si se remolca con 2 ruedas, deben elevarse las ruedas motrices delanteras y remolcarse con las ruedas delanteras bloqueadas.

Observe los siguientes procedimientos cuando remolque un vehículo:

- No debe permanecer ningún pasajero en el vehículo remolcado.
- Suelte el freno de estacionamiento del vehículo remolcado y ponga la transmisión en punto muerto.
- · Encienda las balizas.
- Mantenga los límites de velocidad.

10-43

Si no es posible que un vehículo de auxilio remolque su vehículo, proceda de la siguiente manera:



Desenganche el tapón por la parte inferior y retírelo hacia abajo.

El gancho de remolque se guarda con las herramientas del vehículo

Herramientas en la página 10-29.



Enrosque el gancho de remolque todo lo posible hasta que haga tope en una posición horizontal.

Fije una soga de remolque —o mejor aún una cuarta de remolque — a la argolla de remolque.

El gancho de remolque sólo debe utilizarse para remolcar y no para el rescate del vehículo.

Conecte el encendido para liberar el bloqueo del volante y permitir el funcionamiento de las luces de freno, la bocina y el limpiaparabrisas.

Transmisión en punto muerto.

⚠ Atención

Conduzca lentamente. Evite los tirones. La fuerza de tracción excesiva puede dañar al vehículo.

Si el motor no está en marcha, se requiere mucha más fuerza para frenar y dirigir el vehículo.

Para evitar la entrada de gases del escape provenientes del vehículo remolcador, encienda la recirculación de aire y cierre las ventanillas.

Vehículos con cambio automático: No remolque el vehículo utilizando el gancho de remolque.

El remolque con una soga podría provocar serios daños al cambio automático. Para remolcar un vehículo con cambio automático, utilice una plataforma plana o un equipo de elevación de ruedas.

Vehículos con cambio manual: El vehículo se debe remolcar dirigido hacia delante, a no más de 88 km/h (55 mph). En todos los demás casos y cuando la transmisión está averiada, debe levantarse del suelo el eje delantero..

Recurra a la ayuda de un taller.

Después del remolque, desenrosque el gancho de remolque.

Inserte el tapón en la parte inferior y ciérrelo. El mejor método es transportar el vehículo mediante un vehículo de rescate.

Remolque de otro vehículo



El anillo de remolque trasero se encuentra debajo del paragolpes trasero.

La argolla de remolque debe usar únicamente para remolcar y no para recuperar un vehículo.



Si su vehículo tiene una cubierta en el paragolpes trasero frente al anillo de remolque trasero, retire los dos clips de la cubierta. Desenganche la cubierta tirando hacia atrás.

Después del remolque, instale otra vez firmemente la tapa.

Atención

Conduzca lentamente. Evite los tirones. La fuerza de tracción excesiva puede dañar al vehículo.

10-45

Cuidado del aspecto

Cuidado exterior

Cerraduras

Las cerraduras se lubrican en fábrica con una grasa de alta calidad para cilindros de cerradura. Utilice un producto descongelante sólo en un caso absolutamente necesario, pues su efecto desengrasante perjudica el funcionamiento de las cerraduras. Después de usar un producto descongelante, haga engrasar las cerraduras por un taller.

Lavado

La pintura del vehículo está expuesta a las influencias ambientales. Lave y encere el vehículo con regularidad. Si utiliza túneles de lavado automático, seleccione un programa que incluya la aplicación de cera.

Los excrementos de pájaros, insectos muertos, resina, polen, etc. se deben limpiar inmediatamente, ya que contienen componentes agresivos que estropean la pintura.

Si utiliza un túnel de lavado, cumpla las instrucciones del fabricante.

Deben apagarse los limpiaparabrisas y el limpialuneta.

Bloquee el vehículo de manera que la tapa del depósito de combustible no se pueda abrir. Retire la antena y los accesorios externos, como portaequipajes de techo, etc.

Si se lava el vehículo a mano, deben enjuagarse bien las zonas interiores de los pasarruedas.

Limpie también los rebordes interiores y los pliegues de las puertas y el capó abiertos, así como las zonas de la carrocería cubiertas por los mismos.

Haga engrasar las bisagras de todas las puertas en un taller.

No limpie el compartimiento del motor con chorro de vapor o aparatos de alta presión.

Enjuague bien el vehículo y frótelo con una gamuza. Enjuague la gamuza con frecuencia. Utilice gamuzas distintas para las superficies pintadas y para los cristales; los restos de cera en los cristales dificultan la visibilidad.

No utilice objetos duros para eliminar manchas de alquitrán. Utilice spray para eliminar alquitrán de las superficies pintadas.

Vehículo con calcomanía aplicada

No lave el vehículo durante 72 horas después de la entrega para asegurar una adherencia adecuada de la calcomanía.

Cuando limpie con agua a alta presión o en un lavadero de automóviles con manguera de vapor, asegúrese de mantener una distancia mínima de 20 cm (8 pulgadas) y no enfocarla en un

punto durante más de 1 segundo. De lo contrario, la calcomanía podría dañarse.

Luces exteriores

Las tapas de los faros y de otras luces son de plástico. No utilice productos abrasivos o cáusticos; no utilice un rascador de hielo ni los limpie en seco.

Para eliminar los restos de insectos, grasa, suciedad o alquitrán de las luces o las lentes, utilice solamente agua tibia, un paño suave y jabón para automóviles.

Si limpia con un paño seco se podrían estropear las cubiertas de las lámparas. No limpie con líquido de lavado intensivo para coches. Evite el uso de productos de limpieza peligrosos con las luces encendidas. Esto puede provocar la rajadura de las lentes debido a la reacción química.

Nota: Siga las instrucciones de la guía de lavado de coches y use un detergente suave. De lo contrario, se pueden provocar microfracturas en las lentes y rajaduras en la zona de soldadura. Nunca utilice para la limpieza uno de los productos mencionados a continuación:

- Acetona
- Benceno
- Tolueno
- Xileno
- Diluyente

Lustrado y encerado

Encere el vehículo con regularidad (a más tardar, cuando el agua no resbale formando perlas). En caso contrario, la pintura se reseca.

Sólo es necesario abrillantar la pintura si ésta tiene adheridas sustancias sólidas o si se ha puesto mate y tiene mal aspecto.

El abrillantado con silicona forma una película protectora, con lo que no es necesario encerar.

Las partes de plástico de la carrocería no se deben tratar con cera ni abrillantadores.

Cristales de ventanillas y escobillas de los limpiaparabrisas

Utilice un paño libre de pelusa o una gamuza de cuero junto con el limpiador de cristales y el producto para eliminar insectos.

Al limpiar la luneta trasera, procure no dañar la resistencia térmica del interior de la luneta.

Para retirar el hielo manualmente, se debe utilizar un rascador de hielo de filo agudo. Presione el rascador firmemente contra el cristal para que no quede suciedad debajo del mismo que pueda rayar el cristal.

Si las escobillas dejan rastros, pueden limpiarse con un paño suave y limpiacristales.

10-47

Ruedas y neumáticos

No use equipos de limpieza a alta presión.

Limpie las llantas con un limpiador de llantas de pH neutro.

Las llantas están pintadas y pueden tratarse con los mismos productos que la carrocería.

Daños en la pintura

Repare los pequeños desperfectos en la pintura con rotulador de retoque antes de que se forme óxido. Haga que un taller realice la reparación si hay daños mayores en la pintura o zonas oxidadas.

Paquete especial y juego para la carrocería

 Preste atención durante el remolque para evitar daños provocados por la soga. Retire la tapa del parachoques antes de remolcar.

- Distancia reducida al suelo.
 Conduzca lentamente sobre rampas, baches o cordones.
- Utilice apoyo al levantar el vehículo.
- Para evitar daños y roturas en la carrocería, se recomienda levantar completamente el vehículo sobre un vehículo de auxilio para transportarlo.

Bajos del vehículo

Los materiales corrosivos utilizados para eliminar hielo y nieve o para el control del polvo pueden acumularse en los bajos de su vehículo. Si no elimina estos materiales, se puede acelerar la corrosión y la oxidación.

Utilice periódicamente agua pura para enjuagar estos materiales y retirarlos de los bajos del vehículo.

Tenga la precaución de limpiar todas las zonas de acumulación de barro y otros residuos. Afloje los sedimentos acumulados en zonas cerradas antes de enjuagarlos con agua.

Cuidado interior

Interior y tapizado

El interior del vehículo, incluida la superficie del tablero de instrumentos y los revestimientos, sólo debe limpiarse con un paño seco o con producto para limpieza de interiores.

El tablero de instrumentos sólo debe limpiarse con un paño suave húmedo.

Limpie la tapicería con una aspiradora y un cepillo. Elimine las manchas con un limpiador para tapicerías.

Los tejidos puede que no sean inalterables. Esto puede provocar una visible decoloración, en especial en los tapizados claros. Las manchas y las decoloraciones que se pueden eliminar se deben limpiar lo antes posible.

Limpie los cinturones de seguridad con agua templada o limpiador para interiores.

⚠ Atención

Cierre las fijaciones de velcro, ya que los cierres de velcro abiertos de la ropa pueden dañar el tapizado de los asientos.

Piezas de plástico y de goma

Las piezas de plástico y goma pueden limpiarse con los mismos productos que la carrocería. En caso necesario, utilice un limpiador para interiores. No use ningún otro producto. Evite especialmente el uso de disolventes y nafta. No use equipos de limpieza a alta presión.

Servicio y mantenimiento

11-1

Servicio y mantenimiento

Información general Información de servicio 11-1
Mantenimiento y cuidado adicionales Mantenimiento y cuidado adicionales11-1
Líquidos, lubricantes y piezas recomendados Líquidos y lubricantes
recomendados 11-2

Información general Información de servicio

Para garantizar la seguridad y la economía de funcionamiento del vehículo, así como para mantener su valor, es de vital importancia realizar todos los trabajos de mantenimiento en los intervalos correctos, según lo especificado.

El programa de asistencia detallado y actualizado para su vehículo está disponible en el taller.

Mantenimiento y cuidado adicionales

Condiciones de uso difíciles

Las condiciones de uso extremas existen cuando ocurre con frecuencia al menos uno de los siguientes eventos:

- Marcha repetida a distancias cortas, inferiores a 10 km (5 millas).
- Largo tiempo en ralentí (regulando) y/o conducción a baja velocidad en tránsito con muchas paradas y arranques.
- Conducción sobre caminos polvorientos.
- Conducción en terreno abrupto o montañoso.
- Remolque frecuente de un acoplado.

11-2 Servicio y mantenimiento

- Conducción en tránsito urbano pesado, donde las temperaturas exteriores alcanzan normalmente los 32°C o más
- Uso como taxi, patrullero o vehículo de reparto.
- Conducción frecuente a temperaturas exteriores por debajo del punto de congelación.

Los vehículos policiales, taxis y de escuelas de conductores se clasifican también como de uso en condiciones extremas.

Bajo ciertas condiciones de operación, puede ser necesario realizar ciertos trabajos de servicio programados con mayor frecuencia que los intervalos previstos.

Solicite asesoramiento técnico acerca de los requerimientos de servicio en función de las condiciones de uso específicas.

Líquidos, lubricantes y piezas recomendados

Líquidos y lubricantes recomendados

Líquidos y lubricantes recomendados

Utilice sólo productos que hayan sido comprobados y homologados. Los daños resultantes del uso de materiales no homologados no serán cubiertos por la garantía.

⚠ Peligro

Los materiales de maniobra son peligrosos y podrían ser venenosos. Deben manipularse con cuidado. Observe con atención la información suministrada en los envases.

Aceite del motor

El aceite del motor se identifica por su calidad y su viscosidad. Cuando se selecciona el aceite del motor a usar, la calidad es más importante que la viscosidad.

Seleccionar el aceite correcto para el motor

La selección del aceite correcto para el motor depende tanto de las especificaciones como del grado de viscosidad correctos.

Calidad del aceite del motor

- dexos1, dexos2
- API SM, ACEA A3/B3: Opcional para motor Gen1 (No usado para motor Gen2)

Especificación

Use y exija aceites para motor con licencia y marca de certificación homologada dexos™. Los aceites de motor que cumplen los requisitos para el vehículo deben tener la marca de certificación homologada dexos™. Esta marca

Servicio y mantenimiento

11-3

de certificación indica que el aceite ha sido homologado según la especificación dexos $^{\rm TM}$.

El motor de su vehículo se llenó en fábrica con aceite homologado según dexos™. Use solo aceite para motor homologado según la especificación dexos™, o un aceite para motor equivalente con el grado de viscosidad adecuado. No usar el aceite para motor recomendado, o un equivalente, puede causar daños al motor que no cubre la garantía del vehículo.

Si no está seguro de si su aceite está homologado según la especificación dexos™, consulte a su proveedor de servicios.

Si no sabe cuál es el tipo de motor de su vehículo, pregúntele a su taller de servicio autorizado.

Grado de viscosidad del aceite del motor para Gen1

El grado de viscosidad SAE indica la densidad del aceite.

El aceite multigrado se indica con dos números:

El primer número, seguido por una W, indica viscosidad a baja temperatura y el segundo la viscosidad a alta temperatura. SAE 5W-30 es el mejor grado de viscosidad para su vehículo. No use aceites con otros grados de viscosidad, como SAE 20W-50.

Funcionamiento a baja temperatura para Gen1

- Hasta -25°C y temperaturas inferiores: 0W-30, 0W-40
- Hasta -25°C: 5W-30, 5W-40
- Hasta -20°C: 10W-30, 10W-40

La clasificación de viscosidad SAE define la capacidad de un aceite para fluir. Cuando está frío, el aceite es más viscoso que cuando está caliente.

Grado de viscosidad del aceite del motor para Gen2

El grado de viscosidad SAE indica la densidad del aceite.

El aceite multigrado se indica con dos números:

El primer número, seguido por una W, indica la viscosidad a baja temperatura y el segundo número indica la viscosidad a alta temperatura.

SAE 5W-20 es el mejor grado de viscosidad para su vehículo. No use aceites con otros grados de viscosidad, como SAE 10W-30, 10W-40 o 20W-50.

Funcionamiento a baja temperatura para Gen2

Si opera su vehículo en un área de frío extremo, donde la temperatura disminuye por debajo de -25°C, debe usarse un grado de viscosidad SAE 0W-xx. Con un aceite de esta viscosidad, se hará más fácil el arranque en frío del motor a temperaturas extremadamente bajas.

11-4 Servicio y mantenimiento

Al seleccionar un aceite de la viscosidad adecuada, compruebe siempre que ha elegido un aceite que cumple la especificación dexos™.

- Hasta -25°C y temperaturas inferiores: 0W-20, 0W-30.
- Hasta -25°C: 5W-20, 5W-30.

Aditivos del aceite de motor/ lavados del sistema de aceite de motor

No agregue ningún aditivo al aceite. Los aceites recomendados con la especificación dexos y que exhiben la marca de certificación dexos son todo lo que se necesita para el buen funcionamiento y la protección del motor.

No se recomiendan los lavados del sistema de aceite, puesto que pueden causar daños al motor no cubiertos por la garantía del vehículo.

Rellenado del aceite de motor

Los aceites de distintos fabricantes y marcas se pueden mezclar siempre que cumplan la especificación y viscosidad del aceite del motor requeridas.

Si no hay disponible aceite para motor de la calidad exigida, puede utilizarse un máximo de 1 litro de aceite de grado A3/B3 (solo una vez entre cambios de aceite). La viscosidad debe tener el valor correcto.

Se prohíbe estrictamente el uso de aceite para motor de calidad ACEA que sea solo A1/B1 o A5/B5, ya que podría causar daños a largo plazo al motor bajo ciertas condiciones de funcionamiento.

Refrigerante y anticongelante

Use solo un anticongelante de larga vida (LLC) de tipo ácido orgánico.

En países de clima moderado, el anticongelante proporciona protección anticongelación hasta aproximadamente -35 °C. En países

de clima frío, el anticongelante proporciona protección anticongelación hasta aproximadamente -50 °C. Esta concentración debe mantenerse durante todo el año.

Mantenga una concentración de anticongelante suficiente.

Los aditivos del refrigerante con el objetivo de obtener protección adicional contra la corrosión o sellado contra fugas menores puede causar problemas de funcionamiento. Se rechaza toda responsabilidad legal por las consecuencias del uso de aditivos del refrigerante.

Líquido de frenos

Use sólo el líquido de frenos autorizado para este vehículo (DOT 4).

A lo largo del tiempo, el líquido de frenos absorbe humedad, que puede reducir la eficacia del frenado. Por lo tanto, el líquido de frenos debe cambiare al cumplirse el intervalo especificado.

El líquido de frenos se debe almacenar en un recipiente sellado para evitar la absorción de agua.

Asegúrese de que el líquido de frenos no se contamine.

Líquido de la servodirección

Use sólo líquido Dexron VI.

Líquido para transmisión manual

Use solo líquido XGP SAE75W85W.

Líquido para transmisión automática

Use líquido AW-1.

11-6 Servicio y mantenimiento

Mantenimiento programado

Plan de revisiones

O Inspeccionar estos puntos y las piezas relacionadas. Si fuera necesario, corregir, limpiar, rellenar, ajustar o reemplazar.

Reemplazar o cambiar

	al año ¹⁾	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Operaciones de servicio				_				,		_	
CICTERAL DE CONTROL DEL MAC	kms (x1000)	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
SISTEMA DE CONTROL DEL MO	IUK		_	_	_	_		_		_	
Correa de accesorios ²⁾		0	0	0	Q	0		0	0	0	0
Aceite del motor y filtro de aceite del motor 3)											
Mangueras y conexiones del sistema de enfriamie	nto del motor	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Fluido refrigerante del motor 4)		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Líneas de combustible y conexiones		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Filtro de aire del motor 5)											
Bujías de encendido		0	0		0	0		0	0		0
Cables de bujía		0	0	0		0	0	0		0	0
Holgura de válvulas ⁶⁾		Inspeccione y ajuste: cada 160.000 kms o 10 años.									
Tuberías de vapor y depósito canister					0				0		
Respiradero del cárter				0			0			0	
Cadena de distribución del motor		Sustituir cada 250.000 kms o 10 años.									
CHASIS Y CARROCERÍA											
Filtro de aire del habitáculo (A/C) 7)			0		0		0		0		0
Línea de escape y soportes		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Fluido del sistema de frenos 8)		0	0		0	0		0	0		0
Pastillas y discos de frenos delanteros 9)		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Zapatas y tambores de frenos traseros 9)		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Freno de estacionamiento		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Líneas y conexiones del sistema de frenos (incluido	o el servofreno)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Aceite de la transmisión manual 10)		0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Recorrido libre del pedal de embrague	Recorrido libre del pedal de embrague		Ō	Ō	Ō	Ō	Ō	Ō	Ō	Ō	Ō
Apriete y fijación de los tornillos y tuercas del chas	sis y los bajos	0	Ŏ	Ŏ	Ŏ	Ŏ	Ŏ	Ŏ	Ŏ	Ŏ	Ŏ

Servicio y mantenimiento 11-7

Estado de los neumáticos y presión de inflado. 11)		Ver observación detallada abajo (11)									
Alineación de las ruedas 12)			Ins	peccionar s	i se observa	alguna con	dición anor	mal			
Volante de dirección y varillaje	0										
Líneas y fluido del sistema de dirección	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Guardapolvos de los ejes de transmisión	0						0				
Cinturones de seguridad, hebillas y anclajes	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Lubricación de cerraduras, bisagras y pestillo de capó	0	0	0	0	0						

- 1) Lo que ocurra primero.
- 2) Comprobar/ajustar la tensión de la correa de accesorios dentro de 6 meses o 5.000 kms después de haber instalado una correa nueva o haber adquirido el vehículo.
- 3) Si el vehículo se utiliza en condiciones severas: conducción en trayectos cortos, marcha en ralenti prolongada, o circulación en zonas polvorientas cambiar el aceite y el filtro de aceite del motor cada 5.000 kms o 6 meses, lo que ocurra primero.
- 4) Reemplazar cada 240.000 kms o 5 años.
- 5) Inspeccionar cada 5000 kms o 6 meses, si se circula por zonas polvorientas. Si es necesario, corregir, limpiar o reemplazar.
- 6) Inspeccionar y ajustar si se percibiese el sonido de excesiva holgura de válvulas o si se percibiese vacilación del motor.
- 7) Se requiere una mayor frecuencia de mantenimiento si se circula por zonas polvorientas.
- 8) Reemplazar el fluido de freno cada 10.000 kms si el vehículo se maneja en condiciones severas:
 - Conducción en montaña o terrenos montañosos.
- Remolaue frecuente de un trailer.
- 9) Si el vehículo se utiliza en condiciones severas: conducción en trayectos cortos, marcha en ralenti prolongada, o circulación en zonas polvorientas la frecuencia de mantenimiento es mayor.
- 10) Reemplazar el aceite de la transmisión manual cada 70.000 km, si el vehículo se maneja en condiciones severas.
 - Conducción en montaña o terrenos montañosos.
- Conducción en caminos polvorientos.
- Conducción en ciudad con tráfico pesado con temperaturas exteriores por encima de 32°C.
- Utilización del vehículo como taxi, remis o vehículo de policía.
- 11) Inspeccionar el estado de los neumáticos antes de conducir el vehículo y comprobar la presión de inflado con un manómetro cada vez que cargue combustible o. al menos, una vez al mes.
- 12) Si fuera necesario rotar y balancear las ruedas.

Datos técnicos 12-1

Datos técnicos

Identificación del vehículo

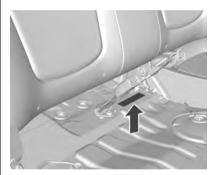
Número de identificación del	
vehículo (VIN)	12-1
Placa de identificación	12-1

Datos del vehículo

Datos del motor	12-3
Rendimiento	12-5
Pesos del vehículo	12-5
Dimensiones del vehículo	12-6
Capacidades y	
especificaciones	12-7
Presión de los neumáticos	12-8

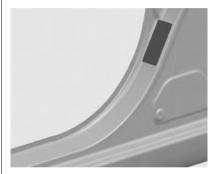
Identificación del vehículo

Número de identificación del vehículo (VIN)



El número de identificación del vehículo se encuentra debajo del almohadón del asiento trasero o en el compartimiento del motor.

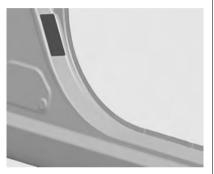
Placa de identificación Tipo 1



La etiqueta está fijada cerca del cierre de la puerta delantera del lado del conductor.

12-2 Datos técnicos

Tipo 2



La etiqueta está fijada cerca del cierre de la puerta delantera del lado del acompañante.

Datos técnicos

12-3

Datos del vehículo

Datos del motor

Designación de ventas	1.0 Nafta	1.2 Nafta
Código de identificación del motor	B10D1	B12D1
Número de cilindros	4	4
Cilindrada [cm³]	995	1206
Potencia del motor [kW] a rpm	50 6400	60 6400
Par [Nm] a rpm	89 4800	108 4800
Tipo de combustible	Nafta	Nafta
Octanaje RON		
recomendado	RON 91	RON 91

Black plate (4,1)

12-4 Datos técnicos

Esta página no contiene información

Datos técnicos

12-5

Rendimiento

Motor	1.0 D	1.2 D	
Velocidad máxima (2) [mph]			
Cambio manual	151 (94)	162 (101) (3)	
Transmisión automática	143 (89)	-	

(2) La velocidad máxima indicada puede obtenerse a peso vacío (sin conductor) más una carga útil de 200 kg. Los equipos opcionales pueden reducir la velocidad máxima del vehículo especificada.

(3) 164 km/h (102 mph) en áreas de gran altitud

Pesos del vehículo

Peso mín. vacío con conductor (75 kg)

	Motor	Cambio manual	Transmisión automática			
[kg]	1.0 D	980	995			
	1.2D	980 (4)	-			
(4) 10	(4) 1040 kg en áreas de gran altitud					

12-6 Datos técnicos

Peso máx. vacío con conductor (75 kg)

	Motor	Cambio manual	Transmisión automática
[kg]	1.0 D	1065	1080
	1.2 D	1065 (5)	-
(5) 10	55 kg en áreas	s de gran altitud	

Peso bruto del vehículo

	Motor	Cambio manual	Transmisión automática			
[kg]	1.0 D	1367	1385			
	1.2 D	1367 (6)	-			
(6) 13	(6) 1355 kg en áreas de gran altitud					

Dimensiones del vehículo

Largo [mm]	3640
Ancho sin espejos retrovisores exteriores [mm]	1597
Ancho con dos espejos retrovisores exteriores [mm]	1910
Altura (sin antena) [mm] sin portaequipajes de techo	1522
Altura (sin antena) [mm] con portaequipajes de techo	1551

Datos	técnicos	12-7
--------------	----------	------

Longitud del piso del compartimento de carga [mm]	548
Ancho del compartimiento de carga [mm]	987
Altura del compartimiento de carga [mm]	435
Ancho de batalla [mm]	2375
Diámetro de giro [m]	10

Capacidades y especificaciones

Aceite del motor

Motor	1.0 DOHC	1.2 DOHC
incluido el filtro [I]	3,75	3,75
entre MIN y MAX [I]	2.5/3.5	2.5/3.5

Aceite del motor

Nafta, capacidad nominal [I]	35
------------------------------	----

12-8 Datos técnicos

Presión de los neumáticos

			on hasta 3 onas	ECO con hasta 3 personas			
		delanteros	traseros	delanteros	traseros	delanteros	traseros
Motor	Neumáticos	[kPa/ bar] ([psi])	[kPa/ bar] ([psi])	[kPa/ bar] ([psi])	[kPa/ bar] ([psi])	[kPa/ bar] ([psi])	[kPa/ bar] ([psi])
1.0 D	155/80 R13, 155/70 R14	220/2.2 (32)	220/2.2 (32)	240/2.4 (35)	240/2.4 (35)	235/ 2.35 (34)	235/ 2.35 (34)
1.2 D	155/80 R13, 155/70 R14	220/2.2 (32)	220/2.2 (32)	240/2.4 (35)	240/2.4 (35)	235/ 2.35 (34)	235/ 2.35 (34)
Todos	Neumático de auxilio compacto	420/4.2 (60)	420/4.2 (60)	-	-	420/4.2 (60)	420/4.2 (60)

Las especificaciones de los neumáticos del manual del propietario pueden cambiar sin aviso previo, consulte la etiqueta de neumáticos de su vehículo.

ÍNDICE i-1

Α
Accesorios y modificaciones
del vehículo10-2
Aceite
Indicador de presión5-15
Motor10-7
Advertencia
Indicador del sistema de
frenos5-14 Advertenciasiv
Atención y Peligroiv
Airbags
Activado-desactivado, luz 5-13
Comprobación del sistema3-8
Delanteros3-10
Indicador de los
pretensores de
cinturones de seguridad5-13
Interruptor de encendido/
apagado3-12
Lateral
Luz activado-desactivado 5-13
Aire acondicionado 8-4
Ajuste manual
Asiento, Conducción inicial3-3
Acionic, Conduction inicial

Antirrobo	
Sistema de alarma	. 2-8
Apoyacabezas	. 3-1
Áreas portaobjetos	
Guantera	. 4-2
Información sobre la carga	
del vehículo	. 4-7
Panel de mandos	. 4-1
Red utilitaria	. 4-5
Sistema de portaequipajes	
del techo	. 4-6
Arranque con cables1	0-40
Arranque del motor1-1	, 9-3
Asientos	
Ajuste, Delantero	. 3-3
Apoyacabezas	. 3-1
Posición, Delantera	. 3-3
Asientos delanteros	
Ajuste	. 3-3
Asientos infantiles	
ISOFIX	3-17
Sistemas	3-13
Ubicaciones de instalación	3-15
Asistente de	
estacionamiento	9-14

Atención, Peligro y
Advertenciasi
Automática
Líquido de la transmisión10-8
Transmisión9-
Automático
Cerraduras de las puertas 2-6
Auxiliares
Dispositivos7-22
Avería, transmisión
automática 9-8
_
В
Balizas 6-3
Batería10-15
Arranque con cables 10-40
Protección contra descarga 6-6
Bluetooth
Descripción general7-32
Bocina1-7, 5-2

i-2 ÍNDICE

C
Cadenas, neumáticos10-37
Calefacción 8-1
Calefactados
Ventanilla trasera2-14
Capacidades y
especificaciones 12-7
Capó 10-4
Carga del vehículo 4-7
Catalizador 9-4
Ceniceros 5-8
Cerraduras
Cierre centralizado2-4
Puerta automática2-6
Cierre centralizado 2-4
Cinturón de seguridad de tres
puntos 3-6
Cinturones de seguridad 3-5
Asientos infantiles3-15
Recordatorios5-12
Tres puntos

Combustible Indicador de advertencia	
de combustible bajo	.5-16
Llenar el tanque	.9-16
Medidor	
Motores de nafta	.9-16
Compartimento	
Carga	
Compartimento de carga	
Compartimentodecarga	
Compartimentos	
Portaobjetos	4-1
Compartimentos portaobjetos.	4-1
Computadora de a bordo	. 5-17
Computadora, Viaje	. 5-17
Control	
Indicador del motor	.5-14
Control del vehículo	9-1
Control remoto	2-2
Radio	2-2
Cubiertas	
Taza de rueda	10-34
Cuentakilómetros	5-9
Cuidado del aspecto	
Exterior	10-45
Interior	10-47

Cuidado del vehículo Presión de los neumáticos
D
Datos del motor
Presión de los neumáticos 12-
Descripción general, Sistema de infoentretenimiento
Dimensiones Vehículo
Dimensiones del vehículo 12-
Dirección
Ajuste del volante5-
Controles del volante5-2
Líquido, dirección
asistida 10-12
Dispositivos
Auxiliares7-22

ÍNDICE i-3

E
Emergencia
Balizas6-3
Encendedor de cigarrillos 5-6
Encendedor, cigarrillos 5-6
Encendido
Espejos retrovisores2-11
Líquido de la dirección 10-12
Protección, batería6-6
Tomas5-6
Ventanillas
Entrada de aire 8-9
Especificaciones y
capacidades 12-7
Espejos convexos 2-10
Espejos retrovisores 2-12
Abatibles2-11
Calefactados2-12
Convexos2-10
Encendido2-11
Manual2-10
Retrovisor manual2-12
Espejos retrovisores
abatibles 2-11
Espejos retrovisores
calefaccionados 2-12

Estacionamiento 9-3
Freno
F
Faro antiniebla delantero
Indicador5-17
Faros
Guiños6-2 Indicador de luz alta
encendida5-17
Luces de circulación
diurna (DRL)6-3
Luz alta 6-2
Sustitución de las
lámparas 10-17
Faros antiniebla traseros 6-4
Faros en los viajes al
extranjero 6-3
Filtro de polen 8-9
Filtro de polen, habitáculo 8-9
Filtro,
Depurador de aire del
motor 10-10
Filtro/depurador de aire,
Motor10-10

Freno Indicador de advertencia
del sistema5-14
Frenos
Antibloqueo
Estacionamiento9-13
Líquido 10-14
Funcionamiento regular del
aire acondicionado 8-10
Funcionamiento, Sistema de
infoentretenimiento 7-7
Fusibles10-24
Caja de fusibles del
compartimento del
motor 10-25
Caja de fusibles del
tablero de instrumentos 10-28
G
Guantera 4-2 Guiños 6-2

i-4 ÍNDICE

Н
Herramientas10-29
Hora 5-5
I
Identificación del vehículo
Placa12-1
Iluminación
Control de la iluminación6-5
Indicador de advertencia de
combustible bajo 5-16
Indicador de advertencia de
sobrevelocidad
Indicador de las luces
antiniebla traseras 5-17
Indicador de luz alta
encendida 5-17
Indicador del sistema de
carga 5-14
Indicadores
Control5-10
Indicadores de control 5-10
Información
Servicio
Información de servicio 11-1

Información sobre la carga del vehículo
Introduccióniii, 7-1
L
Levantavidrios manuales 2-13
Limpia/lavaluneta 5-4 Limpialuneta
Limpiatineta Lavaluneta5-4 Limpieza
Cuidado exterior 10-45
Cuidado interior 10-47
Líquido Cambio automático

Líquidos y lubricantes
recomendados 11-2
Llave de las luces 6-1
Llaves 2-1
Luces
Advertencia de
combustible bajo5-16
Advertencia de
sobrevelocidad del motor5-16
Advertencia de
temperatura del
refrigerante del motor5-15
Advertencia del sistema
antibloqueo de
frenos (ABS)5-14
Advertencia del sistema de
frenos5-14
Airbag
activado-desactivado5-13
Airbags y pretensores de
cinturones de seguridad5-13
Antiniebla delanteras6-4
Antiniebla trasero 6-4
Circulación diurna (DRL)6-3
Faro antiniebla delantero5-17
Guiños6-2

ÍNDICE i-5

Luces (cont.)
Indicador de averías5-14
Interior 6-5, 10-23
Intermitente lateral
delantero 10-22
Llave de las luces6-1
Luces traseras 10-20
Luz alta 6-2
Luz alta encendida5-17
Luz antiniebla trasera5-17
Marcha atrás6-4
Patente 10-23
Presión de aceite del
motor5-15
Puerta entreabierta5-17
Recordatorios del cinturón
de seguridad5-12
Sistema de carga5-14
Sobremarcha desactivada5-15
Luces antiniebla
Delanteras 6-4
Detrás 6-4
Luces de circulación
diurna (DRL) 6-3
Luces de marcha atrás 6-4
Luces interiores 6-5
Luces traseras

Luz antiniebla trasera 5-17 Luz de giro 5-12
Luz de sobremacha
desactivada 5-15
M
Mantenimiento
Funcionamiento regular
del aire acondicionado8-10
Mantenimiento programado
Líquidos y lubricantes
recomendados11-2
Mantenimiento y cuidado
Adicional11-1
Mantenimiento y cuidado
adicionales 11-1
Matafuegos 4-6
Medidores
Combustible5-10
Cuentakilómetros 5-9
Luz de giro5-12
Tacómetro5-9
Velocímetro 5-8
Monóxido de carbono
Sistema de escape del

Motor
Arranque 1-1, 9-3
Escape9-4
Esquema del
compartimento10-6
Filtro/depurador de aire 10-10
Indicador de advertencia
de sobrevelocidad 5-16
Indicador de advertencia
de temperatura del
refrigerante5-15
Indicador de control y
servicio del motor5-14
Indicador de presión5-15
Refrigerante10-11
Motores
Combustible nafta9-16
N
Neumático de auxilio
Compacto 10-38
Neumático de auxilio
compacto 10-38

i-6 ÍNDICE

Neumáticos
Alineación de ruedas y
balanceo de neumáticos 10-34
Auxilio normal 10-39
Cadenas
Designaciones 10-31
Invierno
Neumático de auxilio
compacto 10-38
Rotación
Sustitución de ruedas 10-35
Tamaño diferente 10-33
Neumáticos para invierno 10-30
Neumáticos y ruedas10-30
•
0
Otros elementos que precisan revisión
Sistema de aire
acondicionado8-4
400114101011440

Р
Palanca selectora 9-5
Panel de mandos
Área portaobjetos 4-1
Parabrisas
Limpia/lavaparabrisas5-3
Parasoles
Peligro, Advertencias y
Atencióniv
Personalización
Vehículo5-19
Pesos
Vehículo12-5
Pesos del vehículo 12-5
Placa de identificación 12-1
Portaobjetos
Compartimento de
carga 2-7, 4-3
Matafuegos4-6
Vehículo10-2
Portavasos 4-2
Posiciones del encendido 9-2
Presión 12.6
Neumático
Presión de los neumáticos 12-8

Profundidad del dibujo de la banda de rodamiento10-32 Puerta Abierta - Luz
R
Radio
Personalización7-29
Radio AM-FM 7-10
Radios
Radio AM-FM7-10
Red utilitaria 4-5
Red, utilitaria 4-5
Refrigerante
Indicador de advertencia
de temperatura del motor5-15
Motor
Reloj 5-5
Remolcado
Otro vehículo 10-44
Vehículo 10-42
Rendimiento
Reproductor de CD 7-14
Reproductores de audio 7-14
CD7-14

ÍNDICE i-7

Rodaje de un vehiculo nuevo 9-2 Rodaje, vehículo nuevo 9-2 Rotación, neumáticos 10-32 Rueda de auxilio normal 10-39 Ruedas
Alineación y balanceo de neumáticos
S
Salidas de aire fijas
cambios de carril 6-3 Señalización, giros y cambio
de carril 6-3 Servicio 8-10 Accesorios y
modificaciones del vehículo10-2
Indicador de servicio del motor5-14
Operaciones realizadas por el propio usuario10-3

Servicio y mantenimiento Información de servicio11-1
Sistema
Portaequipajes del techo4-6
Sistema antibloqueo de
frenos (ABS) 9-12
Indicador de advertencia5-14
Sistema de airbags
frontales 3-10
Sistema de airbags laterales 3-11
Sistema de alarma
Antirrobo2-8
Sistema de audio
Antena de mástil fijo7-13
Sistema de calefacción y
ventilación 8-1
Sistema de portaequipajes
del techo 4-6
Sistema eléctrico
Caja de fusibles del
compartimento del
motor 10-25
Caja de fusibles del
tablero de instrumentos 10-28
Fusibles 10-24

Sistemas antirrobo
Inmovilizador 2-9
Sistemas de climatización
Calefacción y ventilación8-1 Sistemas de retención infantil
Sujeción superior3-20
Sistemas de retención
infantil de sujeción
superior 3-20
Sistemas ISOFIX de
sujeción para niños 3-17
Sustitución de las
escobillas de los
limpiaparabrisas
escobillas,
Limpiaparabrisas10-16
Sustitución de las lámparas
Faros 10-17, 10-18
Intermitentes laterales
delanteros
Luces de la patente
Luces interiores 10-23 Luces traseras 10-20
Tercera luz de freno 10-20

i-8 ÍNDICE

Т	
Tablero de instrumentos Vista general	Ubicaciones de del sistema de para niños Uso del present
Bluetooth	Vehículo Control Número de identificación Personalizació Remolcado Remolque de vehículo Velocímetro Ventanillas Calefactadas, Encendido Manual Ventanillas tras Calefactados Ventilación

U

•
Jbicaciones de instalación
del sistema de sujeción
para niños 3-15
Jso del presente manual iii
V
- /ehículo
Control9-1
Número de
identificación (VIN)12-1
Personalización5-19
Remolcado 10-42
Remolque de otro
vehículo 10-44
/elocímetro 5-8
/entanillas
Calefactadas, traseras2-14
Encendido2-13
Manual2-13
/entanillas traseras
Calefactados2-14
/entilación
Aire ajustable8-8
Salidas de aire fijas 8-8

∠ NOTAS

∠ NOTAS

Cuadro de Control de las Inspecciones

Instrucciones para uso	Inspección de Entrega	1ª Inspección Especial a los 10.000 km
La concesionaria que va a efectuar el	Fecha;//	Fecha://
servicio debe sellar y firmar el cuadro correspondiente a la inspección efectuada, indicando el kilometraje, el nº de la O. S. y la fecha en que el	Sello Concesionario	Sello Concesionario
servicio fue efectuado.	O. S.: km:	0. S.: km:
2ª Inspección a los 20.000 km	3ª Inspección a los 30.000 km	4ª Inspección a los 40.000 km
Fecha://	Fecha://	Fecha; / /
Sello Concesionario	Sello Concesionario	Sello Concesionario
0, 5.7km:	O. S.:km:	O. Skm;
5ª Inspección a los 50.000 km	6ª Inspección a los 60.000 km	7ª Inspección a los 70.000 km
Fecha:/	Fecha:/ /	Fecha://
Sello Concesionario	Sello Concesionario	Sello Concesionario
Ö: S.:km:	O, 5.:km;	0, S.:km:

Cuadro de Control de las Inspecciones

8ª Inspección a los 80.000 km	9ª Inspección a los 90.000 km	10ª Inspección a los 100.000 km
Fechā:////	Fecha://	Fecha://
Sello Concesionario	Sello Concesionario	Sello Concesionario
O. S.: km:	O. 5.:km:	Ö. S.: km:
11ª Inspección a los 110.000 km	12ª Inspección a los 120.000 km	13ª Inspección a los 130.000 km
Fecha:///	Fecha://	Fecha;//
Sello Concesionario	Sello Concesionario	Sello Concesionario
O, S.5km:	0, 5.:km:	O. S.: km:
14ª Inspección a los 140.000 km	15ª Inspección a los 150.000 km	16ª Inspección a los 160.000 km
Fecha://	Fecha://	Fecha: / /
Sello Concesionario	Sello Concesionario	Sello Concesionario
0. S.: km:	O. S.:	O. S.: km:





No se permite reproducir o traducir, totalmente o parcialmente, el contenido de esta guía sin autorización previa por escrito de la General Motors de Argentina S.R.L. Todos los informes, ilustraciones y especificaciones contenidos en esta guía corresponden a datos existentes en la época de su publicación. Nosotros nos reservamos el derecho de hacer cambios en cualquier momento, tanto en el producto como en la guía, sin previo aviso.

